El hogar

1 DE DICIEMBRE DE 1939
Año XXXV Núm. 1572

Ultimo momento

LOS EJERCITOS RUSO-ALEMANES HALLAN TROPIEZOS EN POLONIA

LA CONFERENCIA DE PANAMÁ

LOS FUNERALES DEL SR. A. CALINESCO

COMITÉ CONSULTIVO

PANAMA, 24 (AP).—Los delegados de varios países han iniciado un movimiento tendiente a limitar la acción en la comisión consultiva de las repúblicas americanas a los problemas originados por la guerra europea, a los ministros de Relaciones o a sus representantes. De los delegados que ello es consecuencia de la necesidad de activar las deliberaciones, a fin de seguir el ritmo de la situación europea. En la sesión extraoficial mañana, que esta cuestión sea discutida en la sesión plenaria oficial, que se celebrará a las 16.

Se prevé la elección del nuevo presidente de la Comisión Consultiva, que se efectuará en la sesión plenaria. El señor Narciso Garay, para presidir la sesión plenaria. El señor Montufar, ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, propondrá la elección del Sr. Garay para presidente.

El canciller del Perú, Sr. Garay, después de lo cual contestará a la bienvenida que le dirigirá el señor Welles hará llegar el saludo de los Estados Unidos, y el confeccionado incluye también el curso del ministro cubano. Todos estos discursos serán dados por radiotelefonía.

Personas generalmente especialmente el que presidirá en la sesión de buques para el tránsito de mercaderías, y las listas de artículos de contrabando formuladas por Gran Bretaña y Alemania.

Hacen presente los delegados que las reuniones tenderán a proteger los intereses de todos los países, dio de la discusión franca y que no se pretenderá obligar a las naciones del continente a medidas iguales de neutralidad.

El plan de la conferencia

PANAMA, 24 (H.).—Según se ha podido saber, en la conferencia que se inaugurará mañana, serán presentadas a la consideración de la conferencia una serie de resoluciones que, de acuerdo con lo que se cree en las esferas oficiales, no difieren sensiblemente de las que constituyeron los principales problemas que constituyen el programa de este hemisferio: el fortalecimiento de la defensa continental, la protección de la organización de patrullas marítimas para la seguridad de las propagandas que pertenecen a países beligerantes y las medidas que se deben tomar para mantener la cooperación económica y aumentarla. Hasta ahora no se ha hecho nada de preciso se someterán esas resoluciones, que podrán ser modificadas o refundidas en un solo proyecto en el seno de la conferencia.

En un principio se creyó que la conferencia duraría solamente dos sesiones plenarias, una de inauguración y la de clausura, pero ahora parece que habrá por lo menos cuatro, dado el número de discursos que se pronunciarán, puesto que las 21 repúblicas parecen decididas a emitir sus opiniones por intermedio de sus representantes. Para la primera sesión plenaria, que se efectuará mañana, se han fijado los discursos de los Sres. Garay, Bolognesi, Welles y Campa y del representante del Sr. Escobar. Esta sesión, que tendrá efecto a las 16, hora local, será precedida por una reunión preliminar de los delegados, en la que se realizará el sorteo para determinar el orden en que hablarán los representantes de las distintas naciones.

Sumner Welles, discurso, líneas la actitud norteamericana, será difundido por radiotelefonía por las estaciones de los Estados Unidos.

El miércoles se denominará "de resoluciones", y, por último, se prevé la sesión de clausura para el sábado.

Nuevo director de transportes militares

LONDRES, 24 (H.). — El ministerio de Guerra anuncia, por orden del ministro de Información, que el Mr. Zulmper, director general de la Compañía Southern Railway, ha sido nombrado director general de Transportes y Movimientos de Guerra.

El rey Jorge VI

LONDRES, 24 (H). — El rey Jorge VI, que se halla en el castillo de Windsor, asistió hoy al servicio religioso celebrado en la capilla de San Jorge, acompañado por varios miembros de la Real.

DESMENTIDO EL MINISTRO GOEBBELS UNA INFORMACIÓN

...s la que se refiere a transferencias de capitales al extranjero

LA CENSURA

BERLIN, 24 (H). — La Oficina de Prensa alemana informa que en declaraciones formuladas hoy a los representantes de la prensa extranjera, el ministro de Propaganda, doctor Goebbels, se refirió a las seguridades que ha dado el gobierno del Reich en el sentido de que respetará estrictamente la neutralidad de Bélgica, Holanda y el Gran Ducado de Luxemburgo.

Puso asimismo de manifiesto que el respeto por la neutralidad no se limita únicamente a esos tres países sino a todos los demás. Recordó que ha dado ocasión a los periodistas extranjeros de poder convencerse de que la situación en el protectorado de Bohemia y Moravia está absolutamente consolidada, y prosiguió diciendo:

"Esta manana he recibido un ejemplo de falsas informaciones periodísticas: la prensa británica anuncia que el Ministerio de Propaganda ejerce presión sobre el periodismo. Como todos saben, trato de mezclarme lo menos posible en su trabajo. No quiero imitar la política del Ministerio de Informaciones británico, que con su censura impide el desarrollo del periodismo y pretende saber todo mejor que nadie. Considero que debe ser libre. Por lo demás, estoy convencido de que, a la larga, el periodismo no puede desarrollarse si está fiscalizado por la censura o las autoridades. Creo que el periodismo debe ser libre, pero debe ser también responsable. Si alguien comete un error, debe ser castigado. Para el periodismo es afirmar que un hombre de estado ha transferido dinero al extranjero, previendo la pérdida de la guerra, de que ese modo se ha asegurado una gran vida futura. El "mérito" de un periodista consiste en comprobar hechos de los cuales he sido testigo. Sieldce, de cuyo bombardeo tanto se ha indudablemente un empalme [illegible]

Ceremonia en Londres

LONDRES, 24 (H.).—En la iglesia ortodoxa de esta capital fué celebrada una ceremonia religiosa en memoria del Sr. Armando Calinesco. Asistieron representantes de Mr. Chamberlain y de Lord Halifax.

Preocupación

CIUDAD

—Los prelados [illegible] grave preocupación [illegible] iglesia católica [illegible] en la parte [illegible] ocupada por [illegible] quien [illegible] primado de P[illegible] ma su más [illegible] ta ahora no [illegible] de que se ha[illegible] nen "vejá[illegible] rusos.

[illegible] forma de [illegible] por el Es[illegible] decir que el [illegible] se en condicion[illegible] documentos qu[illegible] en realidad est[illegible] podría [illegible]

DUELO NACIONAL

BUCAREST, 24 (AP).—El sepelio de Armando Calinesco se realizó en medio de demostraciones del duelo del país. El rey Carol y el príncipe heredero Miguel encabezaron un grupo de dignatarios militares y políticos que rindieron homenaje al jefe de gobierno asesinado por miembros de la Guardia de Hierro, de tendencias nacional-socialistas.

Las exequias se efectuaron en el Ateneo de Bucarest, adonde llegó a las 9 el rey Carol, acompañado por el príncipe Miguel. El patriarca Nicodemo comenzó la ceremonia, asistido por obispos y otros sacerdotes. A los servicios religiosos siguieron breves discursos pronunciados por el nuevo jefe de Gobierno, general Argesanu; el presidente del Senado, Sr. Argetoiu; el presidente de la Cámara, señor Vaida, y el profesor Valcovici, secretario general del partido del Gobierno, quienes elogiaron la actuación de Calinesco y se refirieron a la pérdida que para Rumania representa su muerte. Tan pronto terminaron estos discursos, el rey Carol se acercó a la viuda de Calinesco, a quien expresó su simpatía, y estrechó la mano a su hijo Darbu, de 17 años.

En el tren que lo llevó a Curtea de Arges, el féretro fué colocado en una pequeña capilla, rodeado de cirios, mientras los sacerdotes continuaban sus oraciones.

En Curtea de Arges

BUCAREST, 24 (H).—En la localidad de Curtea de Arges, su ciudad natal, fueron inhumados los restos del presidente del Consejo, Sr. Armando Calinesco.

Presenciaron la ceremonia, en representación del rey Carol, el príncipe heredero, dignatarios de la corte, miembros del Gobierno y cuerpo diplomático, altos jefes del ejército y delegados de organizaciones sociales, culturales y políticas.

La ceremonia religiosa estuvo a cargo del patriarca Nicodemo. Luego un campesino, amigo de la infancia del extinto, pronunció el primer elogio fúnebre, siguiéndole en el uso de la palabra un representante de la minoría húngara y otro de la minoría alemana, los cuales hicieron el elogio del presidente del Consejo. En nombre del Gobierno pronunció un discurso el ministro de Relaciones Exteriores, señor Gafenco.

Licencia ministerial soldados

(AP).— El alto comando del ejército de Suiza concedió licencia a un número no especificado de soldados de infantería, para [illegible] dos [illegible] conductores y las [illegible] caballerías en la cosecha.

Los jinetes y conductores que fueron licenciados serán enviados [illegible] [illegible] [illegible]

El hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

PARA LA MUJER, LA CASA Y EL NIÑO

o

La doctrina materialista del Estado

AUN los que niegan a Dios, necesitan de Dios. Henri Massis ha recordado en estos días una frase de Lutero que los nacionalsocialistas han hecho suya: "Deja a la vida ser "tierra" y a la doctrina "cielo". O, lo que es lo mismo, la realidad es el único escenario en que podemos movernos, la sola dimensión en que nuestra acción puede realizarse. Ningún idealismo, pues, podría proyectarnos hacia afuera, constituir una meta ambiciosa de nuestros deseos y prepararnos para suprimir el bárbaro despotismo biológico que padecemos aquí abajo. Más o menos ése es el punto de vista de todas las ideologías modernas. El pensamiento que satura el nuevo "verismo" político. Según él, no se debe buscar en los horizontes de la idea, allá donde en fina línea se unen los campos de la experiencia con la fantasía de lo probable, nada que pueda suponer un consejo sobre el futuro humano, que equivalga a una perfección. Hay que adoptar las cosas como son y contribuir a modelarlas de acuerdo con nuestras actuales conveniencias. Falta, desde luego, a esa visión de la existencia, y por lo tanto a la concepción vital que encarna, un sentimiento de lo eterno. Porque no se encuentra en ellas sino una nota material, esto es, fungible y disminuída, por renuncia del hombre a complacer la posibilidad de sus sueños.

LA naturaleza es escogida por guía. Todo en ella es cierto o tiende a serlo. Porque todo en ella posee una forma exacta o la procura. Pero el individuo que puede, si lo quiere, someterse a la elocuencia refranera de lo real, debe su particularísima condición a los esfuerzos que ha realizado en todas las épocas por desprenderse de su apremio orgánico y por elevar sus ideas hacia la cima de lo abstracto. Ni ha quedado en la etapa puramente emocional, donde el terruño habla con una voz potente para dictarle sus más cálidos consejos, ni puede ser el arbitrario objeto de una orden nacida de la biología. Es todo eso, desde ya; pero es algo más que eso. Su alma está involucrada por las mismas razones en el infinito antes que en su cuerpo. No responde con la vehemencia del animal, ni con aquel particularismo que ya Bergson diagnosticó para las bestias, sino que se destierra de sí mismo para visitar las riberas de lo perfecto, que acaso no llega a alcanzar, pero que siempre acaricia, como si del lado de allá de su anhelo — el mar sirviendo de "Sino" — reconociera los paisajes de su bienestar espiritual. Las doctrinas modernas constituyen, desde el momento que empequeñecen la misión del hombre a las solas obligaciones de considerar una realidad con coraje y sin ulteriores preocupaciones, un retroceso. Ellas han encarnado del modo más fiel la tendencia materialista del Estado, para el cual los principios que constituyeron un progreso — triunfo mental inigualado por otras épocas — no tienen ningún valor, como las ideas de humanidad que apresan, las restricciones que imponen, el orden que tienden a preservar.

MUCHO hemos oído hablar últimamente, en Alemania sobre todo, de la sangre. ¡He ahí una palabra mística! Se ha reservado a la tendencia étnica, al instinto gregario, a la sola voluntad del organismo — y aun de la nación considerada como tal — el derecho a fijar un rumbo al Estado y a imponer al individuo sus decisiones. Pero ello, naturalmente, impone conceptos de tipo particular, válidos sólo para el pueblo que los hace suyos y peligrosos para el resto del mundo. Es la doctrina del "Blut und Boden" — del cuerpo y la sangre, — donde fácilmente reconocemos el "strugle for life", el derecho esencial de constituir en derecho todo aquello que favorece a la vida, cualesquiera sean las medidas que haya que adoptar para imponerla. No es cuestión de que esta filosofía política reserve a la Iglesia el ocuparse de las cosas del "más allá", mientras postula por un Estado que tenga la regencia exclusiva del "más acá" y no admita la menor intervención de otros poderes espirituales. El hombre no puede partirse en dos. No hay un ecuador de las almas. Es uno, y el mismo. Como animal humano y como personalidad. Tiene necesidades que habrán de protegerse, pero tiene sueños, y éstos exigen también cuidados. En una palabra, no es admisible que el Estado materialista repare en las urgencias del interés y se desentienda de los fines morales que acompañan al individuo sometido a su tutela. Porque de lo contrario, nos veríamos obligados a reconocer, con una gran repugnancia, que por atender del destino físico del hombre, todo un destino espiritual habría encontrado su ocaso, de acuerdo con el triunfo del "wigingo", ese animal de presa que ha puesto su voluntad, no en la estrella lejana con que la vida sueña, sino en la estrella próxima que le da un rumbo fijo a las conquistas puramente geográficas de sus apetitos terrenos: hambre, sed y oro. Esa trilogía negra del santuario donde los hombres — y los pueblos — celebran el culto de la materia.

Por

ALBERTO CASAL CASTEL

1º DICIEMBRE 1939

Año XXXV • Nº 1572

Del amor que me acompaña sin descanso

Cuento poemático de ROBERTO VALENTI

I

Venías de un lejano país — nieblas y bruma, — más allá de los mapas y los mares.
De ese país en donde nace el tiempo, — del otro lado de la noche.
Más allá de los mapas, — donde mueren los vientos.
Más allá de los mares.
Más allá todavía.

(Pienso en puertos lejanos y difíciles para trazar tu itinerario:
Petropaulovk, Eucla, Benguela.
Townsville, Auckland...
Nombres para decirlos de rodillas.
Puertos adonde no se llega nunca.
Un muelle desolado, un marinero muerto y bruma, bruma, bruma.
¿De dónde vienes tú, viajera?
¿En qué puerto del mundo las mujeres hablan con voz de lluvia?)

Venías de un lejano país. Eso era todo.
Pero tu amor me comprendió como ninguno.

II

Imagino la fecha del encuentro. Debió ser noviembre. O tal vez antes.
Regresaban al sueño los caminos.
Morían sin sonido las palabras.

Casualidad de un día y una esquina, te recuerdo como eras.
Eras un pulso en la madura noche — la boina gris, los ojos siempre tristes.
Eras lluvia en la voz y en la garganta.
Eras — menos la boina gris — igual que ahora:
Pulso latiendo, lluvia y ojos tristes.

Debió ser noviembre. O tal vez antes.

III

Te podías llamar Leyla o Djenana.
O también Azhyadé.
O acaso Vrandja.
Nombres con musgo en las paredes. Nombres que a viento huelen y a melancolía.
Te podías llamar con cualquier nombre:
Aisha, Solange, Zeyneb.

Para mí fuiste Marie.
Siempre Marie.

(Marie en la desolada noche del corazón y de la mano.
En la punta del grito y en la curva del humo.
Marie en el filo de las madrugadas.
Marie en las venas y en el viento.
Marie.)

Desde entonces tu nombre — música de vocales — me acom-
ña invisible y poderoso.
as noches tienen un sonido que antes de tu nombre no
an.
n el silencio que me envuelve percibo el ademán de una
ndita ternura.
uando las penas son muy hondas, digo tu nombre para que
agan menos penas y más leves.

rávido amor, por eso, nombre querido y ruta.
omo ante dos caminos me pregunto:
Qué hubiera sido de mi vida sin ese nombre que sin pausa
acompaña?
Qué hubiera sido de mi muerte sin la certeza de ese nombre
e tus lágrimas?

IV

ntes de tu presencia mi corazón estaba triste como los pa-
de una casa abandonada.
naginaba que la dicha existía, pero era difícil conseguirla
ste mundo y con las manos.
erto que había tenido, como todos, una lejana infancia de
as y tarascas.
ierto también que tuve entre mis dedos la tiza de colores
milagro de la miga del pan.
ro eran cosas tan distintas, que más que alivio eran tris-
para la desolada madurez del hombre.
rque quien se refugia en un recuerdo reconoce la inutilidad
tiempo transcurrido.

egó tu amor entonces — limpio y hondo — para darle una
a mi destino.
recibí serenamente emocionado, como si fueras una amiga
regresa de un viaje.
conocía tus palabras, pero el sonido de tu voz me resul-
conocido.
había visto tus ojos todavía, pero estaba seguro que eran
s.
Desde qué mundo me buscabas, desde qué tiempo te espe-
mi destino?
noche y yo te recibimos sin palabras, pero auténticamen-
nocionados.

sde entonces, que es siempre, me acompañas.
n una fidelidad de tajo y sangre.

V

ora puedo decirte: — Amiga mía.
ida camarada de siempre, — sangre y vena.
blame con tu voz, — bronce en el valle.
blame con tu voz, — garganta y urna.
u voz me llega musical y tenue
o desde un crepúsculo infinito.
bla tu voz. Son tristes tus palabras.
Llueve en algún país.
Zarpa algún barco.)

Ahora puedo decirte: — Amiga mía.
Mírame con tus ojos, — niebla y puerto.
Mírame con tus ojos, — muelle y bruma.

(Pienso en tus ojos siempre tristes.
¿Por qué tan tristes siempre, camarada?
Pienso en tus ojos, ahora míos
como todas tus lágrimas...)

Ahora puedo decirte: — Compañera.
¿Qué más para una soledad como la mía?

VI

¿De dónde vienes, tú, viajera?
¿En qué lugar del mundo las mujeres hablan con voz de lluvia?

Debió ser noviembre. O tal vez antes.
Imagino la fecha del encuentro
para verte como eras:
Eras la boina gris, los ojos tristes,
lluvia en la voz y lluvia en la garganta.

Venías de un lejano país, — nieblas y bruma.
Pero tu amor me comprendió como ninguno.

VII

Sombra adelante o sombra atrás, conmigo, me acompañas sin pausa desde siempre.

A veces pienso que debiste amarme desde otro mundo antes de amarme en este.

Porque resulta inconcebible amor tan grande en este mundo sólo o en el otro.

Como resulta inconcebible que el cielo con la tierra maldita se amalgamen.

Maldita tierra y cielo. Eso es todo lo que éramos. Tierra maldita y cielo.

Antes de tu llegada, dura tierra salvaje, río muerto y semilla.

Charco seco y la fiebre de una jornada entera entre una noche y otra.

Antes de tu cariño, resquebrajada tierra y entraña de ceniza.

Antes. Eso era antes. Ahora, en cambio, bonanza de predio trabajado.

Cielo entero, milagro, tierra llovida en lágrimas.

¿Desde qué inmensa lejanía tu cariño incansable me bendice?

¿Desde qué tiempo inenarrable, desde qué noche me acompañas y me guías?

Por eso digo que debiste amarme desde otro mundo antes de amarme en este.

Porque no cabe amor más ancho ni más hondo que el amor sin fronteras que me tienes.

VIII

Y porque Dios te colocó a mi lado para todo lo grande — el buen amor y el hijo.

Ahora que tengo la certeza entera de tu nombre y tus lágrimas, soy algo más que una esperanza que aletea.

Soy un hombre que tiene todo listo para emprender su viaje hacia la muerte.

Una nueva clave para adelgazar juzgad por la cienci

LOS MEDICOS Y LOS SISTEMAS DE ADELGAZAMIENTO

LA rápida exposición del método de LECHE Y BANANAS preconizado por el doctor Harrop, que se hace en la página de enfrente, no estaría completa si solamente nos limitáramos a reproducir los puntos de vista de su autor.

Todo tratamiento para adelgazar entraña tan profundas modificaciones y cambios orgánicos tan importantes, que ninguna mujer debería comenzar, bajo ningún concepto, su cura de adelgazamiento sin colocarse bajo la dirección clínica de un especialista experimentado.

El juicio sobre los distintos métodos y el criterio sobre la oportunidad de su empleo pertenecen, en última instancia, al médico que ha de dirigir la cura. Esta es la razón por la cual, en el caso particular del régimen de LECHE Y BANANAS, hemos recabado la opinión de tres conocidos médicos argentinos, los doctores Josué A. Beruti, Florencio Escardó y César Cardini, cuyas opiniones, contempladas desde el ángulo de sus respectivas especialidades, transcribimos como un valioso aporte a esta información.

temente tan nutritivos como son la leche y las bananas? ¿Trae inconvenientes fisiológicos este nuevo sistema de adelgazar? ¿Cómo debe usarse el régimen? ¿En qué consiste la fórmula del doctor Harrop para adelgazar? Tal es el sentido de los centenares de

LO QUE OPINA EL DOCTOR JOSUE A. BERUTI

El doctor Josué A. Beruti se ha ocupado desde antiguo del problema del enflaquecimiento voluntario de la mujer. Profesor titular de Clínica Obstétrica, director de la clínica de esta especialidad "Eliseo Cantón" y director de la maternidad del hospital Ramos Mejía, el doctor Beruti contestó a nuestra encuesta con los siguientes términos:

No es la primera vez que me ocupo del tema — nos dijo el doctor Josué A. Beruti. — Aparte dos ensayos de vulgarización, titulados "Una nueva enfermedad mundana" y "Alimentación, moda y feminismo", realicé una comunicación al IV Congreso Nacional de Medicina sobre "La desnutrición voluntaria de la mujer moderna". Quiero significar con esto, que hace tiempo que considero el "enflaquecimiento voluntario" como una verdadera plaga social. Esta manía de enflaquecer a todo trance constituye una verdadera psicosis, todavía no clasificada, a la que yo he designado con el nombre de "lipofobia" (de lipos, grasa; y fobia, aversión). También he llamado "leptolatría" (de leptos, delgado; y latreia, adoración) a esa verdadera aberración que consiste en admirar la flacura casi esquelética, con olvido de toda noción humana, clínica y estética...

Por esta difusión y por los males que origina, está justificado considerar a la desnutrición voluntaria como una verdadera enfermedad colectiva de incuestionable importancia.

No quisiera, sin embargo, que se me tomara como un defensor del exceso de opulencia adiposa. La mujer tiene el derecho de conservar una línea agradable y saludable. Pero, si yo no aplaudo las mujeres de Rubens, tampoco creo que haya que caer en las exageraciones de los modelos de Van Dongen...

Respecto al sistema de "leche y bananas", no creo que sea mejor ni peor que otras dietas. Todas pueden ser buenas o funestas. Lo que sí se debe señalar y subrayar es que ninguna mujer debe iniciar jamás una cura de adelgazamiento si no es bajo la dirección de un médico capaz de discernir la oportunidad de la cura y regular la marcha del tratamiento. Lo contrario es simplemente una manía suicida que incidirá lamentablemente sobre la salud de la mujer en sí y la normalidad y desarrollo de su descendencia.

Apesar de los repetidos anuncios y rumores sobre una posible evolución de la silueta femenina en el sentido de buscar perfiles de mayor opulencia plástica, la "línea" adelgazada y sutil sigue siendo la máxima preocupación de la mujer moderna. En el duelo estético que parece haberse entablado entre las partidarias de uno y otro tipo femenino todavía aparece como vencedora absoluta, por muchos millones de sufragios, Greta Garbo contra Mae West.

Así se explica que todo nuevo régimen alimenticio destinado a conseguir o conservar la ansiada delgadez y la soñada esbeltez de las formas sea recibido por la mujer moderna como una verdadera revelación, digna de ser ensayada de inmediato.

ULTIMAMENTE, después de haber logrado un enorme éxito de difusión en Estados Unidos, se ha popularizado también entre nosotros un nuevo sistema para adelgazar, creado por el doctor Harrop. Nos referimos a la dieta vulgarmente conocida con el nombre de: *el régimen de la leche y las bananas.*

En qué consiste la fórmula del nuevo método

¿Es posible adelgazar alimentándose de dos productos apare-

LO QUE OPINA EL Dr. FLORENCIO ESCARDO

Médico de niños, jefe de la Sección Niños y Profilaxis del Centro de Investigaciones Tisiológicas, adscripto a la cátedra de Clínica Pediátrica, el doctor Florencio Escardó, al considerar las repercusiones de los sistemas de adelgazamiento sobre la salud del bebé y del lactante, nos dijo:

La medicina de niños tiene poco que hacer con los sistemas de adelgazamiento a base de regímenes más o menos empíricos. En el caso especial de las bananas, existe y se practica un método especial, llamado "dieta de Haas", cuyo primer período consiste en la alimentación exclusiva con esa fruta; pero se trata de un recurso excepcional y aplicable a un trastorno curioso y no demasiado frecuente, llamado enfermedad celíaca.

De cualquier modo, la ocasión es propicia para subrayar algunos puntos en esto de los regímenes que para adelgazar aparecen todos los días, y a los que la gente se dedica con tanto entusiasmo como desconocimiento. Se trata, casi siempre, de nociones médicas aplicadas "de oído", mediante la intervención de esas revistas pseudo-científicas que se llaman de divulgación.

En el caso en cuestión el problema me parece complicado desde el punto de vista exclusivamente técnico. Según el Pflanzenreich, existen cuarenta y dos distintas especies de bananas, cada una de las cuales comprende tres o cuatro variedades; se alcanza fácilmente que cada una de ellas tiene diferente valor alimenticio, no sólo por la variedad de su composición química (azúcares, almidón, aceites esenciales, vitaminas), sino, simplemente, por su tamaño. ¿Con cuál de esa lista de ciento cincuenta tipos disímiles se hará la dieta que dice "cómanse "tantas" bananas por día"?

Esta sola noción pone en evidencia lo complejo que es cada problema dietético y cómo necesita el consejo y control del entendido en la materia, es decir, el médico.

Como especialista en niños, no me han faltado ocasiones de ver resultados desastrosos, sobre la lactancia y sobre la gestación, de regímenes de adelgazamiento cumplidos sin norma ni vigilancia científica.

Sea el de bananas, sea cualquier otro, todo sistema para adelgazar es un problema demasiado serio para resolverlo de un modo inconsulto. Una de las tantas maneras de "jugar con la salud", facilitada por esa semicultura que se llama divulgación.

LECHE Y BANANAS: EL SECRETO QUE MANTIENE LA LINEA

Por
IGNACIO
OLIVER

preguntas con que nuestras lectoras se han dirigido a EL HOGAR para conocer pormenores del nuevo sistema dietético.

Para satisfacer su curiosidad, comenzaremos por dar la fórmula, por demás sencilla, del sistema, y luego transcribiremos las opiniones de algunos especialistas argentinos, quienes, con acabada autoridad, puntualizan diversos puntos de vista sobre la conveniencia o inconveniencia del flamante tratamiento para lograr o conservar la "línea".

¿Por qué se usan las bananas? ...

Es evidente que la novedad del régimen del doctor Harrop consiste en el uso de las bananas. El empleo de la leche descremada no es, en efecto, ninguna novedad, y se halla en uso desde 1908, época en que lo preconizó el doctor Moritz como uno de los elementos más prácticos y económicos en la cura de la obesidad. Ahora bien, ¿por qué el doctor Harrop ha resuelto añadirle el empleo de bananas? ...

La razón del uso de las bananas se justifica por la propia exigencia del paciente. Una de las más engorrosas dificultades que encuentra el médico en las curas de adelgazamiento consiste en la necesidad de conciliar lo reducido de la alimentación con la desagradable sensación de "estómago vacío" que experimenta el paciente.

Todos los "menús" usados en las dietas de adelgazamiento son digeribles con extremada facilidad. Apenas ingeridos, el paciente comienza ya a sentir una punzante sensación de apetito. De ahí que sea necesario incluir en esas dietas determinados alimentos, que sin hacer aumentar de peso a la persona tratada, sean de lenta digestión, con lo cual el paciente tiene durante mayor tiempo la sensación de "haber comido".

Según Harrop, la adición de las bananas al régimen de leche descremada viene a llenar esa misión de una manera ideal, haciendo más tolerables los largos ayunos ...

El doctor Harrop, conocido dietólogo estadounidense, creador del método de "leche y bananas", formula del siguiente modo la aplicación de su sistema:

Una dieta a base de leche descremada y bananas es, al mismo tiempo, un sistema práctico, económico y de fácil tolerancia para la mayoría de las mujeres que desean adelgazar. El régimen puede aplicarse de dos maneras. Puede prescribirse de acuerdo con un criterio moderado; o bien, puede usarse intensamente para obtener resultados de mayor eficacia y rapidez.

En el primer caso, el régimen debe seguirse de este modo: la mujer sometida al régimen tomará como desayuno dos gruesas bananas bien maduras y 250 centímetros cúbicos de leche descremada. En el almuerzo se repetirá esa misma comida, sin ninguna variación. Por la noche, podrá realizar una cena liviana con el siguiente menú: una sopa ligera de caldo; un poco de carne con ensalada; una rebanada de pan negro con manteca, y una fruta de estación: una naranja, una pera, un durazno, según el tiempo.

Cuando, por el contrario, se desee prescribir una dieta muy rigurosa será preciso limitar su duración a un término de 10 a 14 días, intercalando períodos de más consistente alimentación. En tal caso el régimen consistirá, durante los 10 ó 14 días, en un litro de leche descremada y seis gruesas bananas por día.

Esta dieta contiene cerca de 182 gramos de hidratos de carbono, 44 gramos de proteínas, 4 de grasas; y equivale a un total de 940 calorías. Su repetida experimentación ha demostrado que este sistema es capaz de provocar un adelgazamiento de 2 a 4 kilos cada dos semanas.

Sin embargo, esta aplicación intensiva del régimen exige que sea completado con la administración de vitaminas en forma concentrada, las cuales, por otra parte, favorecen el adelgazamiento por su propiedad de activar la oxidación de las grasas.

LO QUE OPINA EL DOCTOR CESAR CARDINI

Profesor adjunto de farmacología y terapéutica, el doctor César Cardini es uno de nuestros más destacados dietólogos. Formado en las clínicas de Alemania, Austria e Italia, es autor de numerosos trabajos sobre la especialidad, entre los que se destaca su libro "Régimen alimenticio". Al ser entrevistado, el doctor Cardini nos expresó:

El método de "leche y bananas" — comenzó diciéndonos el dietólogo doctor César Cardini — ha tenido en los últimos tiempos una gran difusión en Estados Unidos. Creo que se trata de un método práctico y de fácil empleo general. Debo confesar, sin embargo, que no tengo experiencia personal sobre su empleo, por no haberlo administrado a mis pacientes. Por mi parte, el empleo de la leche desnatada y del arroz sin sal, como método de adelgazamiento, es el sistema que prefiero. Ello no quiere decir que considere la adición de bananas como un sistema mejor o peor que el empleado por mí.

En diversas publicaciones sobre la especialidad me he referido a multitud de regímenes. Todos ellos pueden ser excelentes, según los casos. Lo importante es administrarlos y dosificarlos de acuerdo con las características de cada paciente. Todo método o sistema no es, en el fondo, más que un "instrumento": al médico es al que le incumbe el trabajo y la responsabilidad de saber emplearlo.

Por lo que se refiere a la tendencia a adelgazar que se registra en la mujer moderna, no cabe duda de que con ello se incurre en frecuentes exageraciones, que pueden ser muy perniciosas.

Lo importante es, pues, llevar a la conciencia del mayor número la convicción de que "adelgazar voluntariamente" es una empresa seria, que puede ser peligrosa y que exige la vigilancia y el control del médico.

Repito, pues, que ni el método de "leche y bananas" ni ningún otro deben ser ciegamente aplicados sin control clínico. Es lógico y humano que cada especialista crea que su método es el régimen ideal y que llena todos los supuestos y exigencias necesarios. Sin embargo, la experiencia demuestra que lo importante es la adecuación y la oportunidad, cosa que solamente el especialista puede decidir en última instancia. En resumen, la ocasión y el sistema a elegir para adelgazar no pueden nunca estar sujetos a la iniciativa personal y al capricho individual, sino a una rigurosa prescripción médica.

CUATRO POEMAS DE MUJER

J U E G O

Nos anudamos porque sí en una ronda
y no pudimos desasirnos más.
Era un juego de niños... Para nosotros era el juego
la única realidad.

En el hilo sutil del optimismo
fuimos hasta el plantel de las estrellas,
y como nuestro sentir era diáfano
nos parecía broma la palabra severa.

Sin saber cómo, en pleno abrazo,
Dios alzó una muralla divisoria,
pero sus manos y las mías
continuaron unidas en la ronda.

Mi adolescencia aguarda. Espacios sin riberas
me defienden del tiempo,
mientras entre mis palmas diez dedos desgajados
se hacen polvo de hielo

y una nostalgia crece...
La nostalgia del juego.

MARIA ROSA GONZALEZ

E L E C O

A veces viene a mi ventana un ave
que canta alzando la cabeza al cielo
hasta que un trino que le nace suave
le llena el pecho y le despierta el vuelo.

Todo su cuerpo es cuerda que distiende
la deliciosa plenitud del vuelo,
y si la mano una prisión le tiende,
el pájaro feliz ya está en el cielo.

El corazón, entonces, se detiene
para seguirle en la celeste escala,
cuando de pronto esta visión le viene:
baja una nube y le despunta un ala.

Tras de la nube el pájaro da un trino
que hacia la tierra baja en giro suave,
y al corazón le nace un canto fino
que es como el eco de la voz del ave.

BLANCA ALICIA CASAS

A LA VERA DEL AMOR

A la vera del amor
— piedra viva en alta roca, —
novia eterna, cita loca,
vengo con mi palma en flor.

El sol se oculta y no viene,
la luna sale, y vendrá...
Mi amor jamás se detiene
— mar y tiempo, — viene y va.

A la vera del amor
— sol y luna, sol y luna, —
mi amor no espera a ninguna.
Mi amor es sólo mi amor.

MARGOT GUEZURAGA

EL RECUERDO

Amor de toda la vida,
amor que pregona el viento
sobre colinas y montes,
cabe ciudades y puertos.

Torres he de levantar,
tan sólo con tu recuerdo:
las torres de la alegría,
de la esperanza y el vuelo.

Cielos de altas latitudes
enjoyados de luceros,
tu nombre y mi nombre van
sobre el éter escribiendo

Torre, mi torre de plata,
torre, mi torre de acero,
tu recuerdo: puente de oro
suspendido sobre el tiempo.

JULIA BUSTOS

Cómo el escritor Duhamel ejerce en Francia el "comando" de la radiotelefonía

Por
IGNACIO RUAN

CON la guerra, Francia, en lo que respecta a los aficionados a radiotelefonía, ha salido ganando. Y quizá más de lo que unos pocos lo sospecharon.

En el primer momento cundió la desazón. La radio, como tantas otras actividades, al ser controlada y caer bajo el dominio del ejército, se transformaría en un elemento de combate más, perdería todo su interés como esparcimiento popular.

Pero, así como el gobierno, para desempeñar las complicadas y difíciles funciones de la oficina de prensa, designó a un escritor como Jean Giraudoux, para la radiodifusión buscó a otro escritor insigne, Georges Duhamel.

Y por lo tanto la radiotelefonía en Fracia sigue siendo, a pesar de la guerra, un organismo cuyos beneficios son ya evidentes para la población.

VERDAD es que Duhamel, hombre de su tiempo, considera que la radio, en estos momentos, tal cual un arma como la infantería, como la caballería. Pero "es un arma... — y lo ha dicho a los cronistas, — un arma noble".

Por lo pronto se ha trazado un lema: la guerra no está reñida con la *diversión e instrucción*. Y claro que, con beneficio para la propaganda francesa más allá de las fronteras, esa diversión e instrucción, por lo que corresponde a la Radio París, dura las veinticuatro horas del día.

La finalidad primordial, la informativa, no está a cargo de la dirección del escritor. Procede del ministerio de la guerra y se emite tal cual se recibe. Pero, en cuanto a las otras, se halla en pleno desarrollo un atrayente plan, pues se cuenta no sólo con la colaboración — ahora obligatoria — de la ópera oficial, sino con la ópera cómica, la opereta y los cantantes populares. Los teatros oficiales y privados de Francia se puede decir que han movilizado con tal propósito y no menos concertistas famosos han sido llamados, si no a las armas, al micrófono, que, si no rinde ganancias, por lo menos ha de resultar más seguro que un puesto de observación en las avanzadas.

UNA de las interesantes iniciativas ha sido la creación de pequeños cursos radiotelefónicos: idiomas, ciencias, higiene, artes aplicadas, todos estarán a cargo de especialistas. La Universidad de París ha prestado su concurso total, y los más distinguidos profesores dictarán clases especiales sobre historia, geografía, economía, ni más ni menos como si estuvieran en las aulas.

A éstos se agregan los conferenciantes, con series tan interesantes como la ya iniciada sobre la política de violencia a través de los siglos y la de los escritores mártires de la pasada guerra. Un equipo de investigadores se ha encargado de obtener textos y cartas de celebridades cuyas ideas aclaran las confusiones de la hora actual, y se han presentado verdaderas novedades desde Fustel de Coulanges hasta Mommsen.

Paul Valery, Colette, Maurois, Eva Curie han pronunciado interesantes conferencias, sin olvidar cursillos especiales a cargo de Gide, Tristán Bernard, Rostand y Jaloux.

TODO un plan cultural de tiempo de guerra y que es, a la vez que la satisfacción del deseo de dar a la población cultura y entretenimiento, el cumplimiento de una obligación contraída por tantos artistas con la patria, a la cual sirven con sus artes propias.

AGUA COLONIA

Nice

Refinada y encantadora, la mujer moderna exalta su exquisita feminidad, completando su toilette con unas gotas de este delicioso perfume.

•

Colonia Nice, de aroma suave y señorial, confiere a las damas que la prefieren, la más fiel expresión de mundano refinamiento.

Tamaño prueba $ 0.70 · El cuarto: $ 1.90
El medio: $ 3.40 · El entero: $ 6.50

Se vende en todas las buenas farmacias, perfumerías y en la

Franco - Inglesa

La mayor farmacia del mundo
Sarmiento y Florida — Buenos Aires

EL MALON

Por

LUIS FRANCO

LOS caballos y vacas que desertaron de la Buenos Aires de Mendoza, comenzaron a civilizar la pampa: al menos se aprovechó aquel grandioso desperdicio de pastos para la creación de otra abundancia que el hombre podría controlar un día. La llamarían la octava maravilla terrestre.

El ganado y la lucha contra el invasor elevaron a su turno de la salvajez al primer estadio de la barbarie al aborigen comedor de guanacos y ñandúes y chupador de algarrobas. Así se hizo insobornable la rebelión de ese hombre sin risa y sin llanto, acérrimo desde su sudor a su alarido.

El rasgo genial de la pampa es su profundidad; después de días y días de marcha en cualquier rumbo, el viajero nota que la gran llanura no altera una línea su rostro.

Entre la pampa y la cordillera acecha el desamparo de los médanos color de puma, sin agua y sin sendas para el caballo forastero. De ellos ha hecho el indio su reducto imbatible. Desde las Salinas Grandes hasta el Nahuel Huapí y Choele-Choel, desde la Punta de San Luis hasta los cerros enfilados sin acabo al pie de los Andes, se extiende la legendaria comarca nombrada Tierra Adentro, patria de los indios más intensos: Pampas, Ranqueles, Tehuelches y demás. Detrás de soles y bosques están las indiadas del gran noroeste.

Todas las terribles lástimas del indio — desaseo, ocio, modales desnudos, instintos a flor de piel, — no son menguas de raza, sino las del hombre primitivo en cualquier medio y época. ¿Que es incapaz de civilización? Nunca le han ofrecido tamaña perspectiva; los blancos sólo le dan a elegir entre la servidumbre y la muerte. ¿Rapacidad? ¿Crueldad? ¿Mala fe?... Los blancos no pueden echarle este agraz en el ojo. Tanto así, que los hacendados de Chile compran como esclavos los cautivos cristianos que los indios les venden. ¡La trata de blancos mientras la de negros se abolió hace rato!...

Los indios sólo aceptan los tratados de paz para obtener presentes. Sí, pero los blancos los proponen sólo mientras no pueden dictar órdenes de amo; esto es: de desposesión y de extinción.

De una necesidad para defender su vida, la guerra del indio se convirtió en una industria. Y he aquí que para él la guerra no sólo es necesaria a la vida, sino que es la función más noble y genuina de la criatura humana. La mejor escultura de la tierra es la que talla el hombre, cuando agachado sobre el caballo, se tira a fondo contra el enemigo.

Aunque después de todo, se trata menos de un guerrero que de un ladrón, supuesto que tal distingo pueda hacerse siempre. Su estrategia lo dice. Huir con botín gordo y sin perder una pluma es su gloriosa jactancia. Su gran comercio es el trueque del sobrante de yeguas, vacas y cautivos por arreos de plata sin liga al otro lado de la cordillera.

En los toldos de los hombres rojos de atravesados ojos de puma padecen mujeres cristianas de todo rango social. Esta es, por cierto, la cola de paja de una presunta civilización: ¡no sabe defender sus mujeres!...

Sólo el gaucho — cuña del mismo palo — puede oponerse al indio y contenerlo en parte. En su mitad el gaucho es un indio — con el dominio completo de su medio; — pero en su otra mitad es ya un buen conductor de civilización, mientras el indio se ha demorado en peldaños aún muy bajos de la escala evolutiva. Entre la danza india — ronda mágica — y la galanura arábigocastellana de las danzas y la poesía gauchescas median veinte siglos.

Pero insinuemos, de paso, que si como fenomeno individual el gaucho puede ser un hombre libre — aunque para ello casi siempre tuviera que alzarse a monte, — como grupo social el gauchaje es esquilmado o excluído duramente. Su eficacia como elemento defensivo resulta, pues, ínfima. Su actitud psicológica es la del que se ve obligado a defender lo ajeno. (Las tierras resguardadas o recién sometidas ya tienen dueño.) Las condiciones externas en que lo hace, las peores posibles. Los caballos y armas son pocos y malos o llegan tarde. Lo propio ocurre con los cobres de la paga. Los soldados, pasibles de arcaicos castigos corporales, hacen, si el caso viene, de peones en las estancias de los jefes, aparceros, casi siempre, del pulpero gringo. Todo eso no hace más que volver más insumergibles la confianza y la insolencia del indio.

Lo cierto es que el paisano prefiere topar al mismísimo diablo que a los cuatreros del desierto. Imposible escapar ni aun montando en el viento. Si el jinete aislado ha conseguido hurtarse al ojo ubicuo del indio, no hay más posibilidad de salvación que zamparse en la cañada más próxima, emponchado la cabeza del caballo para cortar la tentación del relincho, y escapar a su hora sin volver la cara ni tirar las riendas, las más veces, hasta que el montado no se zafe de entre las piernas. A veces es tal el trance, que es fuerza meterse en alguna laguna escondiendo la cabeza entre los juncos.

Su condición de jinete nato ha vuelto flojas las piernas del indio, pero esa torpeza remacha para siempre al caballo. A caballo, sus trabajos y fiestas, su guerra y su sueño. El caballo es su sillón de brazos. Por eso, de fijo, su estilo de guerra es tan esbelto y limpio con sus despliegues y repliegues de halcón.

Bajo el árbol del gualicho — un chañar, digamos, — las bandas rivales fraternizan en la danza sagrada hasta ofrecerle el último sacrificio: no robarse los caballos.

Selvosas manadas de caballos y yeguas se han juntado en un verbo, cuando detrás de un alarido de guerra — el eco más lúgubre de la pampa, — los caballeros indios se echan contra un enemigo que suele estar a más de cien leguas de distancia: ese galope que dura varias lunas.

Traen forro de unto de ñandú y pota contra la intemperie y el hambre; contra la sed la raíz del *Nun-nim* y el rocío que guarda las hojas de la carda; para engañar el hambre en los apuros, un hueso con tuétano. Vienen en cueros, con sólo su taparrabo de guerra, los más; con casco de tres cueros y peto de catorce los aliados de Arauco, inimitables en el bote de lanza; las caras tatuadas de colores de culebra los de más ínfulas, envueltos todos en sus polvos, en sus melenas y en ese olor bravío que espanta los caballos del cristiano. Traen dos pares de boleadoras a la cintura: los mingos tamaños a la izquierda, las manijas sobre el cuadril derecho; cargan, asimismo, un cuchillo largo o una espada recortada entre la cincha y la carona de la silla, los pocos que la tienen; colgándolo los demás del talle con las pintorescas fajas que tejen sus mujeres. Y traen, ya se sabe, el arma de más larga sombra de que se oiga decir: seis varas y media de tacuara y tres cuartas de cuchilla.

Entre un incienso de polvos y una aureola de lanzas galopan palmeándose la boca, golosos de espacio. Es como si acabara de hacerse ímpetu la ávidez de siglos de las tierras áridas. Millas y millas de pampa fértil acaban de recular a escape bajo las patas de los caballos del desierto.

Cada jinete cabalga su crédito; esto es: su pingo favorito. Si éste se cansa, salta sobre el que lleva de refresco. (El avío galopa a su lado: las yeguas de lomos intactos.) Galopan: si en la rodada de caballo el jinete, por milagro, no ha caído de pie, ya lo está de nuevo para montar de un brinco por el lado del lazo con la lanza de garrocha.

(Concluye en la pág. 26)

El general Justo, que ha escrito el prólogo para las obras completas de Mitre, habla de su veneración por el patricio

Por
JOSE CARLOS FREIRIA

HEMOS sido siempre despreocupados, indolentes y nada curiosos por las cosas del pasado. Pocos son los que se sienten empujados a fijar en el papel los rasgos característicos de algún acontecimiento de trascendencia. Se pasa por los episodios de la historia con una indiferencia glacial. Y es debido a esa razón que se destaca cualquier hecho que concurra a exaltar la memoria de un prohombre ilustre, que por sus méritos y virtudes supo inspirar veneración.

Esta idiosincrasia tan de los argentinos no es, sin embargo, absoluta; tiene, afortunadamente, sus excepciones. Una de ellas nos mueve al comentario.

Un homenaje de significación

En efecto, el general Agustín P. Justo advirtió, siendo presidente de la república, que aún quedaba homenaje por tributar al insigne patricio, fundador de nuestra nacionalidad orgánica. Para su realización gestionó ante el Congreso una ley.

El 14 de mayo de 1936 pidió se autorizara al Poder Ejecutivo — tal como se hizo el 30 de octubre del mismo año — a invertir hasta la suma de doscientos mil pesos en la publicación de las obras completas de Mitre, para su divulgación, con fines de cultura popular.

Y de acuerdo con la ley dictada, que lleva el número 12.328, designó sin demora la comisión encargada de "verificar ese trabajo sobre la versión auténtica del autor". Integran la misma, que viene cumpliendo la ímproba tarea con singular empeño, el doctor Luis Mitre, presidente; los doctores Mariano de Vedia y Mitre y Ricardo Levene, vicepresidentes; Rómulo Zabala, secretario; y el doctor Emilio Ravignani, tesorero.

Veneración que se ahonda

Justo sintió desde su infancia verdadera veneración por Mitre. Era el patricio gran amigo de su padre y asiduo visitante de la casa. Cuando pequeño, ya lo ha dicho alguna vez, no sólo aspiraba a ser militar, sino que ¡quería ser general, como Mitre!

Esa veneración se hizo más honda a través de los años. Los hechos lo prueban así. Y una actitud muy propia de su carácter pudo, en un momento dado, costarle la carrera de soldado.

El 26 de junio de 1921 el país entero recordó el centenario del natalicio de Mitre, "con la indiferencia tácita del gobierno". Entonces Justo era coronel y director del Colegio Militar. Por espontánea decisión, a pesar del notorio retraimiento oficial, ese día se presentó con sus cadetes, sin armas, en la histórica casa de la calle San Martín, para rendirle al prócer en la ocasión el único homenaje de las instituciones armadas de la república.

Quien así piensa y obra no podía, pues, substraerse a la particular solicitación que se le hiciera para que prologara la obra de Mitre. Es, sin duda, reconfortante para el sentimiento argentino descubrir que hay hombres de Estado que tienen inquietudes ajenas exclusivamente derivadas de la política militante. Nuestra amistad nos permitió conocer la silenciosa e interesante labor del ex mandatario, cuya exteriorización nos fué permitida, luego de cohonestar sus escrúpulos.

Mitre y Justo, bibliófilos

Mitre y Justo acusan interés semejante por los libros. En su marcada predilección por ellos en un grande, en un inmenso afán de cultura hay que buscar, pues, la idea generadora de sus actividades. Tanto uno como otro cuentan en su haber una ponderable labor de selección.

Han estudiado desde la encuadernación al contenido de millares de volúmenes y han resumido sus características interiores y su valor científico o literario en ilustrativos juicios críticos. A ambos les corresponde, por igual, la calificación de verdaderos bibliófilos, idénticamente enamorados de sus tesoros espirituales.

(Concluye en la página siguiente)

En plena y fecunda madurez

Fuerte, tranquilo, sonriente, aunque con el asomo de melancolía que sobrecoge a todo hombre activo en el curso de unas vacaciones, hallamos al general Justo en su biblioteca, que es también su gabinete de trabajo. Nos recibió cordialmente junto a la luz de una ventana y, como siempre, nos habló con esa energía afectuosa y persuasiva que lo distingue.

Nada sugiere en la persona del general — ya es el "general" por antonomasia — la necesidad del reposo. La constancia en el trabajo y una asombrosa impermeabilidad a la fatiga parecen rasgos innatos en él. A cualquier hora del día que uno se le acerque su vivacidad es la misma, y la misma su capacidad de atención, para no hablar de su memoria vigilante.

No: no hay en este hombre en plena y fecunda madurez, que por espacio de seis años trabajó hasta diez y ocho horas diarias, el más leve indicio de desfallecimiento. No lo hubo nunca... Toda su compostura refleja una segura confianza en el destino de la Nación.

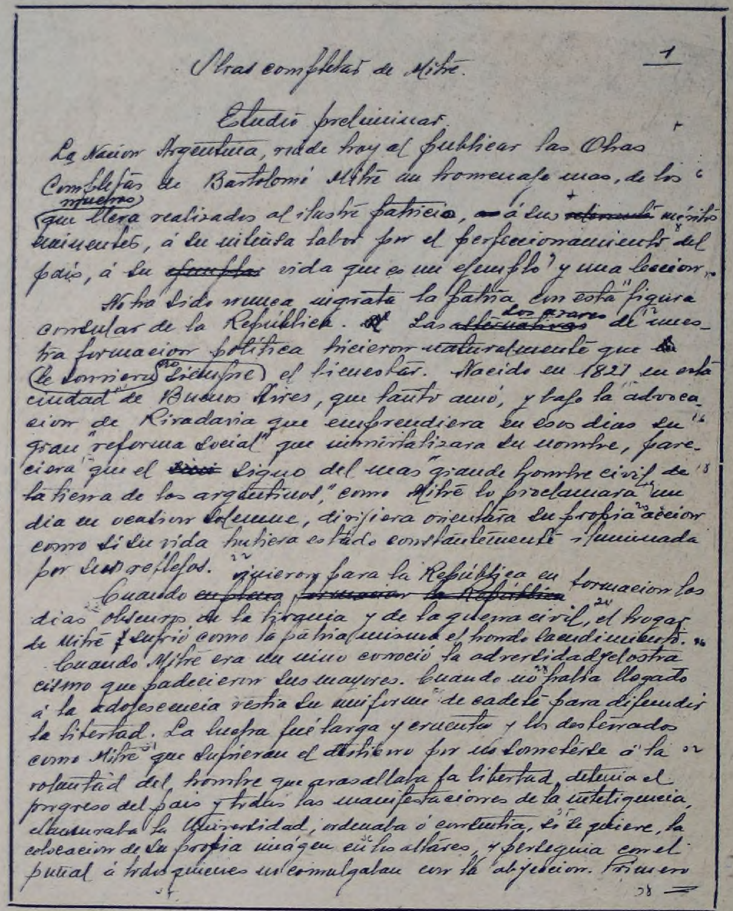
Vida que vale por un tratado de moral cívica

El tema lo apasiona, por lo mismo que le interesa profundamente y lo domina con amplitud. Respondiendo a una pregunta nuestra, dice el general Justo:

— A pesar de lo grata y atrayente, no es tarea fácil, por cierto, prologar el conjunto de volúmenes que ha de reunir la obra múltiple de Mitre, quien en la variedad de su esfuerzo nos muestra la unidad de su espíritu. Confieso que la patriótica admiración que he sentido desde niño por su brillante personalidad impidió que me rehusara a realizar tan comprometedora tarea.

— ¿Qué aspecto del patricio — inquirimos — le ha interesado a usted más?

— Ninguno — responde prestamente, — porque toda ella está matizada de acciones de índole diversa y de igual atrayente interés. La vida de Mitre vale por un tratado de moral cívica y debería recordarse como lección de amor intenso a la democracia. El encumbramiento que alcanzó con sus reveses es acaso de mayor vigor que el derivado de sus victorias. Hubo en cada una de sus inquietudes, de sus ausencias, de sus meditaciones, como así en cada acto y en cada gesto suyo la revelación de una armonía, que jamás se resintió siquiera entre el pensamiento del hombre y la voluntad de la historia.



Obras completas de Mitre. 1

Estudio preliminar

La Nación Argentina, rindiendo hoy al publicar las Obras Completas de Bartolomé Mitre un homenaje más, de los que ella ha realizado al ilustre patricio, a sus relevantes méritos ciudadanos, a su silenciosa labor por el perfeccionamiento del país, a su fecunda vida que es un ejemplo y una lección, no ha sido nunca ingrata con la patria. Esa vasta figura ecuestre de la República. Las alternativas de nuestra formación política hicieron naturalmente que la (le sonriera Victoria) el triunfador. Nacido en 1821 en esta ciudad de Buenos Aires, que hacía años, y bajo la advocación de Rivadavia que emprendiera en esos días su gran "reforma social" que inmortalizara su nombre, parecía que el signo del más grande hombre civil de la tierra de los argentinos, como Mitre lo proclamara un día en vasta solemne, dominara en su propia existencia como si su vida hubiera estado constantemente acompañada por sus genios. Vigieron para la República en formación los días aciagos de la tiranía y de la guerra civil, el hogar de Mitre sufrió como la patria el hondo sacudimiento. Cuando Mitre era un niño conoció la adversidad golpeó con que padecieron sus mayores. Cuando un hijo había llegado a la adolescencia recibía su investidura de soldado para defender la libertad. La lucha fue larga y cruenta y los desterrados como Mitre que sufrieron el destierro por un sometimiento a la voluntad del hombre que gravitaba la libertad detuvo el progreso del país y todas las manifestaciones de la inteligencia, cultivaba la Universidad, ordenaba o emprendía, se le quiere, la educación de su propia niñez en los altares y perseguía con el puñal a todos quienes no comulgaban con la dictadura. Fueron

Fragmento manuscrito del prólogo a las "Obras completas" de Mitre, de que es autor el ex presidente general Justo.

"Se le ha visto batallar, mas también se le ha visto negociar, legislar, formular convenios con sus adversarios. Así concibió y constituyó, más allá del equilibrio de los efectivos de un ejército, el conjunto de las fuerzas morales y materiales de los partidos, de la Nación y del Estado.

Cómo surgen los grandes conductores

— ¿Qué designios han influído en la actuación de Mitre?

— Los grandes conductores de pueblos surgen como una consecuencia de las circunstancias, y muy especialmente del ambiente social y político de la época. Unen a su propia individualidad las energías iniciales necesarias para el éxito de su misión. Un evidente determinismo los impulsa a la acción. Como la naturaleza ha impuesto a las multitudes humanas una indestructible tendencia a agruparse alrededor de ciertos elegidos, son siempre los mejor dotados para adaptarse a los imperativos del momento los que sobresalen y resultan consagrados directores de las aspiraciones colectivas. En las democracias, su pensamiento y su voluntad se substituyen con frecuencia al pensamiento y a la voluntad del pueblo. Y por lo mismo que éste se presume dueño de elegir sus mandatarios, acaba por confiarles sus destinos.

Quién fundó nuestra nacionalidad orgánica

— ¿Cuál fué, a su juicio, la acción más sobresaliente del prócer?

— A Mitre le correspondió la excelsa misión de unificar los fragmentados grupos de la desmoralizada Confederación Argentina, imponiéndoles un ideal de nacionalidad. Abordó solo la tarea de la reconstrucción nacional, y solo organizó la república. Aleccionado y aguerrido por los años de pesaroso aprendizaje, supo avivar y orientar el entusiasmo latente. Dominó en su momento la imaginación, la conciencia y la voluntad populares.

"Mitre tuvo también sus desilusiones. Nadie se encuentra más expuesto a la calumnia que los hombres que ocupan posiciones espectables. Existe en las bajas manifestaciones de mezquindad humana un fondo de intolerancia de quienes no llegaron a donde otros.

"Perteneció a aquella escuela de estadistas que han menester el alivio de las letras para reposar del ajetreo y de los sinsabores de la política militante. Fué poeta e ilustró las bases esenciales del derecho público argentino, habiendo arrojado sobre ellas las claridades de su espíritu. Su reconocida superioridad y su profundo amor a la patria comprometen la gratitud eterna de los argentinos."

Otro prólogo, ¡no!

El general Justo se apasiona por el tema que, como otros mil, domina. Pero de pronto se apercibe que se extiende demasiado para satisfacer nuestro interés puramente periodístico, y abre un paréntesis a su interesante disertación para exclamar con una afectuosa sonrisa a flor de labios:

— ¡Otro prólogo, no!

Medalla de IRURTIA

MITRE

EL AMOR A LAS LETRAS

Por el GENERAL AGUSTIN P. JUSTO

EL político, el ex presidente, el ex general en jefe de los ejércitos de la Alianza fué siempre fiel a su amor por las letras y en especial por la poesía. Sus ensayos literarios de la primera juventud tienen un doble significado si se les contempla a través de su larga y fecunda vida. Sus versos, anteriores en casi su totalidad a los veinte años; sus novelas, sus dramas, sus traducciones de Víctor Hugo acusan ese amor por las letras que no lo abandonaría ni en sus últimos días. Cualquier expresión suya, tomada al azar, lo revela concluyentemente. Así, por ejemplo, en su "Teoría del traductor" con que encabeza la versión de la "Divina Comedia", dice: "El sabio Littré, poeta a pesar de ser sabio, y quizá por eso mismo."

Es la concreción que salta a la punta de su pluma de un perenne pensar suyo. Entre las muchas ocasiones en que lo expresó en su múltiple correspondencia literaria, la más completa y definitiva fué en la carta a Sarmiento, tantas veces citada, que encabezó la edición de las "Rimas". Allí dijo todo su pensamiento y reveló todo su amor por las letras, por la divina poesía, por la eterna belleza. Pero conceptos suyos de este carácter campean hasta en sus documentos públicos y hasta en sus arengas.

Fué siempre fiel, decíamos, a su amor por las letras. Vivió cultivándolas, reuniendo libros en su magnífica biblioteca, anotándolos prolijamente, disciplinando en ellos su espíritu. Como bibliófilo, su capacidad, tan ampliamente demostrada, en pocos casos concretos que pueden señalarse lo fué más que en su "Catálogo razonado de lenguas americanas". Su labor paciente, erudita y llena de probidad, está allí revelada en forma impresionante. Y al propio tiempo que demuestra su conocimiento amplio del tema central, sus investigaciones filosóficas y gramaticales sobre las lenguas aborígenes exhiben un conocimiento pleno de las leyes de la retórica. Con tal caudal, puede mostrar en forma concluyente que el drama "Ollantay" no fué de origen incaico y que sus rimas, sus estrofas y su construcción demuestran sus vinculaciones con el drama español, lo que le permite situar la obra en el siglo XVIII. Analiza los artificios métricos de que el drama está imbuído, que son propios del Mediodía de Europa, y dice: "Como es sabido, entre los antiguos, griegos y latinos, cada verso estaba dividido en ciertos números de compases a que damos todavía el nombre de pies, en los cuales el movimiento alternado de las sílabas largas y breves producía una combinación armoniosa y constituía la diversidad de metros. En los idiomas modernos, tal artificio es imposible por carecer del ritmo y de la cadencia de la versificación primitiva, falta que ha sido suplida con la invención del actual sistema de métrica, cuyos versos armónicos consisten en períodos musicales marcados por acentos o apoyaturas, y ornados, además, con el consonante y el asonante, arte que desconocían los antiguos y que, por otra parte, no les era necesario. Fueron los provenzales los primeros que, sacando partido de una lengua enérgicamente acentuada, combinaron hábilmente las acentuaciones y produjeron un conjunto análogo al del verso antiguo, bien que cada sílaba dejó de tener su valor musical. Tal es el sistema métrico de la lengua española, que tiene su forma típica y popular en el octosílabo, el cual corresponde al antiguo trocaico de los latinos, es decir, cuatro acentos rítmicos con cuatro largas y cuatro breves alternadas, apoyando los impares. Sería ya cosa de maravillarse que los antiguos quichuas hubiesen precedido a los españoles en la concepción psicológica del drama, tal cual sus grandes poetas, es decir, tal cual los más grandes poetas del mundo lo crearon, y que lo vaciasen en un tipo idéntico en cuanto a su forma; pero lo sería mucho más el que se hubieran anticipado a las complicadas combinaciones que tuvieron por razón de ser la transición de la lengua latina a las modernas lenguas europeas y la adaptación de una literatura nueva a un modelo que en su forma armónica no era aplicable ya. Esto sólo basta para establecer la convicción moral de que el "Ollantay" fué vaciado en el molde métrico de las lenguas del Mediodía de Europa, tomando por tipo el octosílabo español."

Lo transcripto demuestra la conciencia con que trabajaba Mitre sus estudios y la profunda versación que lo adornaba. Su argumentación tiene siempre un fundamento de convicción. Cuando afirma un hecho o sienta una conclusión, es lo propio que en sus obras históricas: porque lo tiene establecido previamente de un modo concluyente. Barros Arana, con quien tuvo una tan animada correspondencia de temas históricos y literarios de tan profundo interés, le dice en una carta de 1881 respecto a las opiniones de Mitre, que en parte mínima hemos expuesto sobre el origen y carácter de "Ollantay": "Recibí el "Ollantay" y lo leí con el más vivo interés. Me parece que la teoría del drama peruano, antecolombino, queda pulverizada de la manera más absoluta que podía desearse. Esa pieza no había sido estudiada seriamente, y por eso había dado lugar al error verdaderamente insostenible de creer que en realidad fuera un drama del tiempo de los incas. Me parece que nadie que lea su estudio puede sustentar seriamente esa opinión."

Pero sobre todo, lo que queda bien patentizado es que Mitre, ni en medio de las épocas revolucionarias, ni cuando fué preso político en Luján a raíz del movimiento del 74 y trazaba la primera redacción de su "Historia de San Martín" mientras estaba sometido a un consejo de guerra, ni cuando el país y él, por lo tanto, en primer término, se anegaba en la crisis de 1880, nunca, en fin, dejó de rendir culto a las letras, "a la musa meditabunda", según sus propias palabras.

Nadie puede dejar de sentir asombro y admiración por la traducción íntegra de la "Divina Comedia", del Dante, en tercetos endecasílabos, labor ciclópea, culminada cuando había pasado los

UN CAPITULO INEDITO DEL PROLOGO A LAS "OBRAS COMPLETAS" DE MITRE, COMO PRIMICIA DE "EL HOGAR"

setenta años de edad. Asombro y admiración por la labor en sí, desde luego, pero también por su contacto permanente con los grandes espíritus, por haber hallado constantemente ese refugio de las letras para los sinsabores y las agitaciones de la vida.

La traducción de la "Divina Comedia" no ha sido siempre juzgada benévolamente, especialmente en nuestro país, donde los juicios adversos traducían muchas veces, casi siempre, por no decir siempre, una escondida hostilidad personal o política. Pequeñas miserias de la vida. Algunos, empero, le fueron ampliamente favorables, y alguno, como el de Miguel Cané, uno de los primeros literatos de su tiempo, merece ciertamente señalarse: "Las grandes obras intelectuales que los hombres han llevado a cabo y que nos asombran han sido siempre poderosamente ayudadas en su gestación por ambientes, por pasiones, por grandes iras o supremas esperanzas, especies de andamios que sostenían en alto el espíritu del creador. Pero que el puro amor de las letras, en el ocaso sereno de una noble vida, reemplace esos excitantes y dé, al finalizar del siglo XIX, en una ciudad esencialmente americana y a un hombre que ha estado mezclado como pocos en la vida moderna, la fuerza colosal de traducir la obra del Dante entera, en tercetos, casi con las mismas palabras y las mismas rimas, es algo, general, que el vulgo se contentará con admirar, pero que siempre será un asombro para los que poco o mucho hayamos tenido algún comercio con las letras."

Ese respeto, ese asombro por la obra emprendida y realizada ha sido y es de todo el pueblo argentino. El noble anciano, cuyo crepúsculo era una prolongada tarde serena, se sintió reconfortado por ese respeto, a pesar de que, como decía Cané con exactitud, no existían en torno suyo los estímulos que ayudaran la gestación. Es que Mitre, que fué siempre un espíritu reconcentrado, tenía siempre en su interior su lámpara votiva. Por eso quedó impasible ante la crítica y hasta se negó a retocar su obra a pesar de que una magistral autoridad, don Federico de la Barra, humanista chileno que lo colmó de elogios, le dijera que nunca dejaría de perfeccionarla. "No es probable — le dijo — que vuelva a poner mano en mi obra, como usted lo piensa; no porque la crea completa, sino porque le he puesto el punto final, después de llenar la tarea que me he impuesto, que era interpretar y traducir fielmente el divino poema, ciñéndome a él como a contrato público."

Pero algunos de los juicios del señor de la Barra, quizá el hombre de más autoridad en América en ese momento para apreciar la tarea de Mitre, merecen especialmente reproducirse: "El Dante es ciclópeo y áspero, y no admite pulimentos ni dulzuras. Sus dáctilos, frecuentes entre los yambos, hacen recordar los rudos y grandiosos espondeos de Lucrecio, otro coloso, otra de las grandes cumbres flameantes que se admiran, que se comparan, según el código estético de Víctor Hugo. Aquellos rudos tercetos, que hablan a veces el lenguaje incomprensible del abismo, hicieron el prodigio de levantar el pórtico de la literatura moderna y de hacerse comprender a la vez por treinta lenguas y los mil dialectos en que se fracciona el habla italiana del siglo XIII, prodigio que sólo hicieron dos reformadores: Mahoma con el árabe del Corán y Lutero con los dialectos alemanes, unificados en la traducción de la Biblia... Para traducir al Dante es menester un gran corazón, sencillez homérica en la expresión, aun cuando los líricos la encuentren prosaica, intuición del mundo dantesco y verso rudo y sin aliño... Sus versos, general, no fueron hechos para las dulzuras del lirismo, pero tienen, en cambio, condiciones para esta obra grande...", y también: "Sus versos, general, suelen ser rudos como mi franqueza, pero el grito del águila sobre la tempestad no es el canto del mirlo ni el del ruiseñor..."

El elogio, el estímulo, venía, como es frecuente, de afuera. Es cierto que también tuvo el elogio de Gaspar Núñez de Arce, el autor insigne de "La selva obscura", en que tan hondamente interpretó el alma del Dante. Y también la de Alejandro Magariños Cervantes, que comparando la traducción de Mitre con la del Conde de Cheste, le decía: "En la primera lectura general de la traducción hecha por usted y antes de pasar al objeto de los respectivos tercetos del Dante y del Conde de Cheste, su versión me pareció superior a la castellana; pero tratándose de un escritor, miembro de la Academia Española, justamente apreciado en su país para no aparecer parcial como americano, creía y creo que no debía basar mi juicio en mi desnuda palabra, sino proceder con la precisión y sobriedad posible que expresé a usted en mi anterior."

El general Mitre precedió la edición definitiva de la traducción de su "Teoría del traductor", en la que expresa ideas absolutamente originales y dignas de la más prolija atención. Analiza las características de la gramática italiana, para señalar las dificultades que ha debido vencer al verter a nuestro idioma el poema inmortal y la forma y el criterio con que ha realizado la traducción. Así dice: "El movimiento del verso, su número y sus pausas, obedecen a reglas constantes que tienen su origen en la naturaleza de los idiomas y la organización humana, siendo la rima y la cantidad de sílabas lo más secundario en su estructura armónica." He ahí un concepto ultramoderno y en que se ha inspirado la poesía última, que floreció muchos años después de muerto Mitre. Y continúa: "El francés moderno, único idioma derivado del latín que no haya adoptado para su versificación la prosodia poética inventada por los provenzales, ha sido, por lo general, un instrumento insonoro en manos de sus poetas, al que sólo Corneille ha podido arrancar algunos acentos viriles, Racine algunos ecos tiernos, Lamartine algunas notas melódicas, Musset nuevas armonías, y al que Víctor Hugo, con su inspiración lírica, ha hecho producir

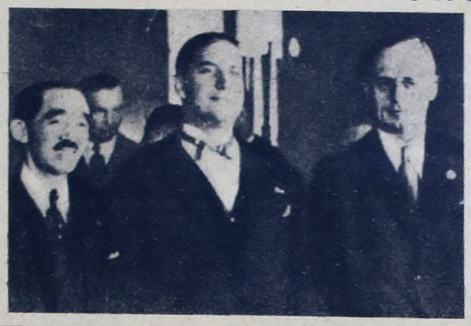
(Concluye en la pág. 59)

Arriesgando su carrera, Agustín P. Justo, coronel y director entonces del Colegio Militar, hace ante sus cadetes, desde la cureña de un cañón — la mejor tribuna para un soldado, — el elogio caluroso de Mitre, con ocasión del centenario de su natalicio.

Sucinta historia de unos cuantos pedazos de papel

Por ARTURO NARVAEZ

Mr. Chamberlain, primer ministro británico, firma el acuerdo de Munich el 29 de septiembre de 1938.



Los señores von Ribbentrop, canciller alemán, conde Ciano, canciller italiano, y barón Hotta, embajador japonés, firman el pacto anticomunista en Roma, el 6 de noviembre de 1937.

on Ribbentrop firma en París, junto con el mi-stro de Relaciones Exteriores de Francia, M. eorges Bonnet, una tranquilizadora declara-ón francoalemana, el 6 de diciembre de 1938.

El dictador alemán Adolfo Hitler denuncia en el Reichstag, el 7 de mayo de 1936, el pacto de Locarno.

El señor Stressemann, canciller del Reich, firma el pacto Kellog el 27 de agosto de 1928.

: Moltke (sentado en el ro) firma el tratado pola-emán de amistad y no agre-por el término de diez , el 26 de enero de 1934.

Y aquí está otra vez el señor von Ribbentrop estrechando la mano del sonriente dictador ruso Stalin a poco de firmarse el pacto rusoalemán de no agresión, del que surgió la trágica partición de Polonia.

EL 28 de junio de 1919 se firmó, en medio de una explosión de campanas y de sirenas, ese gran pedazo de papel que aún se llama Tratado de Versalles y del que en la actualidad apenas si quedan algunas pequeñas partículas. La historia de las conferencias y los pactos que a partir de ese momento empezaron a pulular en el mundo no es otra cosa que la historia de la deslealtad y el despotismo en lucha contra la democracia y el anhelo de paz de los pueblos. Curioso resulta, en verdad, recordar esos pactos y esas conferencias. Solemnes asambleas, reuniones impresionantes que a veces terminaban con la firma de un documento prometedor, se sucedieron agobiadoramente, como en una nueva guerra de palabras y de rúbricas. Pero muy pocas veces el llamado "honor" de una de las partes tuvo algo que ver en tales palabras y en tales rúbricas. La cuestión era ganar tiempo. Y se le ganaba por medio de esos pedazos de papel que no requerían sino una pluma y unas gotas de tinta para detener los relojes del mundo.

El 15 de noviembre de 1920 se inauguró en Ginebra la primera asamblea de la Sociedad de las Naciones, dique que la esperanza de los pueblos pacíficos oponía al apetito insaciable de los pueblos invasores.

El 3 de agosto de 1922 Alemania anunció a sus acreedores que no le sería posible pagar las cuotas de su deuda correspondiente a ese año. El Comité de Reparaciones rechazó la moratoria propuesta, pero le otorgó, generosamente, amplias facilidades de pago.

El 20 de abril de 1924 fué aceptado el plan Dawes, o sea el informe de los peritos sobre la capacidad alemana para pagar sus deudas, y el 16 de agosto de ese mismo año se concluyó en Londres el acuerdo sobre las deudas generales de guerra.

1925 es el año del pacto de seguridad, de las discusiones sobre el tráfico internacional de armas y de los acuerdos de Locarno. La idea del desarme cunde entre los pueblos.

1926, en cambio, empieza a delinear la política de los dos grupos antagónicos en que hoy está dividida Europa. El 8 de febrero Alemania solicitó ser admitida en la Liga de las Naciones, admisión que se realizó el 8 de septiembre. Antes, el 24 de mayo, se había firmado el pacto rusoalemán de no agresión. Y después, el 29 de diciembre, el tratado de conciliación y arbitraje ítaloalemán.

1927 señala dos fracasos: el de la conferencia económica internacional, inaugurada el 4 de mayo, y el del desarme alemán, pues en Berlín desfilaron el 8 de mayo cerca de cien mil cascos de acero magníficamente pertrechados.

En 1928 se inicia la Conferencia del Desarme; el 14 de marzo y el 27 de agosto se firma el pacto Kellog-Briand, al que se adhiere Alemania.

A comienzos de 1929 se discute la reglamentación de las reparaciones. El 22 de mayo se remite a Alemania el plan Young, el 16 de agosto entra en vigencia el acta general de arbitraje y el 20 de noviembre se inaugura en París la conferencia francoalemana sobre el Sarre.

1930 es el año de dos ilusiones: el desarme naval, cuya conferencia se inauguró en Londres el 21 de enero, y la federalización europea, noble idea acariciada por ese gran estadista francés que se llamó Briand y puesta en conocimiento de todos los países el 11 de mayo.

1931 es el año de los viajes: el 17 de julio conferencian en París el canciller alemán Bruning y el doctor Curttus. El 27 de septiembre conferencian en Berlín los señores Briand y Laval.

En 1932 se sigue hablando de desarme en una conferencia que se inaugura el 2 de febrero, y de deudas en otra conferencia que se inaugura el 14 de junio en Lausana. En esta última el canciller alemán von Papen exige lisa y llanamente la anulación de la deuda alemana.

Este año es también famoso por la reclamación alemana sobre paridad de armamentos y sobre la abolición de las cláusulas de los tratados por las cuales se le califica como responsable de la guerra de 1914. Quiere además Alemania que se le devuelvan sus colonias, y, como primera providencia, deja de colaborar en la Conferencia de Desarme. El 14

(Concluye en la pág. 55)

COSAS DE ARGENTINOS

Metafísica de la línea

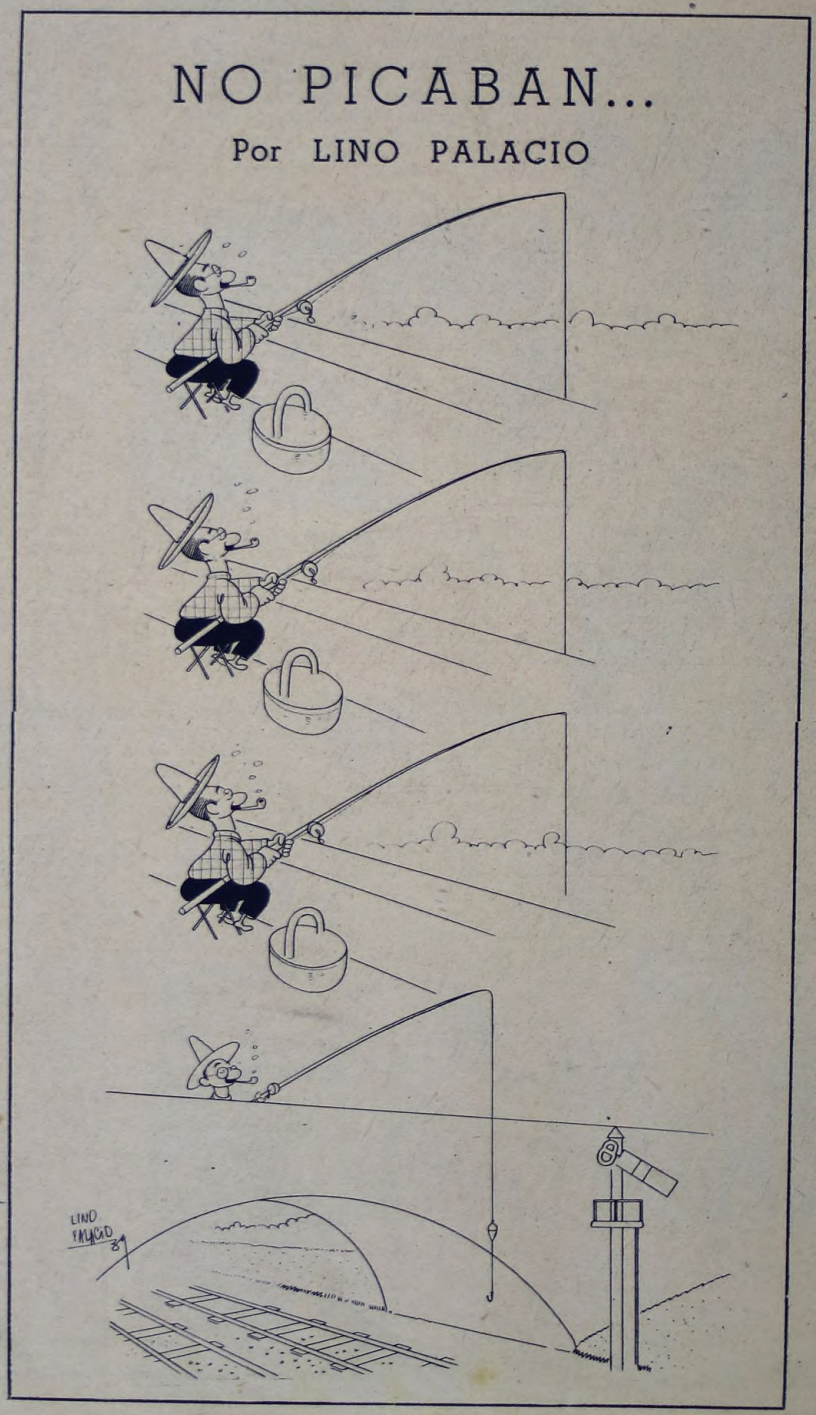
Por JUAN DE GARAY

ANTES la gordura era un estado físico. O, a lo sumo, un mote. Hoy ha pasado a categoría de defecto personal. Y de introducción popular a los estudios sobre metabolismo. La gente se dedica a comprobar la gordura ajena como una acusación. "Está más gordo", dicen de alguien con el tono de quien dijera "se ha hecho morfinómano", o "quiere ser quinielero". Ello resulta de un estado de ánimo muy curioso. De una verdadera ilusión colectiva. (No se llama ilusión colectiva a un colectivo con buenos frenos. Porque eso no es una ilusión. Es una quimera.) En realidad, el tipo humano no se ha transformado. Pero sí el concepto que de él tenemos.

✶ YA no comparamos a la gente entre sí. Sino en realización de un tipo ideal. A una humanidad de sílfides y apolos que no existe. Pero que actúa sobre nuestra conciencia como si existiera. Parecería que la línea es un criterio físico por excelencia. Nada de eso; es un concepto metafísico por desplazamiento. Una o dos actrices de cine. Obras del ayuno y del enfoque. Y una que otra adolescente con la hipófisis alterada. Sirven de ejemplo superteórico. En cuanto un hombre se nota un acúmulo de grasa abdominal, se siente socialmente inferior. Engordar no es achaque nutritivo. Es una prueba de incultura. La inquietud ya no reside en la conciencia. (Y la conciencia ¿dónde reside?) Radica en el tejido celular subcutáneo. Llamado grasa por el vulgo.

✶ HACE cuarenta años, una mujer desilusionada entraba a un convento. Hace treinta, se dedicaba a aprender canto. Diez años después su fin era la beneficencia. Hoy una desilusionada se deja engordar. Y ahoga en grasa su desencanto. Dos generaciones atrás, las señoras aprendían a cocinar. Y tomaban una buena cocinera. Sus hijas estudiaron economía doméstica. Razón por la que nuestros padres no nos dejaron nada en herencia. Las de ahora se introducen en el misterio del universo mediante la ciencia dietética. Que empezando en las calorías y las vitaminas, termina en la masajista y en la faja de goma.

Las niñas champurrean metabolismo como antes champurreaban francés. Saben lo que engorda y lo que enflaquece. Conversan de dieta y de regímenes. Y no ceden al paladar, sino a la reflexión. Delante de un menú no dicen como antes "me gusta" o "no me gusta". Sino "me engorda" o "no me engorda". Y terminan (¡afortunadamente!) pidiendo lo que les gusta. La vida, es decir, el método, comienza mañana. Pero el triunfo del libre albedrío no dura mucho. Apenas han concluido el segundo plato de frutillas con crema, dicen: "¿Para qué lo habré comido?" Y comprendemos entonces (¡oh psicológico descubrimiento!) que la conciencia reside en las células adiposas.



✶ LA hamletiana fórmula se ha corrido un poco en las palabras. Ya no es tan sólo "ser o no ser". Ahora se trata de ser flaco o no serlo. Lo primero es ser. Lo otro haber caído en una vulgaridad mitad culpa mitad desdicha. Es haber traicionado al ideal. Disculpar a un criminal es fácil. Pero disculpar a una gorda es casi imposible. Ese criterio tan quisquilloso como falso de lo gordo y lo flaco es una forma del racismo. El racismo de la especie humana. Quienes engordan cometen un crimen de lesa humanidad. Claro que eso es sólo en los demás. Para nosotros mismos siempre estamos en línea. La gordura es una debilidad ajena. Cosas de gente que no ha estudiado.

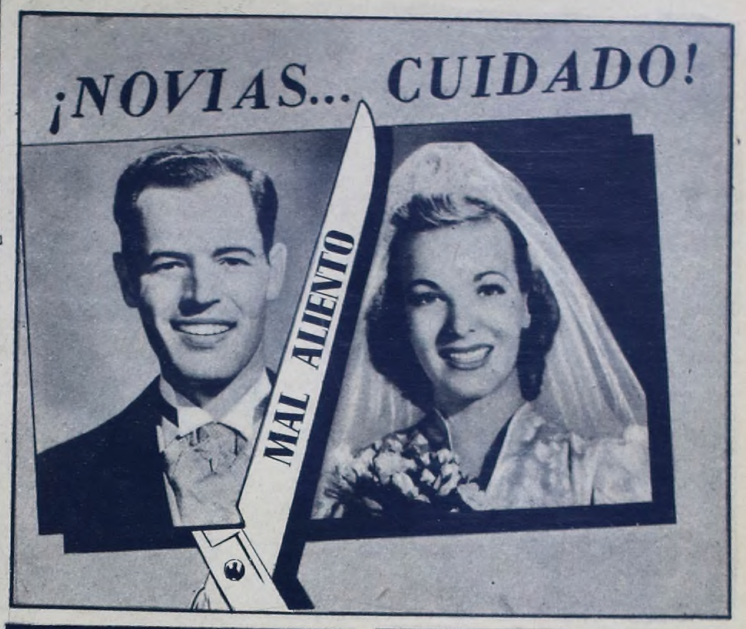
FESTIVAL HIPICO EN MENDOZA

...ra de Ziz... y señoritas ...hacón, Mo... Estrella, ...ta y Naz... que parti... ...on en una ...as pruebas ...estival que ...nizó con ... de benefi... ...a el Club ... Mendoza.

Señoras Carmen Usandivaras de Calle, Graciela Guiñazú de Puga, Sofía Aguirre de Palma y Rosalinda Mathus de Tabanera, presenciando el desarrollo de las pruebas.

Señora Angéli... Molina Estrella, ganadora de una de las carreras del festival hípico realizado en la vieja pista del Hipódromo Andino.

...upo de es... ...dores en el ...do festi... ...organizado ...ines de be... ...encia por ...ub Hípico ...ndoza. ...os Delpodio.



¿PORQUE ARRIESGARSE A TENER MAL ALIENTO?

El mal aliento proviene la mayoría de las veces, de residuos de alimentos que se depositan entre los dientes limpiados a medias.

La penetrante espuma de la Crema Dentífrica COLGATE limpia perfectamente su boca y perfuma su aliento. Compre un tubo hoy y úsela.

También en tamaños de **30** ctvs. y **$ 1.20**

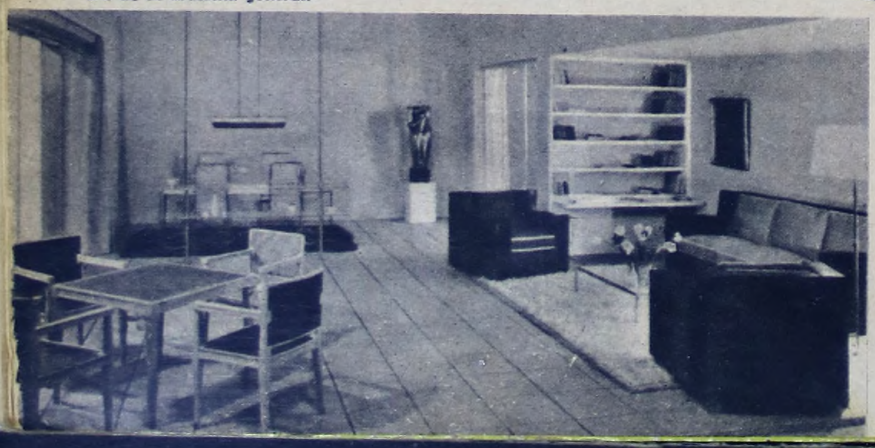
EL "COMEDOR" ES REEMPLAZADO POR EL "LIVING"

Y la habitación que antes sólo se animaba a determinadas horas, alcanza hoy, merced a esta orientación, un sentido de intimidad que se prolonga durante el día.

LA PÁGINA PARA LA CASA

Otro aspecto del confort en la elegancia moderna, que persigue el clima de intimidad dentro de un singular encanto.

En este living se abarcan tres aspectos. La mesa de juego, los amplios sillones, propicios a la charla, y la mesa de comer; todo dentro de la armonía general.



COMO SE OBTIENE ARMONIA

El arreglo de la casa supone un ejercicio que da soltura y flexibilidad a los movimientos, desarrolla o ejercita los músculos, sin deformarlos; es el ejercicio ideal para la mujer, por eso ninguna debería dejar de practicarlo.

Una esbeltez redondeada, sin hombros salientes ni huecos pronunciados en el cuello; una delgadez que no descubra angulosidades desagradables es lo que debería procurar conseguir toda mujer.

La gordura envejece y perjudica la economía del organismo, y aun puede ser causa de graves enfermedades.

La delgadez, cuando no es excesiva y se consigue por medios naturales, contribuye a la salud general.

●

CONVIENE SABER QUE...

● **Los cuadros al óleo** colgados sobre una chimenea se arrugan o se resquebrajan muy pronto, debido a la acción del calor sobre el lienzo. Para evitar este contratiempo no es necesario poner el cuadro en otro sitio; basta aislarlo de la pared empleando unas rodajitas de corcho encoladas detrás del marco.

● **Para que crezcan rápidamente las cejas y pestañas** conviene cepillarlas con una mezcla por partes iguales de aceite de ricino, ron y tintura de quina.

● **Para lavar telas de seda** échese un poco de vinagre al agua de enjuague; con ello se quita todo el jabón que ha quedado. Esta indicación es buena tratándose de las medias.

MUEBLES COMPLEMENTARIOS

El mueble complementario, pieza de imprescindible utilidad, destaca su valor intrínseco y decorativo cuando a la pureza de su estilo se une la solidez de su construcción y la prolijidad del detalle, condiciones éstas que expresan una calidad que es la porverbial de Maple, evidente en todas sus creaciones.

Por ello, una visita a la notable exposición de Maple, donde un incomparable surtido brinda la seguridad de hallar el modelo imaginado, se impone a la consideración de quienes desean realizar una adquisición feliz a un precio de bien entendida economía.

Atendemos solicitudes de crédito.

MAPLE

·SUIPACHA 658·

LONDRES – PARIS – BIRMINGHAM – BOURNEMOUTH – BRIGHTON

ORBIS

Creaciones porteñas de "El Hogar"

Modelo 1606

Para talles desde el 42 al 54

Modelo de tarde en falla o satin. El cuerpo, ajustado al talle, se une a la falda amplia por un recorte en punta. Aplicaciones en el corsage y mangas de fino encaje guipure.

Precio del molde: $ 2.—

Modelo 1607

Para talles desde el 42 al 50

Un plastrón "coulisse" forma la delantera del cuerpo de este modelo de muselina, y termina en el escote con un nudito de terciopelo. Pollera plissé soleil a grupos.

Precio del molde: $ 2.—

Modelo 1608

Para talles desde el 42 al 54

En una moderna seda estampada está hecho este modelo, cuyo cuerpo forma dos bandas, cruzadas alrededor del escote. Motivo incrustado a tablitas y grupo de tablas en el centro de la falda.

Precio del molde: $ 2.—

Modelo 1609

Para talles desde el 42 al 50

En crêpe mousse está hecho este modelo, de cuerpo ajustado y falda en forma, con grupo de frunces en el centro de la espalda. Una aplicación de encaje alrededor del cuello baja mucho en la espalda.

Precio del molde: $ 2.—

Coleccione estas páginas, que son útiles e interesantes.

FIGURINES CON MOLDES

(Ver indicaciones en la pág. 71)

dy Marguerite Strickland, Experta en Modas y Belleza de la Casa tkinsons, trata un punto sumamente interesante que toda joven, deseosa triunfar en sociedad, debe saber.

Lady Marguerite Strickland

aconseja sobre Jabones y Brillantinas Perfumadas

Su perfume es el reflejo fiel de su buen gusto, algo que cualquier otra persona nota en seguida, por eso es imprescindible que produzca una impresión grata. Por nada del mundo debe Vd. malograrla usando jabones y brillantinas de distinto aroma al de su perfume. Por ejemplo, si usa perfume de lavanda, no vaya a usar jabón de rosa o brillantina al jazmín... sería algo desastroso; oiría este poco grato comentario: "usa perfume ordinario..."

ARMONIA EN EL PERFUME

Para lograr ésto, Atkinsons ha creado finísimos Jabones de Tocador y exquisitas Brillantinas, perfumadas con los aromas de sus más famosas Lociones. Así, el uso de la Loción Russe y del Jabón y Brillantina a la Loción Russe realzarán su personalidad, envolviéndola en una estela sutil y perfumada con un aroma aristocrático y de moda. Separados en grupos encontrará más abajo, el Jabón y la Brillantina que corresponden usar en armonía con su perfume predilecto de Atkinsons.

Con el perfume de la
LOCION COLONIA...

...usará por supuesto el fino Jabón a la Loción Colonia, suave y cremoso. Y para hermosear y dar lustre a su cabello, péinese con Brillantina a la Loción Colonia, Líquida o Sólida.

Con el perfume de la
LOCION LAVANDA...

...fresca y fragante quedará su piel, luego de acariciarla el aristocrático Jabón a la Lavanda. El mismo aroma para su cabello, en la Brillantina a la Lavanda, Líquida o Sólida.

Con el perfume de la
LOCION RUSSE...

...el exquisito Jabón a la Loción Russe dará a su cutis singular encanto. Y naturalmente, la Brillantina a la Loción Russe, Líquida o Sólida, dará el toque final a su peinado.

Jabones, $ 0.50 la pastilla. Brillantinas, $ 1.30 el frasco.

ATKINSONS

AST-4

REFINAMIENTO EN LA PUNTA DE LOS DEDOS

Mum es la crema desodorante que:
Se aplica en un instante. 30 segundos es todo el tiempo necesario.
Puede aplicarse después de vestida. Porque no mancha la ropa.
Puede aplicarse después de afeitarse. Porque es calmante para la piel.
No se fíe Ud. del baño solamente para mantenerse fresca todo el día. Haga Ud. lo que millares de mujeres hacen.
¡Compre hoy mismo un pote de Mum en su farmacia o perfumería y proteja sus encantos usándola constantemente!

MUM

Use Ud. Mum en las toallas higiénicas también para positiva protección.

$ 0.50 y $ 1.50

MUM QUITA EL OLOR DE LA TRANSPIRACION

Señora! prepare Vd. misma en su propia casa

RAVIOLES - TALLARINES

cintitas, hoja para empanadas, pastelitos, municiones, etc., con la maravillosa máquina

"PRACTICA"

Fabricamos varios modelos, con rodillo de amasar de metal o quebracho colorado.
DESDE $ 8.50 HASTA 45.- C/UNA
Solicite folleto ilustrado gratis

ARBOTTO, GUZZINI & Cía.
SALTA 1044 - Bs. As.

Durante 16 horas,
Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

Combata sus arrugas, especialmente en sus ojos, con productos como

"YEMINA"

la crema a base de huevo, que nutre y embellece, de los Laboratorios Blan Bert, Cánning 2189 - U. Tel. 71 - 7136. En venta en Harrod's, Gath y Chaves y la Franco Inglesa.

EN EL UNIVERSO DEL JAZZ

Por
JAIME PERRYAUX

EL estallido de la guerra entre Alemania y los aliados ha impedido que se realizase la jira que la gran orquesta negra de Jimmie Lunceford (que es, entre las actuales, inferior únicamente a la de Duke Ellington) proyectaba realizar por varios países de Europa. Ya en su primera visita al Viejo Continente, hace unos tres años, había obtenido Lunceford un éxito enorme, que con seguridad en esta ocasión se habría repetido. La orquesta de Ellington, en cambio, pudo realizar su segundo viaje a Europa, ya que llegó de regreso a Nueva York poco tiempo antes del comienzo de las hostilidades. Como en la oportunidad anterior, sus éxitos en Dinamarca, Holanda, Francia, etc. fueron extraordinarios, y sus conciertos (uno de ellos dado en París en un teatro subterráneo a prueba de bombardeos aéreos) atrajeron gran cantidad de público.

●

UNA de las más difundidas revistas dedicadas al jazz acaba de realizar recientemente un original concurso. Se titulaba "¿Cuáles son los tres discos que llevaría a la cárcel?", y consistía en elegir las tres grabaciones de jazz que, según el aficionado, le pudieran proporcionar mayor placer en caso de ser condenado a prisión perpetua y verse obligado a no poder oír más que esos tres discos. Además, y esto era lo que se tenía principalmente en cuenta, se debía decir el porqué de la elección que se hiciera.

Lo más gracioso del caso es que el concurso fué ganado precisamente por un preso, quien, en una carta que demuestra notable cultura (se entiende que no sólo jazzística), y hasta ciertas dotes literarias, da las razones que lo movieron a elegir las grabaciones que nombra.

●

MAS de uno pensará que no habla muy bien en favor del jazz el hecho de que haya sido un penado quien demostrase tanta autoridad en la materia, pero, bromas aparte, lo cierto es que los tres discos elegidos son exponentes magníficos del más puro jazz.

Ellos son: "Queer Notions", interpretado por la orquesta de Fletcher Henderson, al que míster Jordan, el preso ganador del concurso, se refiere como a "un cuento de Edgar A. Poe al que se hubiera traducido al lenguaje musical"; "It don't mean a thing" ("No significa nada"), de Duke Ellington; y, finalmente, "Blue Reverie", también de Ellington, pero que ha sido grabado por un pequeño grupo de solistas de su orquesta, y no por ésta completa, como el anterior.

EL CONJUNTO DORSEY

ES indiscutible que la cuna del jazz se halla en Norte América. A pesar de ello, es poco frecuente que en los Estados Unidos se aprecie al genuino jazz y a sus representantes más destacados. Como consecuencia de esto, es difícil que tengan allí gran éxito las orquestas y los instrumentistas de verdadera calidad. Un conjunto que sin ser precisamente de ésos, y esto prueba lo dicho anteriormente, tiene gran popularidad en los Estados Unidos es el dirigido por el veterano clarinetista y saxofonista alto Jimmy Dorsey, quien es hermano del famoso trombonista Tommy Dorsey, que también posee una orquesta de gran éxito.

Dentro del estilo que ha adoptado, la agrupación encabezada por J. Dorsey, a quien se ve aquí con sus músicos, es, sin lugar a dudas, excelente. Por desgracia, ese estilo, aun poseyendo cierto interés, dista bastante del legítimo jazz.

UN ORIGINAL PIANISTA

EARL Hines es uno de los músicos del jazz que más se ha destacado en ese instrumento tan rico en recursos de toda índole que es el piano. Perteneciente a uno de los grupos que representa las formas más auténticas del jazz (como que se ha formado bajo la influencia de Louis Armstrong, el extraordinario trompetista negro, que es tal vez el solista más grande que ha producido el jazz), Hines se halla entre los cuatro o cinco pianistas más interesantes de ese género. La acción de Armstrong ha sido tan poderosa sobre él, que ha llegado a crear un estilo pianístico denominado con acierto "trumpet-style", o sea "estilo de trompeta", que podría definirse como la adaptación del lenguaje musical de la trompeta y de sus características especiales a los medios del piano.

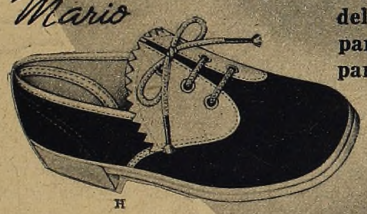
El entendimiento entre estos dos músicos, que han actuado juntos durante mucho tiempo, es tan grande, que los discos en que han grabado sus "diálogos" de trompeta y piano son verdaderas joyas del jazz. Muestras de ello son, por ejemplo: "Weather Bird"", registrado por ambos sin acompañamiento, y "Skip the Gutter", que fué grabado por Armstrong y sus "Hot Five", de los que Hines era el pianista.

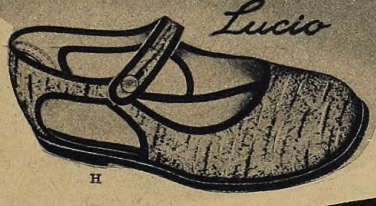
Gracia, belleza y color

en las creaciones

PIRELLI

1940





Ya están en venta los Zapatos PIRELLI para esta temporada. Las expresiones más acabadas de la técnica y buen gusto en calzado para calle, sport, playa y baño.

Damas, caballeros, niños, todos encuentran en el inmenso Surtido PIRELLI 1940 los modelos más adecuados para cada ocasión y para cada indumentaria del verano.

Laura

Un modelito agradable. Capellada en tejido "granité" blanco con aplicaciones de gamuzado negro y trencillado de cabritilla de igual color. Suela y taco trotteur de goma negra.

Med. 34 - 41..... $ **4.90**

Lucrecia

Originalidad y gracia. De lino color crema, jaspeado azul y rojo; ojales fantasía bordados en los mismos colores, ribetes en cabritilla azul, cordón a tono, suela de goma símil, cuero sin vira y taco trotteur de madera forrada con tapita de goma, símil cuero.

Med. 34 - 41..... $ **5.90**

Mario

Exquisita creación infantil, en color azul o rojo, combinados con aplicaciones, suela y taquito de goma color blanco.

Med.	20-24	25-29	30-33
$	**2.90**	**3.50**	**3.90**

Lucio

Frescura y confort en este zapatito para niños, en tela fantasía azul, horma cómoda y aireada. Suela de goma tipo crêpe.

Med.	20-24	25-29
$	**2.50**	**2.90**

Augustus

Muy elegante. En tela blanca Panamá, con puntera, aplicaciones, taco y suela de goma blanca. Ideal para yachting.

Med. 38 - 45..... $ **5.50**

Hermes

Clásico modelo para sport en tela Panamá importada y forrada, en colores blanco, marrón o negro, talonera reforzada y plantilla afelpada. Horma cómoda y elegante.

Med.	20-24	25-29	30-33
$	**2.30**	**2.60**	**2.90**
Med.	34-37	38-41	42-45
$	**3.10**	**3.30**	**3.50**

Solicítenos Catálogo profusamente ilustrado. Escriba o telefonee. Ponemos a su servicio nuestro más ferviente deseo de servir esmeradamente a cuantos nos honran pidiendo detalles sobre nuestro extenso surtido.

El legítimo calzado PIRELLI lleva en la suela las marcas "Aerflex" o "Flexor". Se imitan nuestras creaciones, pero no se iguala nuestra calidad. ¡Exija PIRELLI!

TEJIDO VULCANIZADO
INDUSTRIA ARGENTINA

PIRELLI

SOCIEDAD ANONIMA PLATENSE

SANTA FE 1544 - U. T. 44 Juncal 0081 - Buenos Aires

CORDOBA: Rosario de Santa Fe 159. Teléf. 4969

BAHIA BLANCA: O'Higgins 380

ROSARIO: Gral. Mitre 738

MENDOZA: Buenos Aires 274

LA GRAN NOVEDAD PARA DESCANSO Y CONFORT DEL PIE: SANDALIAS CON SUELA "ESPUMA DE GOMA"

Nada tan descansado y tan cómodo como la extraordinaria suela superelástica "Espuma de Goma" (exclusividad PIRELLI patentada), que aquí presentamos en estas tres novísimas sandalias:

HORACIO

¡Lo más liviano y fresco! Novedosa sandalia para caballero, en tejido fantasía marrón o azul, suela superelástica de "Espuma de Goma".

Medida 38-45..... $ **5.50**

OCEANIA

Un alarde de buen gusto es esta sandalia para dama, capellada tejido fantasía crochet, colores combinados rojo, celeste, blanco. Suela superelástica de "Espuma de Goma".

Medida 34-41.... $ **4.90**

ATLANTIDA

¡Lo más original! Sandalia para dama, capellada tejido fantasía crochet, colores combinados rojo, beige, marrón. Suela superelástica de "Espuma de Goma".

Medida 34-41.... $ **4.90**

simplex

Imparte a los cabellos negros un brillo levemente azul intenso y deslumbrante como rayo de luz

$ 2.80

Abrillanta los cabellos rubios y los hace aun más dorados y con todos los reflejos de un rayo de sol

Nueva BRILLANTINA Irradiante COTY

Una historia maravillosa

por Chamico

UN amigo me decía la otra noche:

— Estoy harto de esta ciudad chata, vulgar, en la que no hay ninguna posibilidad de aventuras dignas de tal nombre; en la que uno sabe de antemano que jamás encontrará lo maravilloso.

—¿Y cómo estás seguro de eso? — le pregunté.

— ¡Vamos, hombre!...

— Con frecuencia las maravillas están al alcance de nuestras manos, los milagros se producen frente a nuestra ventana... Lo que hay es que es necesario tener la aptitud, la predisposición para esas cosas.

Pero no quiso creerme y me dejó para ir a una agencia de vapores, para ver a qué hora salía el primero para "el corazón del Africa ignota", así dijo él.

Yo seguí caminando por la misma vereda... Y escribo esta verídica historia para que, si mi amigo la lee, se vuelva desde el primer puerto.

Yo seguí caminando por la misma vereda, y poco después una mano cordial y un poco pesada me golpeó la espalda. Me volví y me hallé frente a la cara rosada y sonriente de un señor que me dijo:

— Pero ¿eres tú?

Como efectivamente era yo y no tenía motivos serios para negarlo, como les ocurre, pongo por caso, a las personas que por culpa de las malas compañías tienen la captura recomendada, le respondí:

— Ni más ni menos.

— Un poco más, hombre, un poco más, pues la última vez que te vi pesabas la mitad que ahora.

Después de un rato de charla llegamos a la conclusión de que éramos dos compañeros de colegio que no se veían desde los días lejanos de la pizarra y los palotes; que estábamos un poco cambiados y que en cuanto me sobrara un rato me daría una vuelta por su oficina.

Ayer fuí a verlo.

Las oficinas estaban instaladas en una buena casa, en cuya puerta se leía: Pérez y Cía. Lda.

Para llegar hasta Pérez, que es el amigo de que estoy hablando, tuve que recorrer varias salas, salitas y salones muy bien amueblados todos, y en donde un batallón de muchachas de diferentes tipos de belleza golpeaban desesperadamente sus máquinas de escribir. Pasé también ante una reja dorada, detrás de la cual unos señores gruesos se movían con gestos pausados y contaban altas pilas de billetes. Altas, negras, solemnes, muchas cajas de hierro les servían de telón de fondo.

Pérez me recibió muy bien, me presentó a un señor que, según me dijo, era su socio, el señor Cía., supongo, me convidó con café y después de dar varias órdenes por un teléfono de mesa, me mostró las demás dependencias de la casa.

Todo eran oficinas, archivos, departamentos de máquinas de calcular, conmutadores privados y el diablo a cuatro.

De regreso a su despacho, me dijo:

— Como ves, esto marcha.

— Así parece. ¿Y de qué te ocupas?

— Dirijo el personal.

— Y el personal ¿qué hace?

— Hace muchas cosas: lleva los libros, escribe a máquina, saca copias de la correspondencia en libros rubricados, atiende a los agentes, ordena el archivo...

— Bien, pero ¿de qué clase son tus negocios?

— De papel.

— ¿Tienes una fábrica? Si es así, seré cliente tuyo, pues necesito escribir unas cartas y no lo hago desde hace siete años por carecer de papel bueno.

— No, no tengo fábrica de papel.

— ¡Ah, ya comprendo!

— ¿Qué es lo que comprendes?

— Que tienes una empresa editorial, un gran diario.

— Tampoco — parecía gozar con mi perplejidad.

— ¿Papel de envolver con marbete?

— No.

— Papel...

— Tampoco. Te explicaré: no nos ocupamos de nada material, creamos papelario, expedientes,

grandes legajos, que van creciendo siempre, correspondencia, telegramas simples y cifrados, asientos y contraasientos. En una palabra: todos los trabajos inherentes a una gran empresa, y nada más. ¿Me comprendes ahora?

— Ni una foja. Todos esos trabajos se hacen para vender algo, para llegar a transacciones...; en fin, para algo.

— Pues aquí no. Aquí ejercemos el expedienteo puro, sin arraigo en ninguna realidad material.

— ¿Y eso da?

— Ya lo creo. ¿Quieres ver el último balance? ¡Es colosal!

— No, no, lo que quiero es saber de dónde salen las ganancias.

— Eso no lo sé yo mismo, ni nadie en esta casa. Pero puedo demostrarte con cifras que cuando un expediente ha llegado a su culminación, cuando tiene todas sus firmas y sellos, su número de orden, sus pases y repases, ingresa una suma a la caja, y de eso vivimos setecientas personas, unos mejor que otros, como es lógico.

— Pero ¿quién trae ese dinero y por qué lo trae?

— Nadie, fluye de los mismos expedientes, cae de entre sus hojas, como el fruto cae de entre las hojas del árbol cuando ha llegado la estación propicia.

— Pero ¡esto es absurdo!

— Pero es verdad.

Me quedé largo rato pensativo, mordiendo el habano puro que Pérez acababa de obsequiarme, y por fin pregunté:

— ¿Roban a alguien ustedes?

—Ni un centavo. Te lo juro.

— Pues no entiendo.

— Es muy sencillo: se trata del secreto de las grandes organizaciones, que consiste en crear papeles y ellos se encargan de traer el dinero.

TRIUNFA EL ENCANTO...

¡Hágalo suyo con un cutis suave, resplandeciente!

● *¿Cómo las damas y niñas de la sociedad lucen siempre un cutis suave y fresco?*
● Tienen un secreto conocido por las más distinguidas bellezas del mundo entero: usan Cremas Pond's
● *¿Por qué es más beneficioso usar las dos Cremas Pond's?*
● Porque cada Crema Pond's tiene una misión distinta y usando las dos, correctamente, se consigue un beneficio *completo*. Y se economiza porque duran más.
● *¿Qué hacen las Cremas Pond's?*
● La Crema Pond's "C" limpia "a fondo" el cutis. Lo nutre y vivifica dándole tersura y elasticidad.
● *Después de limpiar bien el cutis con Crema Pond's "C", ¿qué se necesita para completar su atractivo?*
● Sobre el cutis limpio, aplíquese ligeramente Crema Pond's "V" para base del polvo. El cutis queda maravillosamente suave y el maquillaje luce naturalmente muchísimo más tiempo.

Reunidas en un amable momento del té, encontramos en la "París" a la señora **María Inés Vivot de Duggan** *y a la señorita* **Ana María Luisa Lagos.** *La señora de Duggan se expresa así:"Uso constantemente las Cremas Pond's y no he encontrado nunca nada mejor para mantener mi cutis terso y fresco".*

Una interesante pose de la señorita **Betty Duggan.** *La señorita Duggan se refiere con entusiasmo a las Cremas Pond's. Dice: "¡Es tan sencillo usar las Cremas Pond's y son tan extraordinarios los resultados que se obtienen! Dan al cutis una suavidad deliciosa y lo mantienen fresco y elástico.*

La señorita **Betty Duggan** *gusta de la equitación y practica a menudo tan agradable deporte.*

LA CREMA "C" LIMPIA Y NUTRE: *Sáquese bien polvo y pintura con Crema Pond's "C". Aplíquese después otro poco con firmes palmaditas "hacia arriba". Despertará con el cutis claro, limpio y notablemente fresco.*

LA CREMA "V" PROTEGE Y SUAVIZA: *Ponga una leve capa de Crema Pond's "V" sobre su cutis ya limpio. El polvo se extiende uniformemente y sobre la piel lisa y suave el maquillaje resplandece, ¡dura largas horas!*

Cremas "C" y "V"

POND'S

La mujer elegante

sabe perfectamente que la Colonia Rusa de Preal contribuye de una manera decisiva a exaltar su delicadeza y distinción.

Unas gotas de Colonia Rusa de Preal, con su perfume suave, acariciador y a la vez persistente, son el complemento indispensable en la toilette de toda mujer elegante.

Aspire la fragancia de una verdadera Colonia Rusa, exija Colonia Rusa de Preal: ¡es maravillosa!

En farmacias, tiendas y perfumerías desde $ 0.70 el frasco petit. Nuevo modelo a $ 1.30.

Camauër & Cía.
Inclán 2839/47 - Bs. Aires

COLONIA RUSA de PREAL

Las dos se lo disputan...

Pero una es la que puede triunfar.

Un cutis blanco, aterciopelado y suave es el que todos los hombres admiran en la mujer. Toda mujer puede ahora blanquear, suavizar y embellecer su piel, usando todos los días Crema Rugol. Esta crema contiene preciosos ingredientes que suavizan, tonifican y embellecen la piel. Disuelve los puntos negros hasta hacerlos desaparecer. Crema Rugol torna los poros invisibles, sin obstruirlos. Con esta crema la piel amarilla, obscura, quemada o manchada, se transforma en blanca, suave y uniforme. Mantiene fresca, lozana y límpida la epidermis más reseca y descolorida. Igualmente es beneficiosa para los cutis grasosos, porque su acción subcutánea normaliza la función de las glándulas de la piel, evitando las espinillas, asperezas y puntos negros. En tres días Rugol da al cutis una belleza y frescura nuevas e indescriptibles, imposibles de alcanzar por otros medios. Debe usarse todas las mañanas. Después de extenderla en el rostro, retire el excedente con una toalla húmeda. Para los cutis secos, patas de gallo, arrugas y cutis manchados, deberá emplearse la Crema Rugol también de noche, antes de acostarse. Crema Rugol blanquea, tonifica y renueva la piel durante el sueño. Emplee Crema Rugol en el rostro, escote, brazos y manos.

Venta en farmacias, perfumerías y en la Franco - Inglesa.

Saldos y retazos

LA FUERZA QUE DESARROLLA CADA DIA UNA MECANOGRAFA

El doctor Schoeder, médico suizo, acaba de realizar unos experimentos para medir las energías que consume una mecanógrafa durante su trabajo diario. Llega a la conclusión de que golpeando las letras a una velocidad media durante tres minutos se desarrolla una energía equivalente a dos calorías. La caloría es la cantidad de calor necesaria para elevar un grado la temperatura de un litro de agua. Pero teniendo en cuenta la fatiga producida por un trabajo largo y continuado, que hace disminuir la actividad de la mecanógrafa, puede estimarse en novecientas calorías el esfuerzo que se necesita hacer durante ocho horas de labor. En otros términos: que la energía desarrollada por una mecanógrafa en un día de trabajo podría hacer hervir nueve litros de agua.

—¿Sabes tú por qué a Rosa la llaman Diógenes?
—Porque está empeñada en casarse; pero busca al hombre y no lo encuentra.

•

LOS DIVERSOS QUESOS FRANCESES

Hoy día se fabrican en Francia no menos de trescientas variedades de quesos, muchos de los cuales son apreciados en el mundo entero. Hace más de dos mil años, Plinio el Viejo menciona la fabricación quesera de la Galia, pues conocía el Roquefort. Los quesos de Brie aparecieron en el siglo décimo. Doscientos años después, el queso de Maroilles se fabricaba en Flandes y en el Artois. El Gruyère se conoció algo después y tomó su nombre de la palabra "patois" "gruen" (verde), seguida de "grueries" (chacras). El Camembert nació a fines del siglo XVIII, y se debe a una grangera de Vimoutiers, llamada María Harel.

En nuestros días, una reglamentación judicial, "Denominación y clasificación de los quesos diversos", permite dar al público todas las garantías deseables. La idea en sí misma no es novedosa, porque en agosto de 1666 un decreto del Parlamento de Tolosa protegió al Roquefort contra las falsificaciones.

•

RIOS CONVEXOS

Si la superficie de las aguas estancadas es siempre horizontal, no sucede lo mismo con las aguas en movimiento.

En efecto, la superficie de un río en creciente es siempre convexa en medio del lecho.

Esto se explica así: las orillas de los ríos retardan la velocidad del agua por los recodos y la frotación.

En medio del lecho la fuerza ascencional del agua encuentra menos resistencia; las ondas se mueven con mayor violencia, acumulándose las unas sobre las otras, sobrepasando ligeramente el nivel del agua con relación a la altura de las orillas.

• •

EL MALON

(Continuación de la pág. 10)

El contagio del terror corre más ligero que la indiada. La pampa entera le abre cancha: los médanos que no apocan su galope; el pajonal pisoteado con ruido de incendio; el arroyo cruzado de un brinco; los venados y ñandúes en fuga ciega; el guadal mismo que parece hacerse a un lado. Veinte pasos adelante, el cacique: silla de plata; larguísimas riendas de plata en la zurda, en alto; caballo obscuro espoleado sin tregua ni lástima: de cuando en cuando, cara vuelta hacia su gente y un grito más horrible que su lanza blandida. (Marchan de noche, ocultándose en los bajos durante el día; si es preciso invadir bajo el sol, los caballos galopan sin jinete y sueltos..., con los indios pegados al costillar o a la barriga).

Con su resignación o su desprecio por la adversidad, los gauchos apenas si se previenen contra las visitas de esas langostas de fierro. Un trabuco más o menos viejo, algún par de pistolas, y basta. Eso sí, como el indio jamás deja su caballo, y su prisa es de gavilán, no entiende de asedios; una zanja de tres varas de ancho y de hondo lo detiene. Pero esto es lo que apenas se ve; la ley es el desastre.

★ CUANDO el malón refluye, sólo queda la ignominia. Ranchos incendiados y saqueados; llantos y ayes de mujeres, de niños y de heridos; cadáveres de hombres con mutilaciones fantásticas; caballos y perros pasados a cuchillo; campos barridos de uñas y pezuñas. La pampa entera hinchada de espanto y de lamentos, y las lanzas diagonales sobre el último horizonte.

Por CELU-LOIDE

HAY QUE FORMAR ESTRELLAS

NO hace falta mucha sagacidad para caer en la cuenta de que el cine nacional, tan necesitado de sobresalientes intérpretes, carece, sobre todo, de intérpretes jóvenes para los papeles femeninos. Carece de figuras en quienes la simpatía, la gracia, la distinción y la coquetería se asocien a una marcada vocación de actriz que les permita encarar esos papeles delicados y subyugantes de las enamoradas en las historias de amor. ¿Hace falta agregar que pensamos en esa hechicera síntesis de traviesa picardía y de comunicativa ternura que es una Irene Dunne? Para no ejemplarizar sino con la más radiante de las heroínas ante cuya imagen desde hace largos meses vienen extasiándose todos los públicos. Porque nos referimos a ese elenco de cautivantes estrellas en que junto a una Diana Durbin aparece la belleza hermética de una Michel Morgan o la revoltosa primavera de una Danielle Darrieux. Es natural que no tengamos todavía entre nosotros una actriz que puede hermanársele. Pero no es natural que no nos propongamos formarla desde ahora al amparo de todas las circunstancias favorables que aseguran la prosperidad de nuestra cinematografía.

HECHA excepción de Paulina Singerman, tan venturosamente revelada para el cine en "La rubia del camino" y tan mal aprovechada luego, las demás — Libertad Lamarque o Delia Garcés, o Mecha Ortiz— han dado hasta ahora lo poco que se les ha exigido. ¡Y cómo lo han dado! A puro instinto, movidas por los más generosos impulsos de una firme vocación escénica, sin el auxilio considerable que supone la tutela de un director experto y sin la ventaja que implica un argumento apasionante. Así y todo cuando se recuerda la interpretación de "Madreselva" o de "Kilómetro 111" o de "Margarita, Armando y su padre", forzoso es admitir que el temperamento de esas actrices sería susceptible de sensacionales tranformaciones, colocándolas en las condiciones en que se han formado las estrellas extranjeras. La melódica tristeza de Libertad Lamarque, el perfume colorido y silvestre de Delia Garcés, o el aire de arrobamiento pensativo y misterioso de Mecha Ortiz en manos de un gran director, y al servicio de un gran argumento, nos proporcionarían insuperables interpretaciones de singular acento argentino. Pero a los productores no parece interesarles está bataola. Prescinden de cualquier camino que no sea el de la improvisación. Cuanto suponga disciplina y estilo artísticos, o cuanto signifique el aplazamiento de un proyecto acariciado con entendimiento exclusivamente industrial, no merece para ellos consideración alguna. Como que hemos empezado por el final, que es coronarnos de éxito antes de conocer las penurias del largo esfuerzo que puede ser inevitable en estos casos.

SIN embargo, una empresa productora se ha propuso días pasados reclutar nuevas figuras para nuestra pantalla. Y eligió el camino más simple que no es el más acertado, ni el más seguro, pues reclutó veintitantas muchachas bonitas que desfilaron en malla ante un jurado encargado de establecer si las líneas eran esbeltas y las sonrisas fotogénicas, exactamente como si se tratara de escoger bataclanas para un elenco de revistas. Porque ninguna otra cosa que no sea la belleza física puede apreciarse a través de una experiencia semejante. Por supuesto que a los aludidos productores no podemos hacerles al agravio de creer que ignoran cómo y por cuáles caminos se elige una estrella para el cine. El procedimiento empleado no es sino el reflejo de la negligencia con que tratan entre nosotros estas cosas, que son tan delicadas desde el punto de vista del arte. La verdad es que seguiremos declinando mientras sigamos padeciendo la falta de verdaderos directores ansiosos de ver en el desenvolvimiento de nuestro cine algo más que las alternativas venturosas de una industria que devuelve el doscientos por ciento de los capitales que se invierten.

REGALOS de CALIDAD

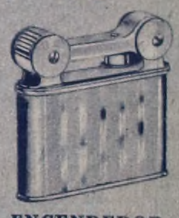
DICIEMBRE!... Mes de los regalos, de las atenciones y de los gratos recuerdos. Nadie escapa a la tradición de hacer un obsequio de fin de año y de buen augurio para el que se inicia.

Pero no siempre es fácil la elección del objeto a regalar. Casa FURST, con el propósito de simplificar la tarea, presenta en esta oportunidad una magnífica y selecta colección de Artículos de Calidad insuperable y de original y delicado gusto, muy indicados para tales circunstancias.

Cordialmente le invitamos a visitarnos.

Al interior se remite contra giro sobre esta Capital sin recargo.

Juego TOILETTE, plata sellada.. $ 126.-



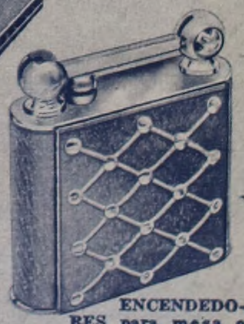
ENCENDEDOR para bolsillo... $ 35.-

BILLETERAS en cuero de Rusia, foca o cocodrilo, c/solapa oro 18 ks. ..... $ 40.-

NECESSAIRE de viaje, para hombre, en cuero de chancho..... $ 60.-

POLVERAS fantasía, $ 25.-

VANITY, gran surtido de última creación..... $ 35.-



ENCENDEDORES para mesa o escritorio, $ 60.-

AGENTES EXCLUSIVOS DE LA ORFEBRERIA Christofle DE PARIS

Casa Fúrst
CASA ARGENTINA FUNDADA EN 1895
FLORIDA 577

DEPOSITARIOS DE LA CRISTALERIA BACCARAT DE PARIS

"Ensueño"
OTRA CREACION
Jantzen

Es una gran novedad este rico modelo "Ensueño" presentado en tejido "VELVA-LURE" con LASTEX*. Sus vistosos colores van aplicados en "Imprimé" sobre fondo blanco. Como todas las mallas JANTZEN, se ajusta al cuerpo vistiendo a la perfección; no se arruga ni se deforma, sea en seco o en el agua. Vea las mallas JANTZEN para 1940 en todas las buenas casas del ramo.

*Lastex Es un hilado de puro caucho encontrado únicamente en las mallas JANTZEN, dándoles maravillosa elasticidad.

Jantzen

La malla que transformó el baño en natación.

Publicitaria

MALAS COSTUMBRES DE CHICOS BUENOS

El exceso de cuidados perjudica el carácter infantil

Por el doctor BONANFANT

EL número de los papás que suponen que sobre las cabecitas de sus hijos se ciernen innumerables peligros es infinito. Viven en perpetuo sobresalto y en una continuada imaginación de catástrofes; tiemblan ante la idea de que el chico se lastime, se caiga o se extravíe, y, en consecuencia, ejercen sobre los chicos una vigilancia estrecha y permanente; y sobre todo exigen que toda la familia y los servidores actúen de igual manera. Si hay un escalón y el pequeño se acerca a él, corren para evitar el porrazo; si hay un plano inclinado temen que el pequeño ruede; si un colgante, que se desplome; si un mecanismo, que lo atrape; si un airecillo, que lo resfríe; si un alimento desusado, que lo envenene. Por obra de tal manera de ser, lo más de la educación se pasa en prevenir al niño sobre lo que *no* tiene que hacer y en pintarle el mundo como un semillero de cataclismos potenciales que lo acechan de continuo en forma múltiple. La inmensa mayoría de las cosas le están prohibidas, desde comer un sándwich hasta trepar una escalera.

Si por azar el niñito tropieza y cae, hay que volar hasta él, levantarlo, ponerle hielo o vinagre en la cabeza, cubrirlo de besos y caricias y tomarle luego la temperatura cada media hora, sin olvidarse, naturalmente, de cubrir de reproches a la niñera, de quien se supone que pudo neutralizar en cualquier instante hasta las imprevisibles consecuencias de la ley de gravedad.

Cada accidente que sobreviene en el mundo a un niño, desde el rapto del hijo de Lindberg hasta los bichos colorados que pican las piernas al del vecino, se comenta abundantemente como un ejemplo y una lección.

No se crea que hay pedagógica exageración en esta pintura. Cada día conozco nuevos casos de padres y madres en quienes el cariño al pequeñín toma la forma de una angustiosa inquietud; acaban por creer que únicamente ellos son capaces de cuidar al nene como éste lo requiere, y se pegan a él de una manera que termina por ser una verdadera esclavitud, que participa por igual de lo sublime y de lo ridículo. Son esas mamás "muy personales", que creen que sólo ellas pueden preparar higiénicamente la mamadera de su niño y que sólo ellas pueden poner a punto la temperatura del agua del baño, y que enuncian con el tono que debía tener Cornelia, la madre de los Gracos, que no se han separado un minuto del lado de su hijo, sin percibir que por ser madres han dejado de ser personas e hipertrofiado una función que sólo es realmente sublime cumplida en plenitud y no en exageración.

Pero no es nuestro objeto señalar aquí las malas costumbres de los padres buenos, sino su repercusión sobre los niños. La del caso que presentamos no es difícil de concebir: a fuerza de estar permanentemente defendido, el chico termina por ser un indefenso; está de tal modo habituado a que lo socorran en sus menores trances, que cuando tiene que componérselas solo no sabe qué hacer. Por lo demás, ello es fácil de comprobar con un poco de observación. Hay el chico que se cae y se levanta con presteza, frotándose la parte dolorida, y sigue su camino lloriqueando a lo sumo, y hay quien al caer queda tirado en el suelo berreando a más no poder y esperando quien lo recoja y consuele. El primero es un pequeño que ha adquirido cierta autonomía; el otro, uno que permanece aún parasitando la naturaleza materna.

No digo yo que sea preciso enfrentar inútilmente a los chicos con desagrados o peligros, pero sí que es absolutamente preciso no crear en su ánimo especiales prevenciones. Un ejemplo sirve para sistematizarlo: espontáneamente los chicos son amigos de los animales, pero los grandes se encargan de pintarles con colores tales los riesgos que encierra su frecuentación, que no es nada desusado el espectáculo callejero del chiquilín que se aterroriza ante la proximidad del más inofensivo can.

Es necesario que el niño aprenda por sí mismo a guardar una actitud libre y neta frente al mundo circundante, y que esa actitud sea, en la mayor medida posible, resultado de su experiencia; son en mucha mayor medida los hechos y las cosas los que deben contribuir a su formación y no las revelaciones o advertencias paternas. Esa serie interminable de "No te acerques", "No te vayas a caer", "Cuidado con la escalera", "No te asomes", que un temor casi siempre injustificado pone en boca de los mayores, forma parte de una pedagogía negativa que repercute desfavorablemente en la formación del carácter.

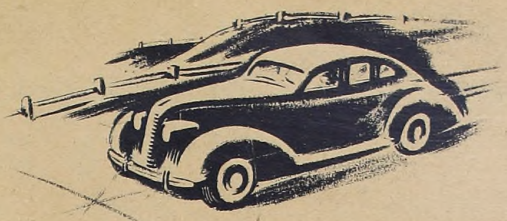
Yo no afirmo que no haya reales peligros que amenazan la salud y la vida de los chicos, y a señalarlos hemos dedicado no pocas veces esta página, pero con harta frecuencia a esos riesgos reales se suman imaginarias circunstancias y temores infundados. Como de ese falso añadido imaginativo pueden resultar nocivas influencias sobre el carácter que se forma, hemos querido plantear un problema sobre el que la personal observación podrá, sin duda, añadir fructíferas meditaciones.

NORMA DE BIEN DORMIR

No son pocas las personas que duermen en habitaciones completamente cerradas. El hecho de estar menos vestidas las hace temer al frío y por huir de él caen en el encierro. Es éste un error gravísimo que atenta contra la salud; todo ambiente encerrado es malsano; respirarlo es favorecer las enfermedades del aparato respiratorio y entre ellas la tuberculosis. Aumente cuanto quiera el abrigo de su cama; añada bolsas y botellas con agua caliente y si quiere encienda la estufa, pero no cierre jamás la ventana; de otro modo convertiría la habitación en un ambiente confinado enemigo de la salud; si teme al frío, deje abierta la ventana de la habitación vecina y no cierre la comunicación. Abrigo cuanto necesite; encierro, jamás.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Fisiológicas. Ley 12.098.

¿CUANTO VALE LA SEGURIDAD...



No hay cifras que puedan valorar la seguridad de los suyos...

Ellos están por encima de todo cálculo, de todo número... Esto lo sabe Vd. sin que nadie se lo diga.

Pero... ¿piensa Vd. en ellos cuando adquiere una cubierta de dudosa calidad o una cámara sin mayores garantías?

Por sus seres queridos... por Vd. mismo, decídase por el **conjunto de la seguridad,** *integrado por:*

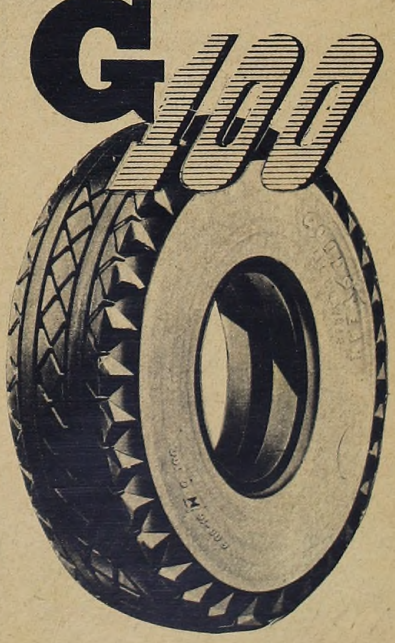
CAMARAS SALVAVIDAS

¡Protéjase! Adquiérala Vd. también

Sensacional creación Goodyear que es toda una garantía de seguridad y protección contra el peligro de accidentes provocados por reventones. Es en realidad una cámara de 2 telas dentro de una cámara común de caucho, que en caso de pinchadura o reventón, retiene el aire durante suficiente tiempo como para permitirle detener el coche con toda tranquilidad. Además, la Salvavidas elimina cualquier posibilidad de arruinar una cubierta cuando las llantas cortan las telas, después de una pinchadura.

NEUMATICOS G100

La nueva gran cubierta, segura, elegante y económica por excelencia. Su banda de rodamiento All-Weather de superficie más plana, permite un mayor contacto con el suelo, asegurando una tracción mejor, más suave y silenciosa. Además los rombos antideslizantes, de hondos cortes, ofrecen un positivo agarre y más protección contra patinadas. G100 es símbolo de máxima seguridad, y en lo que respecta a economía, un principio de construcción totalmente diferente lo hará acreedor a un 33% extra de kilometraje.



GOODYEAR

INDUSTRIA ARGENTINA

★ Entre ★ Nosotras

Por GENEVIEVE

Para protegerse del sol. En la playa o en la montaña, el aire fuerte absorbe la grasitud natural del cutis y lo reseca, facilitando así la acción quemante del sol que levanta molestas ampollas. Una aplicación de Crema Hinds por todo el cuerpo antes de exponerse al sol, protege la piel ejerciendo una acción benéfica sobre el cutis para que éste mantenga su lozanía natural.

Después de los deportes. Durante la temporada veraniega se acentúa el trajín diario de la mujer. Es natural entonces que al llegar la noche, cuando debe asistir a reuniones y fiestas, el cansancio le reste su juvenil entusiasmo y ponga en peligro su éxito social. Para eliminar ese inconveniente, una ligera aplicación de Crema líquida Hinds, después del baño, impartirá a la piel una grata sensación de bienestar, dejándola fresca y aterciopelada y predispondrá el cuerpo para el baile.

Rozaduras debidas a la equitación y ciclismo. Como consecuencia de la práctica prolongada de estos deportes, se producen rozaduras en las piernas, que resultan incómodas. Una ligera pasada de Crema Hinds ejercerá su acción suavizante sobre la piel, la dejará fresca y sedosa, pudiéndose andar al día siguiente, sin ninguna dificultad.

Para las largas caminatas. - Las caminatas resultan en extremo beneficiosas para la salud. Pero a menudo, como consecuencia de ellas, se forman durezas en los pies, que tornándose dolorosas impiden caminar con soltura. Para suavizarlas y favorecer su eliminación, es bueno friccionar los pies con Crema Hinds después del baño. Este consejo es también de utilidad para las amantes del baile.

Manos ásperas. - La natación y otros deportes atentan contra la suavidad de las manos. A menudo las paspan y arrugan, y cuando el juego exige el manejo de algún objeto, es común que nazcan en ellas ciertas durezas. Conviene entonces friccionarlas con Crema Hinds antes de acostarse, la que es absorbida inmediatamente por la piel. Su resultado es infalible.

Un consejo para ellos. Las señoras deben recomendar a sus esposos que empleen Crema líquida Hinds al afeitarse, para suavizar el cutis, facilitando así, la acción de la navaja o de la hoja de afeitar. Una aplicación antes de jabonarse, tiene la virtud de ablandar la barba y otra al terminar la afeitada, refresca y devuelve su tersura a la piel.

El conjunto más original de la temporada ...pasará de moda

Fino conjunto ballet para playa, con pollera desprendible de piqué blanco.

PERO UN CUTIS EMBELLECIDO CON HINDS SERA SIEMPRE EL PRINCIPAL ENCANTO DE TODA MUJER HERMOSA

Crema líquida Hinds, en tres tamaños, desde 70 ctvs.

Para las personas que lo prefieren: CREMA DE NOCHE y CREMA DE DIA en 2 tamaños desde 70 ctvs.

Disfrute Vd. de las delicias que depara la temporada veraniega en las playas. Pero cuide celosamente su cutis, no exponiéndolo sin las debidas precauciones, a los rayos del sol. Friccionándose la cara, los hombros y el resto del cuerpo con Crema Hinds de Miel y Almendras, antes y después de los baños de sol, Vd. atenuará los efectos desagradables de las quemaduras y su piel quedará suave, fresca y hermosa. La Crema líquida Hinds no es grasosa, penetra bien en los poros, protege la piel contra el resecamiento y no hace crecer el vello.

Crema HINDS

SUAVIZA, EMBELLECE Y PROTEGE EL CUTIS

Antes de acostarse, todas las noches limpie su cutis con un algodón empapado en Crema líquida Hinds.

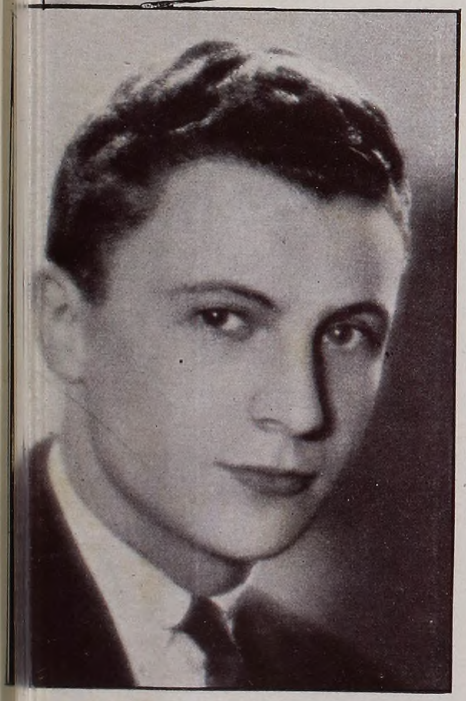
ESCUCHE *todos los lunes a las 22 las audiciones Hinds por LR1 Radio El Mundo y LR3 Radio Belgrano con sus Cadenas de Broadcastings*

● Victoire Baron Supervielle.

● Colette Baron Supervielle.

Dos compromisos entre hermanos antes de partir para el frente

VICTOIRE Baron Supervielle y Louis Bégué Mignaquy y Colette Baron Supervielle y Jean Paul Bégué Mignaquy formalizaron el mismo día sus compromisos matrimoniales, en víspera de la partida de los novios para el frente francés de la guerra. Las señoritas de Baron Supervielle, prestigiosas figuras jóvenes de la sociedad del Río de la Plata, son hijas de Esteban Baron y su señora, Ana Supervielle, y los novios, pertenecientes a la sociedad franco-porteña, son hijos de don J. A. Paul Bégué y su señora, Delia Mignaquy. Los enlaces se realizarán al regreso de los jóvenes voluntarios.



● LOUIS BEGUE MIGNAQUY

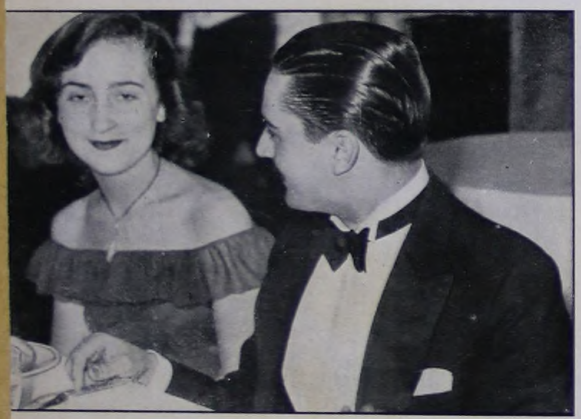
● JEAN PAUL BEGUE MIGNAQUY

Fotos Schonfeld.

EN AGASAJO DE MARIA CRISTINA NAZAR ANCHORENA

● En agasajo de **María Cristina Nazar Anchorena**, con motivo de celebrar una fecha íntima, sus amistades ofrecieron una comida en el Alvear Palace. **Ester Marín y Héctor Obligado**, durante el diner.

● **Margarita Moss Perkins** y **Héctor Casabal**, que adhirieron a la demostración.



● **Elena Martínez Dormal** y **Enrique Keen**, en una de las mesas.

● **Cecilia Bunge** y **Carlos Martínez Guerrero.**

● La obsequiada, **María Cristina Nazar Anchorena**, con **Guillermo Martínez Guerrero, Jorge Sánchez Sorondo** y **Marcelo Méndez.**

● **María Antonia Lobos, Georgina Huidobro Irarrazábal** y **Jorge Uranga**, en la lucida reunión.

● **Angélica Mitre del Campillo** y **M. Achával.**

● **Inés Cabral Hunter** y **Jorge Uranga.**

● **Juana Nazar Anchorena** y **Marcelo Méndez Peralta Ramos.**

Fotos de "El Hogar"

"El puente del Rialto", visto por el pintor Guardi, uno de los rincones más bellos de la ilustre ciudad del Adriático.

VENECIA, la ciudad del hechizo eterno

VENECIA es la ciudad que permanece igual a sí misma. Dentro de nuestra época en plena fiebre de transformación, la ciudad de los canales guarda su alma romántica y su perfil mágico sin evoluciones ni cambios. Si Casanova volviera ahora a ella, después de dos siglos, no se perdería en sus vías y recovecos intactos. Stendhal, Goethe o Byron, la contemplarían tal como la conocieron en su tiempo. El embrujo de sus canales, de su luz coruscante, de sus palacios de mármol y sus puentes de ensueño siguen hoy ejerciendo el mismo sortilegio prestigiado por ilustre antigüedad. Guardi, el pintor de Venecia por excelencia, ha fijado en sus cuadros "El Puente del Rialto" y "La Plaza de San Marcos" que reproducimos, dos visiones de la ilustre ciudad que Shakespeare amó y en donde Wagner soñó su Tristán.

"La plaza de San Marcos", tal como la reproduce la obra de Guardi, y como el viajero puede contemplarla hoy, invariable en su eterna belleza.

"ABRAHAM RYDBERG", LA FRAGATA EN QUE EL CALOR DE UN HOGAR RECORRE EL MUNDO

Por MARION IVEL MORGAN

LA silueta legendaria de una clarísima fragata acaba de pres tar al supermodernismo de nuestro puerto su inusitado espíri épico de antaño. De sus esbeltos mástiles se desprende toc una vigorosa visión de olas bravas, de vientos rugientes, de in mensidades vibrantes. Virilidad, tensión, lucha, disciplina, en s esencia más pura, en su expresión más fuerte.

Y el encanto inefable, el romanticismo imperecedero de velo blanquísimas, trémulas, ondeantes; de palos relucientes, envue tos, aprisionados en la red acaparadora del cordaje áspero, tem plados nervios de las inmensas alas marinas...

Fondeada en Puerto Nuevo proyectados sus finísimos contor nos sobre el horizonte del Plata la fragataescuela "Abraham Rydberg" de la marina mercan te sueca, atrae irresistiblemente Con las promesas fantásticas d mares y océanos infinitos. Con e misterio sugestivo de su masca rón, una figura voluptuosa d mujer castamente envuelta en u vaporoso peplo.

Llama irresistiblemente la ju ventud contagiosa de su tripula ción: cuarenta cadetes rubios muchos niños apenas, cuyos cla ros rizos nórdicos han captado los rayos dorados del sol de lo mares abiertos del trópico.

Y atraen, sobre todo, los rumo res de una mujer a bordo...

Rumores de una madre espiri tual, de una consejera, de una compañera de los cincuenta y tres hombres que — plana ma yor y cadetes — constituyen, juntos, la tripulación completa de la fragata. Una mujer, la es posa del comandante.

✶ Varias veces fué necesario salvar la estrecha plancha da que une la flamante fra gata a la tierra argentina para dar con ella. Y cuando ocurrió fué casualmente...

Una silueta finísima y ligera como el velero que la oculta; cla ra como el celeste del cielo que la envuelve, como el celeste del vestido que la vela, como el ce leste de sus escarpines de Cen

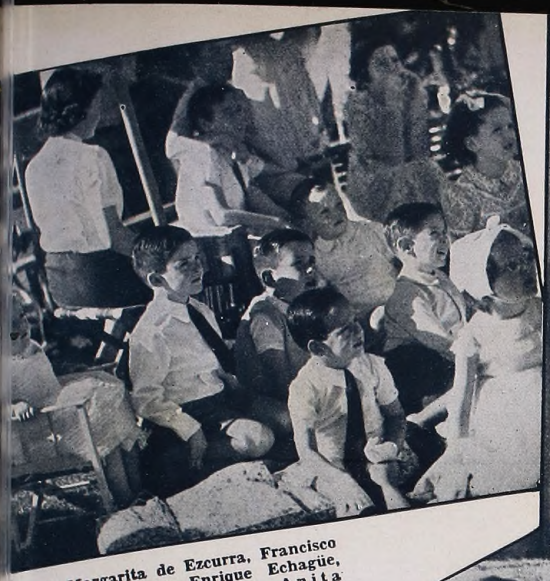
(Concluye en la pág. 58)

● La guerra trajo a nuestro puerto al "Abraham Rydberg". Como unidad de un país neutral — Suecia, — no podía realizar su habitual trayecto desde Gotemburgo a Australia. Recorre por eso otros mares y océanos confiado y tranquilo. Carece totalmente de cañones y sus viajes son de paz.

● Con "Billy", el compañero y el guardián de la esposa del comandante. Iniciado en la vida marina cuando era apenas un cachorrito, hoy es un cumplido marinero. En cada puerto, al lado de los habituales carteles de observación y prevención, hay uno que dice: ¡Cuidado con el perro!

Fotos de "El Hogar"

● Libros, flores, radio, sillones mullidos y dos seres humanos que se comprenden y se completan. ¿Qué importa que los arrullen las olas bravas de un mar enfurecido o que los detengan en el tiempo las aguas inmóviles de las grandes calmas marinas? Al comandante **Oscar Melmberg** y su esposa, **Millicent,** les parece que siempre han vivido en su diminuto y cálido hogar escondido en la popa de la fragata "Abraham Rydberg", aunque hace apenas un año y medio que lo constituyeron. Es que son felices. ¡Bendito el océano que cobija semejante milagro!



● **Margarita de Ezcurra, Francisco Espinosa Paz, Enrique Echagüe, Adolfo Mugica Echagüe, Anita Uranga, Jorge Repetto Elizalde, Emilia y Roberto Dupont, Clemencia y Roberto Segura y Juan Ducpont Durañona** siguen con atención las escenas del teatro de títeres.

● **Francisco Espinosa Paz, Juan Capdepont Durañona, Adolfo Mugica, Anita Uranga, Carmen Mugica Echagüe, Emilia Dupont, Nelly y Leonor Valls Velarde, Cora Laspiur, Carlos y Teresa Balbiani, Teresa Bechelli, Marta Vergara Campos, Enrique Echagüe, Haydee Matilde Semprún, Josefina y Mónica Echagüe y Teresa y Marta Mugica.**

FIESTA INFANTIL EN OBSEQUIO DE

HAYDEE MATILDE SEMPRUN Y CELIA MARTA MUGICA

HAYDEE M. SEMPRUN, hija del Dr. Rodolfo Semprún y su Sra., Haydée Castelhun.

EN obsequio de sus nietas Haydée Matilde Semprún Castelhun y Celia Marta Mugica Castelhun, doña Adela Merlo de Castelhun ofreció una fiesta infantil que asumió lucidas proporciones.

CELIA MARTA MUGICA, hija del doctor Carlos Mugica y su señora, Celia Castelhun.

● **Maud Negri de Cornille** (a la izquierda) en compañía de sus hijos **Maud** y **Gaspar.**

● Niños de **Echagüe Cazón, Viera Pradère, Vergara Campos, Minvielle Astigueta, Mugica Echagüe, Viel Ezcurra, Segura, Semprún, Balbiani, Laspiur y Espinosa Paz,** durante una ronda.

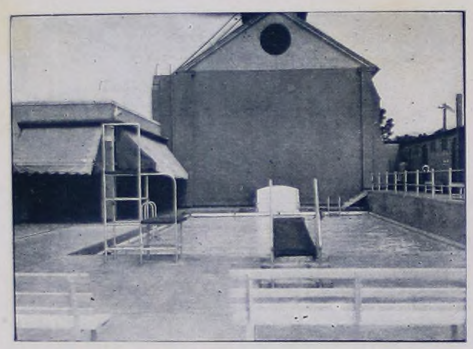
● **Cora Laspiur, Haydée Matilde Semprún, Marta Mugica Echagüe, Jorge Repetto Elizalde y Enrique Viel Ezcurra** en el Pozo de las Sorpresas.

MANUEL ANDRADA
Capitán de "El Trébol", team campeón que disputará un match con "Santa Paula".

● En estos hermosos links se realizará el concurso abierto de golf "Fourball Foursomes" para aficionados, a 18 hoyos contra scratch.

EL HURLINGHAM CLUB, MARCO BENEFICOS

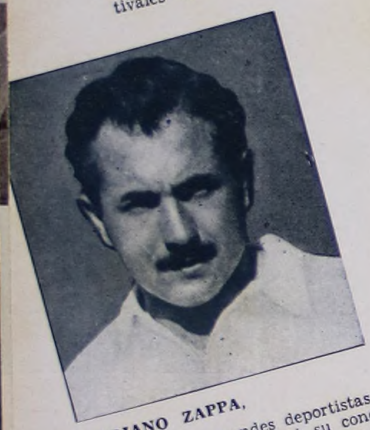
JEANNETE CAMPBELL,
la destacada nadadora argentina, intervendrá en los festivales del Hurlingham Club.



● El natatorio, donde habrá concursos de natación y saltos ornamentales a cargo de campeones.

LAS hermosas instalaciones del Hurlingham Club serán marco, los días 8 y 9 del corriente mes, de los más grandes festivales benéficos del año. Con el objeto de arbitrar fondos para la Cruz Roja Británica y los ciegos de la guerra, una prestigiosa comisión prepara el programa a desarrollarse, que tendrá innumerables atractivos.

Durante esta gran feria, que funcionará ambos días desde las 14.30 horas, se jugará un partido de polo entre los equipos de El Trébol y Santa Paula; habrá un concurso abierto de golf, "Fourball Foursome" para aficionados, exhibiciones de tenis y de nata-

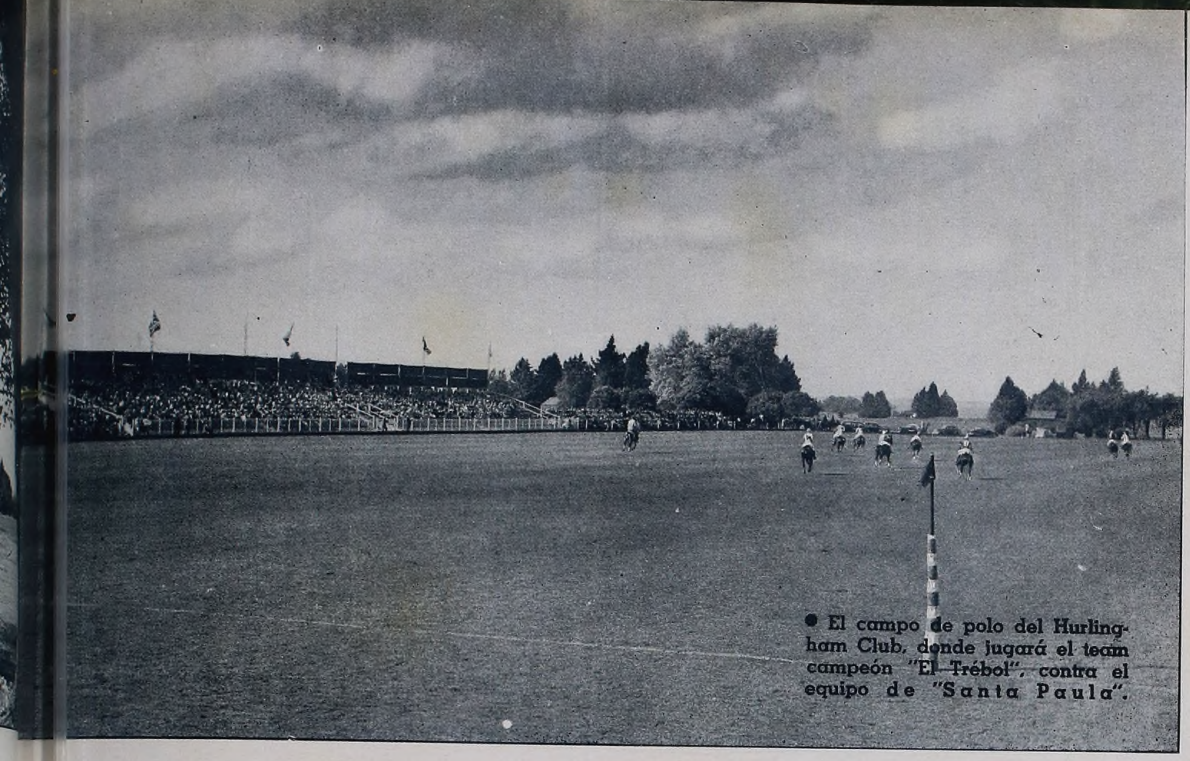


ADRIANO ZAPPA,
otro de los grandes deportistas argentinos, que prestará su concurso interviniendo en un match de tenis.

ELENA TUCULET
intervendrá en los concursos de natación

● Local en cuya terraza cubierta funcionará el "Night Club", animado por Bob Stewart y su orquesta.

● Los más destacados jugadores argentinos disputarán matches en los "courts" del Hurlingham Club.



● El campo de polo del Hurlingham Club, donde jugará el team campeón "El Trébol", contra el equipo de "Santa Paula".

E LOS GRANDES FESTIVALES
E DICIEMBRE

ión, a cargo de campeones, saltos ornamenales, golf en miniatura, putting, approching competition, etc. Se habilitará también un servicio de restaurante, diurno y nocturno, y desde las 23, actuando las orquestas de Dajos Bela y la Alabama Jazz, se ealizarán bailes y funcionará un Night Club. Entre otros muchos atractivos (quioscos diversos, atendidos por damas y niñas, se desrrollará un programa de fiestas infantiles on entretenimientos. La expectativa que ha espertado el anuncio de estos festivales, os más grandes del año, permiten prever ue alcanzarán extraordinario lucimiento.

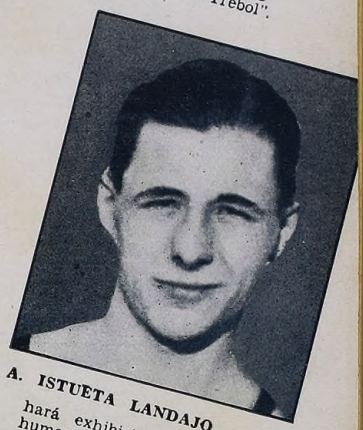
● Este hermoso parque de la institución servirá de marco a los grandes festivales de beneficencia.

● Palenques del campo de polo donde se jugará uno de los partidos más interesantes del año.

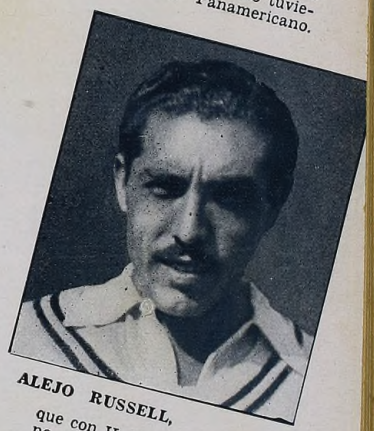
● Parque del Hurlingham Club, que será totalmente habilitado para estos grandes festivales.

Fotos de "El Hogar"

JOSE C. REYNAL
Capitán del "Santa Paula", equipo que jugará en el Hurlingham Club contra "El Trébol".



A. ISTUETA LANDAJO
hará exhibiciones de zambullidas humorísticas, que tanto éxito tuvieron en el torneo Panamericano.



ALEJO RUSSELL,
que con H. Etchart y Adriano y Augusto Zappa, hará una exhibición de tenis.

SUSANA MITCHELL,
otra celebrada nadadora, cuya actuación dará gran interés a los festivales.

● **María Rosa Devoto de Green, Juana González de Devoto, María Luisa Devoto de Bustillo y Pedro Ledesma,** en la residencia oficial de la gobernación.

Enlace FRESCO MONASTERIO - RESTA

● **Aurelio F. Amoedo, Ramón S. Castillo y Rosa Sáenz Peña de Saavedra Lamas,** durante la recepción

● En la residencia oficial de la gobernación fué consagrado el enlace de **Raquel Fresco Monasterio,** hija del gobernador de Buenos Aires, con **Horacio Resta.** Los novios, el doctor **Manuel A. Fresco** y su señora, **Raquel de Monasterio,** y la esposa del presidente de la Nación, doña **María Luisa Iribarne de Ortiz.**

LAS NOVIAS D

Enlace FRESCO MARTINEZ - ESCASANY

● **Graciela Fresco, Elena van Gelderen, Elena Martínez de Hoz de van Gelderen y Ernesto Martínez.**

● **Alicia Fresco, Ester Landivar de Figueroa y Delia Gutiérrez Landivar,** en la recepción realizada en la residencia de la familia **Fresco-Martínez** después del acto religioso.

● **La contrayente, Elena Fresco Martínez, es conducida al altar por su señor padre, doctor Eduardo Fresco.**

● Durante la consagración del ma... **Elena Fresco Martínez** con **Manuel ...sany,** que promovió una lucida ce... aparecen ante el altar los novios y ... nos, **Sara M. de Fresco** y **Manuel ...**

● **Nieves Etcheto, María Elen... López Rosende y Sara Pollet...**

● Señor **José V. Fox** y el doctor **Carlos Alberto Pueyrredón** y su señora, **Silvia Saavedra Lamas**, en un momento de la recepción.

● El presidente de la Nación, doctor **Roberto M. Ortiz**; **Gregorina Martinez de Lagos**, el Dr. **Pedro Ganduglia** y el niño **Pedro Ganduglia (h.)**.

CE LA SEMANA

Enlace REYNAL O'CONNOR - VIDELA DORNA

● **María Adela Vedoya de Videla Dorna** y sus hijas **Adela y Carmen.**

● **María Luisa Boussom de Madero** y su hija **María Luisa.**

● El cortejo que acompañó a la novia, integrado por las señoritas **María Elena** e **Inés Videla Dorna Madero, Elsa M. Güiráldez, Sara Josefina Videla Dorna** y **Elena Castilla Stegman.**

● En la basílica de Nuestra Señora de la Merced fué consagrado el enlace de **Julia Elena Reynal O'Connor** con **Federico Videla Dorna Madero.** Los contrayentes y doña **Celina Madero de Videla Dorna** después de la ceremonia.

● **Delia Torres Madero, Francisco Madero y Delia Halbach Madero.**

● **Mercedes Artayeta y Elena Torres de Viale.**

Fotos de "El Hogar

PARA LOS QUE LUCHAN

CON el objeto de arbitrar fondos a beneficio de la Cruz Roja Británica, en "Estancia Grande", la hermosa propiedad de doña Alice Chantrill de Bell, se realizó una reunión campestre que asumió muy lucidas proporciones. Los concurrentes disfrutaron de un interesante programa de atracciones.

● **Rosalía Carpenter y Francisco Campbell,** en "Estancia Grande".

● La dueña de casa, **Alice Chantrill de Bell.**

● **Josefina Kemp, Elena Tarasido, José Luis Cabral Hunter y Herman Müller,** en la cancha de golf.

● **Susana Castro Almeyra** durante un torneo.

● Un aspecto del hermoso parque de "Estancia Grande", al servirse el té.

● La fiesta obtuvo un completo éxito por sus innumerables atractivos. Pero un chaparrón inesperado obligó a los concurrentes a guarecerse durante breves minutos. En ese trance aparecen en la foto **Evelina Cavanagh, Luis Lacroze, Audrey Bell, Morena Bullrich, Enrique Grunwald** y **Catalina Hearne** en una de las galerías de la residencia.

● **Mónica Ferriaurse y John Bell.**

● **Julia Elena Claypole Lynch y Rodolfo Bullrich.**

● **Evelina Cavanagh y Enrique Grunwald.**

Fotos de "El Hogar"

"PAUCI, SED BONI"

SE debe la iniciativa a la fértil imaginación del "vate" Piacentini, y sucedió allá por el año 1937. Piacentini sabe de la famosa Asociación de Psicólogos del Gusto, establecida en París, que preside el famoso príncipe Curnowsky, y sabe que aquí abundan los psicólogos y no falta el gusto de cuando en cuando. Ergo: a reunirse para comer, siempre que se coma bien y se beba con abundancia y con calidad.

Así nacieron en aquella fecha memorable las comidas de "La Primavera", llamadas así, sin duda, porque tienen lugar desde agosto hasta enero. El marco elegante del Jockey Club es donde tienen lugar esas tenidas pantagruélicas. En cuanto a los que de ellas participan, atengámonos al lema adoptado por sí mismos: "Pauci, sed boni". (Pocos pero buenos.)

La última comida tuvo lugar en esta primavera que no lo parece. "Cabecita" Jorge Ravier ofició de presidente, cargo trascendental que trae consigo la obligación de pronunciar las solemnes palabras de orden: ¡podéis beber!

Ravier designó para sucederle a don "Pepe" Pérez Mendoza, iniciativa que fué clamorosamente aceptada. El flamante presidente viene a sumar su nombre a una lista de alcurnia inmarcesible, que es la que forma la nómina de todos los presidentes habidos hasta ahora por la asociación: David Tezanos Pinto, Guillermo Pimentel, Manuel Sánchez Concha, Germán Landívar, Germán Fernández Guerrico, Adolfo Orma (h), Jorge Ravier.

No son sólo los presidentes los que gozan de la gloria del apodo; cada comensal luce el suyo, con lo que se eliminan las envidias y los rencores. Así a Casabal lo denominan "El Tiburón", a Jorge Peña, "Rompechalecos"; a Pepe Pérez Mendoza, "El sobrino de Culberston"; a Landívar, "Tripitas"; a Pampin, "El correntino de la larga historia"; a Pichín Ramos Mejía, "El libre del Sur"; a Manolo Fernández Rivas, "El rompefiestas"; a Héctor Fariní Fynn, "El fin de Fariní"; a Jorge Piacentini, "El rey de la imaginación"; a Pepe Gálvez, "El jefe de la Gestapo"; a Seeber, "El cosquilloso del turf argentino"; a Raybaud Roca, "El gritón de los baños"; a Bernardo Ortiz, "El viejo morador de la montaña"; a Cortés Funes, "El convertido de Cupido"; a Carlos Menditegui, "El príncipe del polo".

El menú de esta última comida fué como para llenar de envidia al propio Brillat Savarin: Faisán truffé en belle vin; consommé Celestine; Porter-House Steak; sauce béarnaise; pommes sautées a l'espagnole; petits pois Jockey Club; mousse aux fraises Hermitage. En cuanto a los vinos, no cabía formular un solo reproche a la lista confeccionada para esta última tenida: Jerez Néctar pálido, 1820; Jéroboam de Pommery nature, 1926; Chateau Mouton - Rothschild, 1924; Jéroboam de Pommery, 1920; y el clásico Napoleón.

H. F. F.

● "Tripitas" **Landívar**, haciendo cátedra sobre la importancia del agua para la navegación. **Piacentini, Gálvez** y **Raybaud Roca** no están de acuerdo, mientras que **Ortiz, Casabal, Ramos Mejía, Fernández Guerrico, Fariní Fynn, Demaria Salas, Peña, Seeber, Ravier, Pérez Mendoza, Cortés Funes, Orma, Besada, Pampin, Menditegui** y **Fernández Rivas** parecen aceptar la teoría del navegante en forma que no deja lugar a dudas.

● "El vate" **Jorge Piacentini** haciendo la publicidad de uno de sus ovillejos, y luciendo, no sus brillantes cualidades de orador, sino sus... manos...

● "Tripas" o "Tripitas" **Landívar** explicando las causas de su primera enfermedad, la que fué provocada por un extraño accidente...: al lavarse los dientes, el agua del vaso se precipitó, por sorpresa, dentro de su dilatado organismo.

● El "maître d'hôtel" del Jockey Club aparece aquí con las formidables botellas que contienen el doble de las Magnum 8, también copiosas.

● El nuevo presidente, "Pepe" **Pérez Mendoza**, que ha de presidir la próxima comida de la Primavera, recibe las felicitaciones de sus amigos.

● **Germán Fernández Guerrico** pone una "salsa" en el discurso del presidente **Ravier**.

Fotos de "El Hogar"

PRONTO SERAN TRES TYRONE POWER Y ANNABELLA...

¿RECUERDAN cuándo nos visitaron?

Primero fué él, y quince días después ella.

Se habló con insistencia de un romance entre ambos, pero en el fondo todos le concedían ese tono de trivialidad con que siempre se habla de los romances entre la gente de cine.

En realidad nadie creía que llegarían a casarse, ni siquiera cuando se supo que después de abandonar nuestra capital Tyrone y la francesita Annabella se encontraron en Río de Janeiro y juntos partieron rumbo a Estados Unidos.

Por eso sorprendió tanto la noticia de la boda el 23 de abril de este año. Los únicos que hasta ese momento estaban en el secreto eran Charles Boyer y su esposa Pat Patterson, que fué madrina de casamiento; don Ameche, que fué el padrino, y dos o tres amigos más.

El resto del mundo, incluso los periodistas de Hollywood, lo ignoraban.

Y así, sin publicidad alguna, sin atribuirsele casi importancia, tuvo lugar la unión de dos artistas que poco después habrían de llevar por toda Europa algo así como un mensaje de juventud, de optimismo, de ansias de vivir.

ANNABELLA

En el jardín de su residencia de Beverly Hills, la simpática estrella cuida personalmente las flores.

LUNA DE MIEL

Annabella y Tyrone durante la breve temporada que pasaron en un hotel de París próximo a la plaza de la Concordia.

Por MANUEL REY

SIMBOLO DE JUVENTUD

Porque Annabella y Tyrone Power eran, en verdad, un fiel reflejo de los años mozos, que quieren conocer el mundo y vivir plenamente.

Tenían dinero, eran jóvenes y famosos. Por eso pocos días después de la boda partieron rumbo a Nueva York y de allí a Europa. París los contempló muchas veces felices, paseando por sus calles. La vieja Roma, severa y legendaria, debió sonreír un poco al ver la seriedad con que los dos enamorados contemplaban sus ruinas. Inglaterra, con su neblina, también los cobijó. Y así siguieron los enamorados a través de toda Europa.

No había en ellos pose ni ficción alguna, ni eran ya el astro Tyrone Power y la estrella Annabella, sino, simplemente, un hombre y una mujer los que paseaban. Dos enamorados que apenas comenzaban a vivir un amor que no cabía en los estrechos límites de Hollywood y reclamaba espacio.

REGRESO A ESTADOS UNIDOS

De pronto, Europa comenzó a convulsionarse, y viajar por ella se hizo más difícil. Tyrone Power no quería regresar. En cambio, Annabella sí. El trató de convencerla de que permaneciesen en Europa algunas semanas más, pero ella no accedió. Y para que no insistiese le dijo algo. Algo que a él lo llenó de alegría y que determinó el inmediato regreso de ambos a Estados Unidos.

★ En Beverly Hills, sobre las verdes colinas desde las cuales se divisan las azules aguas del Pacífico, están los enamorados. El cielo en la tierra, como quien dice...

Allí viven Tyrone Power y Annabella esperando. Ya han hecho construir una habitación en la que el sol entrará por todas partes. Una habitación pequeña y alegre en la que habrá una cuna, muñecos, caballitos, sonajeros. Ya han tenido que agrandar la casa los enamorados...

CUADRADITOS DE CHOCOLATE

Ingredientes: *Doscientos gramos de harina, cien gramos de manteca, setenta y cinco gramos de azúcar, dos yemas, dos barritas de chocolate, leche, doscientos cincuenta gramos de dulce de leche, fondant blanco y fondant con chocolate.*

Preparación: Colocar la harina mezclada con el chocolate rallado, en forma de corona, sobre la mesa. En el centro, la manteca, las yemas y el azúcar. Trabajar bien los ingredientes del medio, mezclar, poco a poco, la harina y el chocolate, añadir un poco de leche si fuera necesario, y formar una masa. Dejarla descansar una hora, más o menos, y estirarla con el palote hasta dejarla de un espesor de cuatro o cinco milímetros, más o menos. Cortar con un cortapasta pequeños cuadrados y colocar éstos en una placa. Cocinar en horno de temperatura regular. Una vez cocidos, unirlos de a dos con dulce de leche. Calentar los dos fondants, poner cada uno en un cartuchito de papel y decorar las masitas.

BOCADITOS MERENGADOS

Ingredientes: *Cuatro huevos, ciento treinta y cinco gramos de azúcar, setenta y cinco gramos de harina, sesenta gramos de fécula de papa, una taza de almíbar, un vasito de Oporto. PARA EL MERENGUE AL FUEGO: Cinco claras, doscientos cincuenta gramos de azúcar, dos cucharadas de chocolate en laminitas, medio kilo de dulce de leche.*

Preparación: Batir huevos y azúcar hasta que la preparación esté bien espumosa, retirar el batidor, añadir, poco a poco, la harina tamizada y mezclada con la fécula de papa; mezclar suavemente con cuchara de madera. Colocar esta preparación en una placa enmantecada y enharinada; cocinar en horno de temperatura regular y desmoldar sobre rejilla (es preferible hacer este bizcochuelo un día antes para que al cortarlo no se desmigaje). Cortarlo en dos capas, remojar éstas con el almíbar y el Oporto y volver a unirlas, poniéndoles entre medio el dulce de leche. Poner las claras en un perol con el azúcar, colocar éste a baño maría y revolver con un batidor hasta que espese como para poder decorar. Untar la superficie del bizcochuelo con un poco de este merengue, poner el resto en una manga con boquilla rizada. Cortar entonces el bizcochuelo en cuadraditos; decorar cada masita con el merengue y salpicarlas con el chocolate.

MASITAS CRIOLLAS

Ingredientes: *Doscientos gramos de harina, ciento veinticinco gramos de manteca, cien gramos de azúcar, una yema, dos cucharadas de vino Oporto, doscientos gramos de dulce de membrillo, un vaso de vino dulce.*

Preparación: Colocar la harina, en forma de corona, sobre la mesa; en el centro, la manteca, la yema, el azúcar y el Oporto. Trabajar bien los ingredientes del medio e ir mezclando, poco a poco, la harina hasta formar una masa. Dejarla reposar una hora y estirarla con el palote hasta dejarla de un espesor de medio centímetro, más o menos. Con un cortapasta, cortarla en discos, a la mitad de los cuales se les hace tres redondeles equidistantes con la ayuda de un cortapasta pequeño. Colocar los discos en una placa y cocinar en horno de temperatura regular. Una vez cocidos y fríos, unirlos de a dos con el dulce de membrillo, el que se habrá deshecho, poniéndolo en una cacerolita, cortado en pedacitos, con el vino dulce, sobre fuego lento.

PERFORAR

PERFORAR

PERFORAR

LINEA PARA DOBLAR

JAMAS HELADERA ALGUNA PRODUJO LA SENSACION DE

"SELLO DE ORO" 1940...

¡Cómo se comenta la Esfera Mágica! Se habla de su ínfimo consumo de 7 centavos diarios; se alude a su producción de frío, suficiente para cinco heladeras juntas; se ponen de relieve sus extraordinarias características de funcionamiento, solidez y silencio... Y así, la Esfera Mágica de Acero sigue monopolizando el elogio admirativo de público y expertos, que subrayan su aplauso con esta frase: "Ninguna época, ninguna marca, ningún país, produjo un refrigerador tan bueno para la Argentina como el nuevo SIAM con Esfera Mágica!".

Y es verdad. El mundo cambia, y cada hora la Ciencia y la Industria crean algo nuevo, y SIAM, como leader de la Refrigeración Eléctrica en el país, aplica a su famosa heladera todos los perfeccionamientos del día... Por tal razón, la Esfera Mágica va también acompañada por un cortejo de innovaciones, accesorios y dispositivos, destinados a centuplicar ese "placer de pòseer una SIAM" y a la vez confirmar la supremacía de su calidad!

Cuotas desde $ 16.- por mes.

SIAM

DI TELLA LTDA.

Avda. de Mayo 1302 - U. T. 35-4041 - Bs. As.
La Plata: Diag. 80 - Nº 701 - Rosario: Rioja esq. E. Ríos
Córdoba: Av. Gral. Paz 11 - Tucumán: 24 de Sep. 864

Posee cerradura con llave, con mecanismo para abrir con la leve presión del codo; esmalte blanco Permalux, que resiste hasta el agua hirviendo; interior enlozado inmanchable, a prueba de ácidos; 3 Humidaires (1 para carne, 2 para verduras y frutas); produce hielo por 1 cent. el kilo; tiene garantía escrita por Cinco años; sacacubos automático; siete modelos...

I SIAM - Di Tella - Av. de Mayo 1302 - Capital
Sírvanse remitirme el librito "SALUD"

Nombre .....

Dirección FFC5

● Pequeños interpretes del ballet cómico "Chickens and Kittens".

FESTIVAL DE BENEFICENCIA

CON gran éxito se realizó en el Grand Splendid el festival anual de la "Comisión Patriótica de Damas Británicas" y "Children's Home". Los interesantes números del programa estuvieron a cargo del alumnado de danzas de miss Mabel Crawford, interviniendo en ellos un calificado grupo de niños de las colectividades británica y argentina.

● **Evelyn Thompson**, que bailó la danza "España Torera".

● **Maud Rodríguez Larreta**, que se lució en un original baile clásico.

● **Haydée Daly**, graciosa intérprete de la danza, en su caracterización de muñeca Lenci.

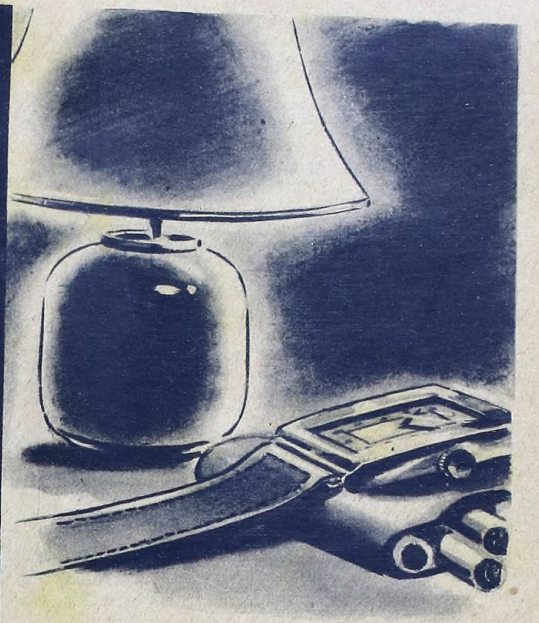
● El conjunto "Guardsmen" del ballet "England our England".

● **Mavis Thompson** en "Egyptian Dance", otro de los números del festival artístico.

Fotos de "El Hogar"

MOVADO

El reloj del Mundo Elegante



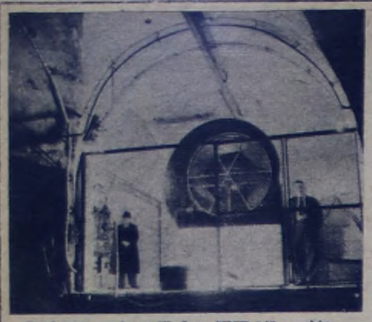
SI Ud. se debe un obsequio a sí mismo, regálese entonces un reloj MOVADO, cuya espléndida belleza y maravillosa precisión son motivo permanente de legítimo orgullo. Elija su reloj como se elige un buen amigo: para toda la vida. Adquiera un MOVADO.

En cambio, si Ud. quiere hacer un regalo inolvidable a una dama o a un caballero, un MOVADO es el obsequio más personal, más útil y el de más permanente recuerdo.

Visite nuestra exposición de relojes MOVADO de pulsera o bolsillo, para dama o caballero, sin ningún compromiso.

MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36 BUENOS AIRES



Conjunto motoventilador VMT-140, subterráneo de la ciudad de París. Instalación plaza Ballard.

Material de Ventilación de Gran Potencia

✦

SESENTA y seis estaciones de ventilación ya establecidas o en curso de construcción en las nuevas líneas del ferrocarril subterráneo de París, tienen una salida de más de 2 ½ millones de metros cúbicos por hora. Están constituídas esencialmente por ventiladores del tipo centrífugo, que no transmiten ningún ruido al exterior, y cuyas características tienen en cuenta las depresiones creadas por el movimiento de los trenes, para evitar toda inversión de la corriente de aire.

Para el Ministerio de Aeronáutica ha sido instalado un importante centro de investigaciones y de ensayos, que comprende 6 ventiladores helicoides de 600 caballos, cuya salida por hora es, para cada uno, de 400.000 metros cúbicos. Las hélices, cuyo diámetro es de 2 metros 10, tienen revestimientos en forma de ala de aviones, y sus palas móviles son orientables para adaptarse a las variaciones de régimen.

Durante los ensayos oficiales el rendimiento se ha elevado al 87 %.

Los ventiladores de metalurgia y las turbinas de sobrealimentación se construyen corrientemente en dimensiones muy grandes. En las naves de guerra existen algunas que con una sola rueda dan una presión de 2 metros de agua con una salida de 100.000 metros cúbicos de agua por hora. Las turbinas sopladoras se utilizan también para la sobrealimentación de los motores Diesel de buques o de automotrices.

Es sabido que los trabajos del profesor Rateau están en la base de los considerables progresos realizados en la industria del material de ventilación, y por lo tanto, no es extraño encontrar en las casas de los constructores franceses el material más moderno y del más elevado rendimiento.

Para toda información, dirigirse a la "Fédération de la Mécanique", 11, Avenue Hoche, Paris (8e. - France).

Flit es la muerte segura de los insectos porque es una combinación de potentes agentes exterminadores que no puede superarse. Flit ha sido sometido a extensísimas pruebas y su poder mortífero es definitivo. Es por ésto que debe Ud. insistir en obtener Flit—y rechazar todos los substitutos. Flit no mancha y es inofensivo a todo ser humano. Busque el soldadito en la lata.

Distribuidores para la Argentina: PALMER & CIA., Tacuarí 371, Buenos Aires

Si la lata no tiene el soldadito, no es FLIT

Con un **PINCEL** *el Artista*
HACE MARAVILLAS

Hágalas Vd. también en su boca con un cepillo de dientes. Basta un centímetro de Kolynos en un **cepillo seco**, dos veces al día. Compruebe la apariencia de su dentadura con la técnica de Kolynos: iluminará su sonrisa.

INDUSTRIA ARGENTINA

371H

ILUMINE su SONRISA con KOLYNOS

La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos. Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

LRI RADIO EL MUNDO

LA SEMANA LIRICA — Por ENRIQUE LARROQUE

REGALOS DE UN ADIOS

CON sus "Homenajes" a Debussy, Arbós, Dukas y Felipe Pedrell, cuya primicia absoluta reservó al público de Buenos Aires, Manuel de Falla prolonga la tradición de aquellas piezas instrumentales denominadas "Tombeaux" (Tumbas) con que los músicos del pasado honraban la memoria de un personaje. Cariñosa, encantadora costumbre ésta, generalizada durante los siglos XVII y XVIII, caída en desuso en el siglo XIX, y que parece haber reflorecido en lo que va de este siglo que tan cruelmente se singulariza por su falta de confraternidad.

●

LAS cuatro "estelas" que Manuel de Falla erigió sobre la "tumba" de cuatro músicos cuyos recuerdos le son caros constituyen la última obra del gran compositor ibérico. Abre la serie una "Fanfare" sobre el nombre de Arbós, para tres trompetas, cuatro trompas y tambores, breves pero luminosos compases en los que el argentino toque de las trompetas, destacándose sobre el fondo más opaco de las trompas, entona la loa del famoso director de orquesta que tanto contribuyó a la difusión de la obra del propio maestro.

"A Claude Debussy" es el homenaje tributado por el compositor español al compositor francés que, paradójicamente, le reveló el misterio musical de España... Subtitulada "Elegía a la guitarra", muellemente balanceada al compás de una habanera, esta página secreta y voluptuosa tiene gran poder de evocación. Lejanos ecos parecen provenir de las profundidades misteriosas de la Alhambra; la discreta citación de un ritmo debussyano nos transporta a Granada; en las sombras de la noche flota, acariciador, el bálsamo de las flores...

"Spes vitae" es el homenaje que don Manuel dedicó a Paul Dukas, otro de sus inspiradores espirituales. Larga, dolorosa frase de cuerdas, subrayada por toques de arpas y cobres, vestida con sombrías armonías. Emocionante oración, quizá la más profunda brotada de su corazón.

Llena de aires de caza, mosaico de motivos de la ópera "La Celestina" de su maestro y amigo Felipe Pedrell, el fundador de la unidad musical de España, "Pedrelliana" es el último de estos trozos con que don Manuel entregó su tributo de reconocimiento a quienes tan feliz acción ejercieron en su formación artística.

Compuestos en 1934, los "Homenajes" recibieron los últimos retoques aquí en Buenos Aires. El autor, al frente de la orquesta del Colón, los dirigió con la minuciosidad y riqueza de acentos que pone en todas sus interpretaciones.

Calidísimo, espontáneo fué el homenaje que a su vez don Manuel recibió del público porteño en el concierto de la Wagneriana. Ovación sin fin, henchida de admiración, que obligó al maestro a pasar de la sala al escenario y luego a sentarse ante el piano y acompañar a Concepción Badía dos de esas "Canciones populares" que entrañan todo lo que de "duende" posee el "cante" hispano.

La intérprete, que con arte admirable y con voz que llega del centro del alma había cantado la serie completa de las melodías, suscitó emociones raras, de esas que todo melómano recoge con fervor.

Y Marisa Regules, pianista sutil, uno de los valores del teclado argentino, detalló con fino sentido de los colores y de los ritmos algunas de las páginas más famosas del maestro.

A la joven sin pretendiente

"Tal vez usted necesite un correctivo seguro de la transpiración que sea efectivo a pesar del baño o el ejercicio."

DOROTHY DIX
(consejera íntima de millares de mujeres)

¡CUANTAS atrayentes jóvenes cometen el error de creerse inmunes a la transpiración, cuando en realidad están expuestas a ella! El baño diario no es protección suficiente ... pero la protección del Odorono líquido dura de 1 a 3 días. Es una fórmula médica que suprime el sudor axilar.

Use Odorono usted también y siéntase segura.

ODO-RO-NO

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL

QUE don Juan Buschiazzo siendo ya veterano en el ejército fué el arquitecto requerido por el intendente don Torcuato Alvear para ponerlo al frente del departamento de Obras Públicas?

***QUE** en 1897 la población se conmovía ante la noticia del horrible descuartizamiento de Farbos, víctima del asesino Tremblie?*

QUE los restos de Farbos habían sido desparramados, parte en la avenida de Mayo y parte en el zaguán de una casa de la calle Montevideo entre Sarmiento y Corrientes?

***QUE** la cabeza de la pobre víctima apareció cerca del puerto, y el asesino fué recién apresado al desembarcar en Francia, después de haber conseguido huir de las autoridades argentinas?*

QUE "A la ciudad de Londres" se llamaba la famosa tienda que existía en los primeros años de este siglo en la calle Perú desde la avenida de Mayo hasta Victoria?

***QUE** desapareció devorada por un incendio de tan grandes proporciones que aún recuerdan sin duda los vecinos de aquella época? Todo Buenos Aires subió aquella noche a las azoteas de las casas para contemplar de distintos puntos de la ciudad las lenguas de fuego que salían de las enormes vidrieras?*

QUE uno de los curanderos más famosos que recuerda Buenos Aires se llamó Joaquín Penadés, y que tenía el consultorio en la calle Paraguay a la altura del 600?

***QUE** en la calle Reconquista entre las de Piedad y Rivadavia se levantaba la hermosa mansión de doña Mercedes Castellanos de Anchorena, una de las más bellas de principio de siglo?*

QUE la primera vez que el famoso poeta uruguayo Juan Zorrilla de San Martín recitó en Buenos Aires la "Leyenda patria", que como se sabe es un himno a las glorias uruguayas, lo hizo en el salón de actos del colegio del Salvador?

***QUE** este acontecimiento tuvo lugar, con motivo de la celebración del 27º aniversario de la famosa academia literaria del Plata, en el año 1905?*

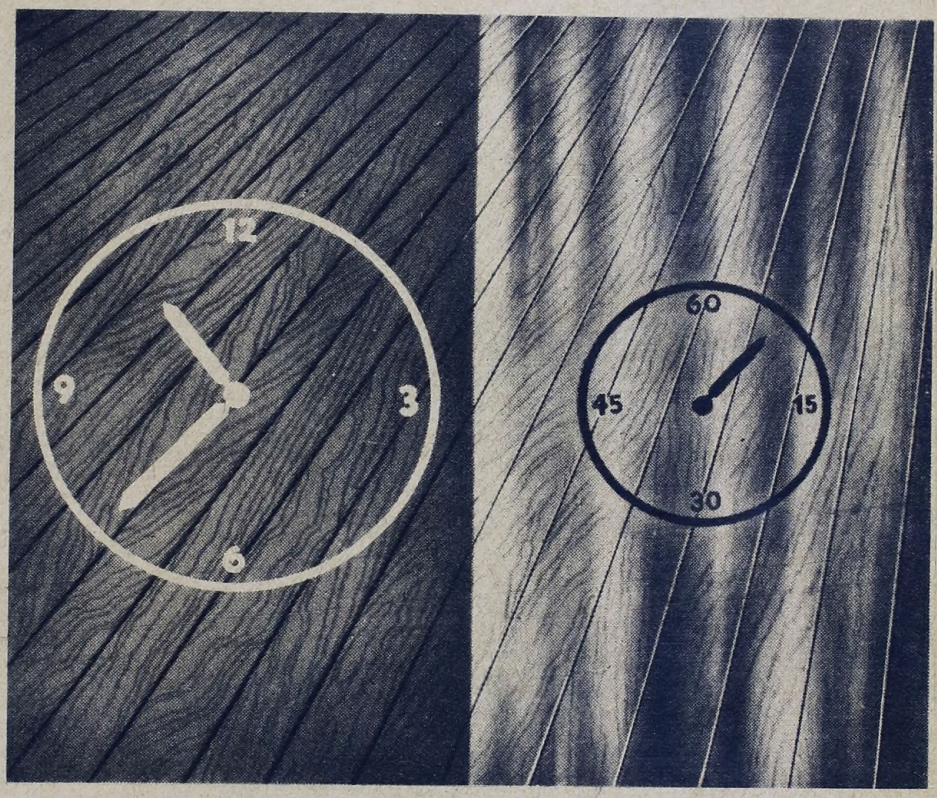
QUE siendo presidente el doctor Manuel Quintana, quien como se sabe sucedió al general Roca en la primera magistratura, se hizo popular en Buenos Aires un homónimo del primero que tenía un despacho de panadería en la calle Anchorena a la altura de Viamonte?

***QUE** en el edificio que hoy ocupa la Biblioteca Nacional de Mujeres, y que fué residencia de don Manuel Guerrico, se estableció un cantón durante la revolución del 80?*

QUE fué en el teatro Roma de Barracas al Sur donde hace treinta y tantos años el famoso boxeador Culpin cayó desmayado de una formidable trompada por su adversario Mac Carthy?

***QUE** como el golpe que derribó a Culpin fué declarado foul por el jurado, se le adjudicó la victoria al caído, armándose en consecuencia una baraúnda infernal, a la que tuvo que poner fin la policía?*

¿HORAS o MINUTOS?



Mientras un ama de casa friega, cambia el agua, exprime el trapo y se fatiga, la vecina, que usa Cera Brillante Royal, ya ha dejado limpio, desinfectado y brillante un piso de doble superficie... en la mitad de tiempo y descansadamente.

Es esa misma vecina, práctica y moderna, que tiene tiempo para todo, pues no lo malgasta en anticuados, lentos y pesados sistemas de limpieza. Prefiere el mejor y más rápido: ¡Cera Brillante Royal!

Cera "Brillante Royal"

MAS BRILLO CON MENOS TRABAJO

ORBIS

Y BASTÓ "el Clic" DE UNA KODAK...

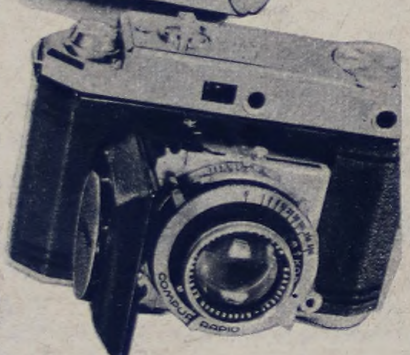
Aquí tiene Vd. la clase de fotos que Vd. mismo puede sacar con una Kodak. Nítidas, plenas de detalles... vibrantes... pletóricas de vida.

Todos los días, a cada momento, Vd. tiene motivos que querrá conservar para siempre. ¡Fotografíelos con Kodak! Las máquinas Kodak son ahora mejores que nunca. Sacan fotos maravillosas... que no necesitan comentarios... ¡fotos que hablan!

¡Y qué fácil es tener ahora una máquina perfecta como la Kodak! Sin sentirlo, Vd. puede adquirir una Kodak mediante el Nuevo Plan Kodak de ventas en mensualidades. Hay Kodaks desde $ 5.- mensuales.

En su barrio hay, seguramente, algunas casas revendedoras adheridas a este interesantísimo Nuevo Plan Kodak de ventas en mensualidades. Visítelas y pida una solicitud de crédito. Verá qué fácil es adquirir una maravillosa Kodak.

Este plan rige en la Capital Federal, La Plata y Rosario.



Kodak Retina II - *Hasta 36 negativos de 24x36 mm. Cuerpo de metal, acero y aluminio, forrado en fino cuero negro, vistas metálicas en cromo mate. Nuevo telémetro de gran precisión sincronizado con el enfoque y acoplado al visor, ambos en la misma mirilla. Disparador especial con bloqueo del obturador para evitar las "doble exposiciones". Enfoque desde 1 metro al infinito.*

Mejores fotografías con la Película Kodak Verichrome que es más sensible a la luz y tiene dos emulsiones.

Enviamos a quien lo solicite el interesante folleto "La Kodak en el Hogar".

KODAK

Kodak Argentina Ltda., Alsina 951, Buenos Aires

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

•

LO que más amamos es nuestra propia existencia. Solemos reñir con quienes respetamos y amamos, pero a la vida no la culpamos de nada, todo se lo excusamos, y es sin embargo la única, la terrible culpable de todo lo que nos ocurre. Del enojo, del dolor recibido, del desengaño.

LO QUE MAS AMAMOS

La vida es la autora de todas nuestras penas; ella nos castiga..., pero nosotros la perdonamos. No la maldecimos cuando nos arranca la ventura, por miedo, por superstición, por cobardía... Nos herimos la carne y, temblando, miramos la sangre... ¡Si se nos fuera la vida por ahí!... Y estoicos soportamos la reparación de esa herida. Miramos los labios del cirujano y recogemos la palabra alentadora de ellos con un regocijo inaudito.

No queremos perder la vida, estamos amarrados a ella. ¿Dolores? ¿Alegrías? ¡Lo primero, lo escencial es vivir! ¿Que la existencia es ingrata y dura la lucha? Sí, pero mejor es vivir; bien puede que ella se modifique y que se torne en horas gratas y la lucha se endulce.

Todos sufrimos del mismo mal, y todos con las mismas sensaciones, todo nos parece llevadero con tal de vivir.

•

LOS niños son un regalo en la vida. No falta quien crea que ellos son trabajo, ruido y sacrificio..., que imponen y acarrean molestias.

Después de la naturaleza, lo único generoso y pródigo es el niño.

El niño nos da la alegría de su vida en todos los instantes. Nada es mejor ni más grandioso, ni más sincero, que un niño.

Creemos en nuestra absurda pretensión que somos los maestros de los niños, y en cambio maestros nuestros son ellos.

NIÑOS

Nosotros les enseñamos a mentir mintiendo junto a ellos; a ellos que sólo saben de verdades, que son la viva e inmensa verdad... Ellos son una enseñanza continua de bondades y sabidurías, de ternezas, de humildades, en fin, de perfeccionamientos. ¿Y hay quien pueda decir que los niños estorban, que son malos, que entorpecen la vida de los grandes?

¿Y hay quien se atreva a levantar una mano y dejarla caer sobre la carne flor y nácar de un pobre niño?...

¿Y hay quien se atreva, como correctivo, a encerrarlo en una pieza, a dejarlo sin comer porque se portó mal?

Cuando los hombres infieren castigos a los niños, el cielo debería estremecerse, como se estremeció la noche en que Jesucristo se desangró en la cruz.

•

SATISFECHA de la vida mía yo? ¡No! Quisiera veinte vidas de dolor para formar con ellas la vida que yo hubiera querido para mí... Una vida diáfana, plena de bondades, donde no cupiera ni un reproche, ni un remordimiento.

NUNCA ESTAMOS CONFORMES

Aunque estemos "perdonados de todo pecado", ¿verdad que nunca lo estamos de nuestra conciencia?

Somos más severos que los jueces y que el confesor.

Nunca nos consolamos de las torpezas cometidas, nunca nos conformamos de los errores realizados. ¡Cuánto lamento es la vida!

¡Cuánto decirnos: "Si no hubiera hecho esto o dicho aquello"!

¿Alguien llegará al final de la vida satisfecho de su obra y contento de su actuación?

No lo creo, porque ni la vida de los santos conformaron a los santos mismos; ellos hubieran querido ser mejores aún.

¡Dios me perdone mis faltas, de cien en cien, que yo no he logrado perdonarme ninguna!

Es que cien días de dolor no bastan para hacer una buena vida.

POLVO VASENOL ANTI-SUDORAL PARA LOS PIES, MANOS y AXILAS

Contract - Bridge

JUEGUE CON LOS CUATRO ASES

(Oswald Jacoby, David Burnstine, Merwin D. Maier y Howard Schenken, campeones mundiales de equipos de cuatro y autores del sistema de bridge más moderno y que ha derrotado a todos los otros sistemas conocidos.)

UNA SALIDA INICIAL DESASTROSA

UN lector de Nueva York nos pide que le indiquemos cuál es la salida inicial correcta en la mano siguiente. Aparentemente, contra el contrato de siete piques nuestro lector salió con un diamante, y no es necesario decir que el declarante no tuvo ninguna dificultad en cumplir el contrato. Parece que su compañero le reprochó por no haber salido con trébol. Veremos cuál es la mejor salida.

Norte Dador — Norte - Sud vulnerables

♠ A-Q-7-2
♡ A-Q-J-10-9-6-3
◇ A
♣ 4

♠ 6-3
♡ K-5
◇ J-9-8-4-2
♣ 10-9-7-5

N
O E
S

♠ 9-5
♡ 8-7-4
◇ Q-10-6-3
♣ A-8-6-2

♠ K-J-10-8-4
♡ 2
◇ K-7-5
♣ K-Q-J-3

El remate:

NORTE	ESTE
1 corazón	Paso
3 corazones	Paso
7 piques	Doblo
Paso	

SUD	OESTE
1 pique	Paso
4 tréboles	Paso
Paso	Paso

En primer lugar, el doble a un contrato de slam por el jugador que tiene la salida es para indicar una salida. Evidentemente, la salida con diamante estaba mal, lo mismo que una salida con triunfo, y el problema está entre tréboles y corazones. A juzgar por el remate, era casi imposible que Este estuviera fallo en corazones, y si tenía el As de este palo, ya tendría ocasión de hacerlo, mientras que si tenía el As de trébol sería posible para el declarante destapar todos sus fallos sobre los diamantes del muerto.

Finalmente, era muy probable que Este, teniendo un semifallo en tréboles hubiera arriesgado el Grand Slam en la esperanza de que la declaración de tréboles del compañero significaba el As. Por tanto, creemos que la salida correcta debe ser el 5 de trébol.

MAL REMATE, PERO BUENA SUERTE

Una declaración preventiva, cuando se ha hecho correctamente, indica una gran concentración de fuerza en el palo declarado y la ausencia de cartas altas en los otros palos. Además, estando vulnerable, esta declaración debe ser una deliberada sobredeclaración de dos bazas, basándose en la teoría de que si el compañero no puede ofrecer ninguna baza, la multa que se arriesga ha privado a los adversarios de un game o slam. La declaración de cinco diamantes en la mano siguiente tenía exactamente estos requisitos, y Norte no tenía derecho a declarar el slam con un solo As.

Sud Dador — Ambos lados vulnerables

♠ K-Q-5-4
♡ K-J-10-3
◇ 6
♣ A-Q-7-2

♠ J-6-2
♡ Q-9-5
◇ 9-8
♣ K-10-9-8-3

N
O E
S

♠ A-9-8-7-3
♡ A-8-7-2
◇ 4
♣ J-6-5

♠ 10
♡ 6-4
◇ A-K-Q-J-10-7-5-3-2
♣ 4

El remate:

SUD	OESTE
5 diamantes	Paso
Paso	Paso

NORTE	ESTE
6 diamantes	Paso

Temiendo un palo fallo, Este rehusó doblar con sus dos Ases, y ahora una salida con suerte dió a Sud su oportunidad. No teniendo de qué guiarse, Oeste decidió salir con trébol (una salida de Rey a menudo resulta contra un contrato de slam). Viendo que valía la pena arriesgarse, Sud hizo la fineza con la Dama y luego descartó un pique sobre el As. Después de arrastrar triunfos, Sud todavía tenía que tomar otra decisión.

El destino, habiendo sido tan bondadoso hasta ahora, no abandonó al declarante, quien adivinó correctamente la posición de la Dama y As de corazones, cumpliendo así un Slam que no se podía hacer ni se debía declarar.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 147

Por PATRICK EASEDALE

Norte-Sud vulnerables. El remate se desarrolló:

ESTE	SUD
Paso	Paso
Paso	?
OESTE	**NORTE**
1 diamante	1 sin triunfo

¿Qué debe declarar Sud ahora teniendo:

♠ A-Q-8-7-5
♡ Q-10-8-7-4
◇ —
♣ Q-10-4

La solución de este problema la hallará el lector en la página 71.

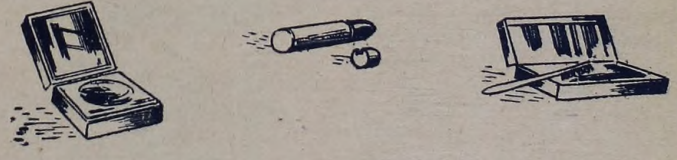
LLEGA DE PARIS

Creada por

helena rubinstein

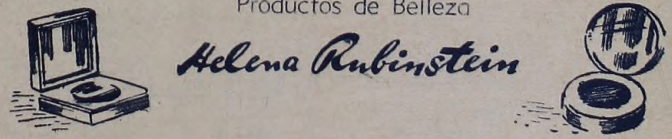
Una vez más, Mme. Rubinstein revoluciona el Mundo entero con sus nuevos cosméticos de tonos delicados y suaves que armonizan con las flores de primavera y los encantadores diseños y coloridos de las nuevas telas que exige la moda actual.

Son cuatro los nuevos cosméticos "Aquarelle": el **Rouge de Labios,** a $ 8.00, **Colorete** en una fina pasta o en polvo a $ 6.50 y para los ojos **"Eye Shadow"** (sombra) a $ 6.50 y **Valaze Persian Eyeblack** (máscara) a $ 8.00, con su cajita y pincel.



Productos de Belleza

Helena Rubinstein



exclusividad de

CASATOW

WHITEAWAY, LAIDLAW & Co. Ltda.

Florida, Cangallo, Gal. Güemes - U T 33, Av. 8421
Sucursales: Rosario, Córdoba, Mar del Plata

Ahora

TODOS LOS TONOS DE ESMALTE CUTEX EN EL

NUEVO TIPO SALON

Capita vaporosa en tul y taffeta, creación de Lanvin. Recomienda para armonizar el nuevo Cutex ORQUIDEA.

Todos los tonos de Esmalte Cutex vienen ahora en el Nuevo Tipo Salón. Más pesado que los esmaltes ordinarios, ha sido especialmente creado, en base a un principio nuevo, para ofrecer *un máximum inigualado de duración*. Haga una prueba con su tono favorito y cuente los días que sus uñas lucen con impecable esplendor.

Ensaye los nuevos tonos de Esmalte Cutex, indicados como complemento de elegancia, por cuatro grandes modistos de París — Lanvin, Schiaparelli, Lelong y Alix — **Orquídea,** un violeta-rosa profundo; **Cedarino,** un primaveral rosa pálido; **Cameo,** un suave toque de lavanda en rosa.

El Nuevo Tipo Salón hará sus uñas mucho más lindas ¡por mucho más tiempo!

NUEVO ESMALTE CUTEX *Tipo Salón*

Representantes: Palmer & Cía., Tacuarí 371, Bs. Aires
En Montevideo: Pablo Ferrando, Sarandí 675

EXPOSICION DE LABORES

La presidenta del hogar para ciegos "Vicenta Castro Cambón", señorita María C. Marchi, en compañía de un grupo de concurrentes a la exposición que realizan las internadas de ese establecimiento, dos de las cuales aparecen tejiendo.
Foto Ferrandis.

De Montevideo

ENLACE

Señorita Pilar Cotelo Rubial y señor Alberto G. Batignani, cuyo enlace fué recientemente consagrado en la iglesia de los Carmelitas, en el Prado.

CONFERENCIA

Vista del público que concurrió a la conferencia pronunciada por el escritor argentino profesor A. Casal Castel en el teatro Solis.
Foto Caruso.

El profesor Alberto Casal Castel pronunciando su conferencia titulada "Una generación frente a su tiempo".
Foto Caruso.

"Abraham Rydberg", la fragata en que...

(Continuación de la pág. 34)

He ahí todo el mundo de Millicent: un bosque de cordajes y gruesos mástiles; un suelo de planchadas; el cielo infinito; los mares eternos.

cienta; como el celeste de sus ojos marrones, hechos celestes por la inmensidad marina que la rodea.

Asustadiza, lista cada momento a disparar como una gacela sorprendida al borde del agua quieta, apenas si una voz humana logra detenerla...

—*Señora, unas palabras por favor. ¿No es usted la esposa del comandante? ¿Por qué viaja usted a bordo del "Abraham Rydberg" con su marido? ¿No está eso en desacuerdo con las leyes marítimas?* — Y lo decimos todo de un tirón, esperando que no se escape, retenida por la necesidad de defender su posición...

— No, no. Es que... no concedo entrevistas. El comandante se opone.

— *Pero, señora...* — insistimos.

Pequeñita, desconfiada, nos mira por debajo de las cejas, el cuerpo entero tendido, arqueado para la huída...

La retenemos a fuerza de sugestión.

— *Señora...*

— Bueno... — cede indecisa. — Un momento. Hablaré al comandante.

Y liviana, sin ruido, callada como una sombra, desaparece por un pasillo largo, todo obscuridad para nosotros, enceguecidos por el resplandor audaz de un sol primaveral.

No la oímos volver. Fué su voz suave, sin timbre, la que nos advirtió su regreso.

— ¿Quiere pasar? El comandante espera.

Con ella penetramos en el pasillo angosto, al fin del cual nos encontramos en un alegre saloncito, todo celeste como ella, y patinado de los cálidos matices del terciopelo de su tapicería. En él esperaba Oscar Melmberg. El comandante del "Abraham Rydberg". Esposo de la Sombra Celeste. El comandante más joven de la marina mercante sueca. Tiene veintinueve años.

Hosco, taciturno, desconfiado, escucha en silencio nuestro pedido. Hablamos, explicamos, convencimos. La sombra de una sonrisa ligeramente divertida, una reticente afirmación de la cabeza, y el comandante Malmberg desaparece.

Estamos autorizados a charlar con su esposa.

— *Señora* — empezamos, — *cuéntenos cómo realizó tan extraordinaria carrera marítima; cómo, siendo mujer, llegó a desempeñar un cargo oficial en la marina mercante de su país; cómo...*

Sentada, derechita, al borde de su sillón, las manos dobladas en la falda como una simple colegiala, escucha, los ojos grandes abiertos, la carita delgada distendida cada vez más por el asombro.

— Pero — nos interrumpe de repente con precipitación — es que nada de eso es cierto. No es correcto en lo más mínimo — insiste vehemente. — No soy más que una esposa, una simple mujer de hogar, como todas las esposas de la tierra. — Y prosigue, más confiada, tranquila: — Del mar no supe nada más hasta mi casamiento, hace tres años y medio, que lo que puede saber la hija de un armador. Mi padre es un armador británico. Sí, soy inglesa. Soy ciudadana sueca por matrimonio. Y, que le conste, no tengo ningún cargo en la marina — reitera con un tono de desafío encantador. — Esos rumores absurdos, explica — surgieron del hecho de que todos debemos figurar en la nómina de abordo. No puedo muy bien figurar como esposa, ¿verdad? — pregunta con una sonrisa de chiquilla. — Por eso me inscribieron como "stewardesa"...

— *Entonces ¿no es usted la madre espiritual de los cadetes?*

— No, ni nada de eso tampoco — replica alegre, francamente encantada de la extraña aparente desilusión. — No soy más que una esposa, la esposa del comandante, y como tal lo acompaño. No hay ley marítima que prohiba esto. Depende, sí, de la decisión del directorio de las líneas marítimas, o, como en este caso, del directorio de la fundación "Abraham Rydberg", a quien pertenece la fragata. Yo tengo ese permiso. Me dedico exclusivamente al cuidado de nuestro "home". ¡Diga eso, por favor! No me gustan esos cuentos fantásticos que corren sobre mí. — Y lo dice mirando debajo las cejas, con la mueca de una niñita que no quiere ser grande.

Pero es que tiene ella razón. Y es maravilloso. Maravilloso encontrar en estas circunstancias extraordinarias a un ser perfectamente normal, equilibrado, sencillo. Un ser que conteste cosas que podrían contestar todos los seres humanos del mundo y que "por nada" quiere salir de su posición de "simple mujer".

Si no me creéis, escuchad:

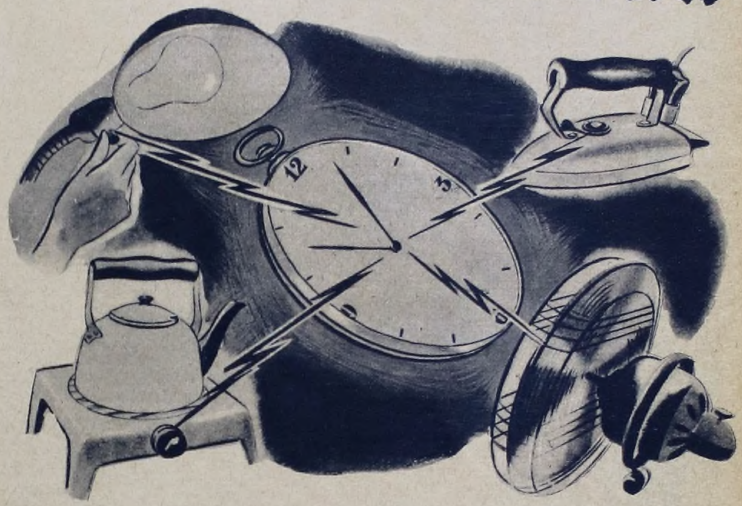
— *Señora, ¿cuál ha sido el momento más dramático de su vida a bordo?*

— ¿El más dramático? — Y se ríe de su risa marina... — Si no se escandaliza, se lo contaré. — Y lo dice con la picardía leve, levísima de la colegiala. — Fué cuando enfermé en la última travesía que hacíamos a Australia. Estuve tendida siete días en mi camarote, entre la vida y la muerte, sin otra esperanza que de llegar pronto a puerto.

— *Entonces, señora* — insistimos, fieles a nuestra íntima consigna de descubrir siempre lo extraordinario de la vida, — *¿cuál ha sido su momento más feliz?*

— Es que siempre soy feliz... — Y nos mira tímida, ruborosa, como si temiera que con más preguntas espantáramos el espíritu tan precioso de su sencilla felicidad...

En la era de la Electricidad



6025 - *Lujoso reloj pulsera para caballero en acero "Staybrite"* $ **90.-**

5153 - *Reloj pulsera para dama. Caja de acero inoxidable. A prueba de polvo, Diseño modernísimo.* ..... $ **95.-**

6010 - *Para caballero, caja de níquel cromado, fondo acero inoxidable.* $ **66.-**

use "Tissot", el reloj antimagnético

Vd. habrá observado que su reloj marcha como si estuviera "cansado". La causa real de ese "cansancio" es que la continua proximidad con campos magnéticos — producidos por todo aparato eléctrico — ha imantado sus piezas.

Para evitar esos inconvenientes, adquiera uno de los famosos relojes suizos "Tissot", ***antimagnéticos*** y de absoluta precisión.

Vea la hermosa colección de modelos "Tissot", en las buenas relojerías de toda la República.

EL RELOJ ANTIMAGNETICO

Tissot

¿HARIA VD. "FOOTING" con ESTAS FALDAS?

¡Por Favor!

Tengo un claro concepto de la higiene y la comodidad.

Tan anticuadas como esas faldas, son las toallas ásperas que usaba la mujer de ayer y que después de unas horas, la tenían intranquila y molesta. Por comodidad e higiene, Vd. debe adoptar definitivamente Modess. Su gran poder de absorción y su parte posterior impermeable, le permiten a Vd. divertirse y trabajar cómodamente. Modess le brinda protección perfecta por pocos centavos mensuales.

Modess
LA TOALLA HIGIENICA MODERNA

AHORA $ 1.-
la caja de una docena de toallas.
También en cajas de 6 a $ 0.60.

Estos pocos centavos mensuales le ahorrarán tiempo y gastos de lavado, dándole maravillosa comodidad. Pida Modess en tiendas y farmacias.

CINTURON MODESS $ 1.—

Sres. Johnson & Johnson de Argentina, S. A., Sección Modess - Darwin 471, Ciudad.

Acompaño $ 0.30 en estampillas para que se sirvan remitirme, libre de gastos, una caja de dos toallas Modess.

H. 46 c

Nombre .....

Calle ..... No .....

Localidad ..... F.C. .....

ENFERMEDADES DE LOS TIEMPOS MODERNOS

EL MAL DE ALTURA

Por RAFAEL ORSI

ES notorio y comprobado que en cuanto se asciende a una regular elevación sobre el nivel del mar se producen trastornos tanto en el organismo humano como en el de los animales, trastornos que se manifiestan con signos diversos, más o menos graves según la altura alcanzada.

Hace mucho tiempo que los hombres de ciencia y observadores ocasionales venían señalando estos fenómenos y procurando identificar a los diversos elementos que producen una tan evidente molestia para el normal desarrollo de las actividades vitales.

Con el progreso, el que no era más que mal de montaña, y que sólo podía hacer víctimas entre aquellos que necesariamente debían atravesarlas, se ha generalizado tanto como difundida se halla la aviación y, también, el deporte del alpinismo.

Hoy el mal de montaña se ha transformado en mal de altura y, unos más, otros menos, todos estamos predestinados a experimentarlo, porque todos podemos vernos precisados a realizar un viaje en avión y a muchísimos nos puede tentar la práctica del andinismo.

TIEMPO hace que se viene atribuyendo el mal de montaña a la falta de oxígeno, pero corresponde al fisiólogo italiano Mosso el haber logrado una prueba científica, haciéndose encerrar en una cámara neumática hermética en la cual se fué enrareciendo el aire, es decir, reduciendo la cantidad de oxígeno, en la misma proporción que hubiera correspondido a una altura de 11.600 metros.

La altura a la cual los trastornoss comienzan a aparecer varía sensiblemente según la persona, y así, mientras algunos sienten los primeros síntomas a los 3.000, otros resisten hasta los 6.000 y 7.000 metros.

Las molestias consisten principalmente en un entorpecimiento físico e intelectual, vértigos, náuseas, dolor de cabeza y sopor. Al mismo tiempo, el pulso se torna más frecuente, mientras los labios y el rostro pierden color. Si el mal ataca a las personas mientras caminan, las piernas se aflojan y es preciso detenerse.

En los casos más graves se presenta una absoluta apatía, en la cual el individuo se torna pasivo a todo, al frío, a la tempestad y a los mismos peligros que lo amenazan. La vida misma se le torna indiferente.

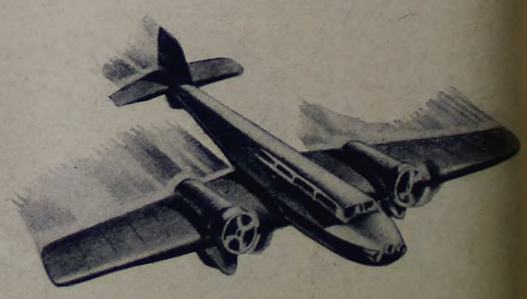
EL organismo da entonces muestras de una efectiva autointoxicación determinada por la ya aludida falta de oxígeno, por la cual se forman en la sangre diversos productos de desintegración de la albúmina altamente tóxicos, que actúan sobre los centros nerviosos, alterando su funcionamiento y provocando, con mayor o menor intensidad, los fenómenos descriptos.

Son interesantes las observaciones realizadas últimamente por los expedicionarios que subieron al Everest, pues todos ellos, antes de alcanzar la altura máxima, acamparon previamente por vía de adiestramiento a 5.000 metros de altura, estando, además, provistos de aparatos para asegurar la oxigenación individual.

LA medicina aeronáutica ha practicado igualmente investigaciones del mal de altura entre los aviadores. En ellos se presentan igualmente los mismos síntomas y trastornos, con el agregado de acrecentarlos la velocidad y otros factores como los movimientos bruscos del aparato.

Si bien el examen a que se somete a los aviadores asegura la participación de hombres resistentes y sanos, hay que anotar, también, después de los vuelos a regular elevación, molestias digestivas, sueño y otros fenómenos, los que explican el uso reglamentario del oxígeno para asegurar en los pilotos tanto como el dominio físico la lucidez mental.

El mal de altura es, pues, una enfermedad de nuestro tiempo, de la cual es fácil precaverse sometiéndose a un somero examen del especialista antes de emprender un viaje aéreo o de disponerse a disfrutar de las muchas ventajas y atractivos del alpinismo, que los argentinos, lógicamente, llamamos andinismo.



Del carnet de Bolonio

● El árbol genealógico fué la primera planta que buscó para su jardín aquella dama nueva rica.

● Tenía tantas ramas aquella familia, que no le era suficiente un árbol genealógico. Necesitaba un bosque.

● Hay familias que tienen un árbol genealógico, aunque no tienen jardín ni "fondos".

● Y tienen la vanidad de su árbol. Lo que no quita que, si el caso llega, hagan del árbol leña para hacer hervir la pava.

● Una familia rica se diferencia de la pobre en que el árbol de aquélla sirve mejor para hacer leña.

● También se diferencia en que la rica suele tener más parientes desconocidos.

● El aspirante a suegro es un señor que sabe poner en las ramas de su árbol genealógico trampas para cazar pajaritos.

● El cuñado es la rama de un árbol que se ha pasado al patio del vecino.

● ¿Por qué será que las sobrinas suelen ser siempre el consuelo y la ilusión de las tías solteronas?

● El papel de la suegra se dignifica con la jerarquía de la abuela.

● En la nieta más graciosa y espiritual hay una suegra egoísta y gruñona en cierne.

● Era tan gruñona y chúcara aquella señora suegra, que no tenía nada de mamá política.

● Por lo general, tienen más sobrinos a la vista los tíos ricos que los tíos pobres.

● Hay niñas casaderas que son pretendidas nada más que porque tienen un tío.

Sucinta historia de unos cuantos pedazos de papel

(Continuación de la pág. 15)

de noviembre se firmó, por otra parte, el pacto ruso-francés de no agresión.

En 1933, el 11 de octubre, Inglaterra, Francia e Italia firman en Ginebra un acuerdo contra el rearme alemán. El 27 de marzo y el 14 de octubre Japón y Alemania, respectivamente, anuncian su retiro de la Sociedad de las Naciones.

El año del tratado polacoalemán de no agresión es 1934. Este pacto debía durar diez años y se firmó el 26 de enero. Una de las fotografías que ilustran estas líneas recuerda ese memorable acontecimiento y pone ante los ojos de los lectores uno de los más célebres pedazos de papel de todos los tiempos.

Este año es también notable por otros dos acontecimientos: la entrevista de Hitler y Mussolini, en Italia, el 14 de junio, y la admisión de Rusia en la Sociedad de las Naciones el 19 de septiembre.

En 1935 el Sarre vuelve a Alemania tras un plebiscito realizado el 7 de enero.

El 16 de marzo Alemania denuncia las cláusulas militares del tratado de Versalles. En Ginebra se condena el 16 de abril la ruptura unilateral de los tratados; en París el 2 de mayo se firma el pacto rusofrancés y en Londres el pacto naval anglo-alemán.

1935 es el año de la guerra ítaloetíope y de las sanciones contra Italia.

¿Será preciso seguir con minuciosidad las fechas de los pactos posteriores? ¿Habrá que hablar de la guerra civil española, de la anexión de Austria, de la invasión de Checoeslovaquia? ¿Resultará necesario referirse a la conferencia de Munich y a las visitas de Mr. Chamberlain a Alemania; al sorprendente pacto rusoalemán, al vértigo de pedazos de papel hechos trizas por la ceguera de un dictador sin escrúpulos? No lo creemos. Pero ahí está la prueba fotográfica para suplir las palabras, por si el lector desea apurar esta lista en que el mundo aparece hablando y armándose hasta los dientes durante más de cuatro lustros de locura.

Qué importa el calor!

Un vestido de verano y un vestido verdaderamente apropiado para los días de fuerte calor... pueden ser dos cosas bien distintas.

Las Fantasías Anti-arrugables TOOTAL hacen vestidos **realmente** "de verano" porque son realmente frescas. Son tan leves, tan vaporosas, que ni se sienten, pero bajo su apariencia frágil y delicada se esconde una extraordinaria resistencia a las arrugas, al uso y a los repetidos lavados.

Las Fantasías Anti-arrugables TOOTAL jamás pierden sus propiedades antiarrugables, y no olvide... son garantizadas!..

Fíjese que lleven estampado en el orillo las palabras "A TOOTAL PRODUCT". Si no las tienen no son TOOTAL.

Mientras las circunstancias lo permitan, las Fantasías Anti-arrugables TOOTAL se seguirán vendiendo al precio de siempre. Solicítelas en las buenas tiendas.

GARANTÍA
"SI POR CUALQUIER DEFECTO EL TEJIDO NO DIERA SATISFACCION, SE DEVOLVERA SU IMPORTE MAS EL COSTO DE LA HECHURA"

PROVENTAS

Fantasías Anti-arrugables
TOOTAL M.R.

TOOTAL. - Sáenz Peña 277 - Buenos Aires.

R.V.I

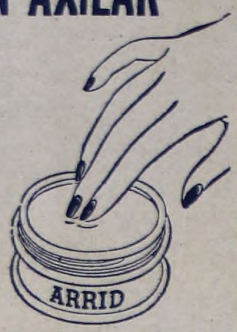
NUEVA... *esta* CREMA ANTISUDORAL

que corta

LA TRANSPIRACION AXILAR

sin dañar

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usado inmediatamente después de afeitarse.
3. Instantáneamente corta la transpiración. Su efecto dura de uno a tres días Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.



Tamaño económico de triple contenido
$ 1.50

Ahora también tamaño chico
$ 0.70

Se han vendido QUINCE MILLONES de potes de Arrid. ¡Pruébela hoy mismo!

Crema Antisudoral

ARRID

RALEIGH

TOTALMENTE IMPORTADAS de INGLATERRA

...por sus cualidades mecánicas, belleza de líneas e impecable terminación es la bicicleta que prefieren las personas de buen gusto.

- HERMOSAS
- LIVIANAS
- SOLIDAS
- SEGURAS

Pida hoy mismo detalles y precios

AGAR, CROSS & Co Ltd

Paseo Colón esq. Venezuela - BUENOS AIRES
General Mitre esq. Tucumán - ROSARIO
BAHIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

El Hoy

JUAN DENTONE Y NUESTRO GOLF

El campeón de Francia, Martín Pose, se adjudicó el campeonato nacional abierto de golf de la Argentina de 1939, con un score de 148 golpes en el desempate con Emilio Serra.

UN 6 de diciembre — y ello fué el del año 1899, — Juan Dentone entró a prestar sus servicios de profesional en el Golf Club de Mar del Plata. Han transcurrido cuarenta años y ya era en aquella fecha este veterano del golf un jugador de categoría.

Nació Dentone en Lomas de Zamora el 17 de septiembre de 1877, y contaba apenas diez y seis años cuando vió llegar un día a la cancha de golf del Lomas A. Club a un señor de cierta edad, tocado con una galerita minúscula, muy en boga por aquel entonces, y cuyos labios oprimían una pipa de regular tamaño. Aquel señor portaba una canasta erizada de palos, que iba sacando para golpear una pelota blanca y chiquita. Vió el hombre, complacido, la atención con que el muchacho observaba sus movimientos y le propuso que llevara la canasta de los palos mediante una retribución que al pequeño se le antojó suficiente. Y he aquí a nuestro veterano convertido en caddie, y después en el encargado de la cancha. Ello ocurría allá por el año 1893.

Era aquel extraño señor Alexander uno de los golfers más constantes y entusiastas que ha tenido la Argentina, y fué quien estimuló y aplaudió las raras cualidades que iba manifestando su protegido para el juego en que había de ganar renombre. Este dejó el colegio San Carlos y dedicóse de lleno a su nueva profesión. A los tres meses de practicar el golf en sus ratos libres, sus drives alcanzaban un largo de 250 yardas, y con un "mashie-niblick" que pesaba 5 kilogramos y un putter ganó su primer partido, en el cual le tocó derrotar a su propio protector: el señor Alexander. Este, lejos de mostrarse contrariado, llenóse de entusiasmo hacia el pequeño y ya brillante adversario: le regaló unos palos, lo encargó del bar del club y redobló su protección y su estímulo para él.

Desde 1895 el nombre de Dentone aparece al lado de los de los primeros golfers de la Argentina: W. Rusell, W. D. Campbell, M. G. Fortune, A. Williamson, Jack D. Gardom, uno de los más famosos de aquellos tiempos; Benjamín W. Gardom, Valentín G. G. Scroggie, uno de los primeros practicantes del golf en la Argentina; Carlisle, Adamson, Mackern, Bridger, Paton, Mac Donald, Agar, Cunliffe, Brown, Queen, Leighton, Besserer, Rattray, Marjoribanks, Muller, Ferguson, Weston, Lamond, Scott, Marston, Hamill Petty y Henry Smith. A estos hombres, de pura cepa británica, se unen a poco andar algunos de buena prosapia criolla: Emilio Mitre, don Ernesto Tornquist y el doctor Ricardo E. Cranwell figuran entre los primeros jugadores y propulsores del noble deporte.

Había ya tomado el golf carta de ciudadanía argentina y era ya Dentone profesional del Lomas, cuando un grupo de caballeros británicos, encabezados por Frank Henderson y John Ballantyne, le encomendó la construcción de una cancha a la orilla del océano marplatense, precisamente en el lugar donde hoy se hallan los magníficos links del Mar del Plata G. C. Fué ello, como digo, el 6 de diciembre de 1899.

De entonces acá, Dentone guarda en sí la historia entera del club de Mar del Plata, que compone los capítulos acaso más interesantes de la historia del golf en la Argentina.

Unos escuálidos manchones de pasto salpicaban los médanos hasta los cuales debía llegar Dentone a caballo. Su tenacidad y su entusiasmo fueron fabricando unos greens modestos y secos y supliendo las tazas de los hoyos con unas primitivas macetas de barro. Ya existía el cementerio en las inmediaciones, y en aquel lúgubre recinto se guardaban los útiles de trabajo y hasta alguna botellita de whisky con que se mitigaban las fatigas de la ruda labor. Para esto se utilizaba un gran panteón de una conocida familia. En 1901 don José Drysdale regaló al club una casilla de madera y un molino con su tanque.

Juan Dentone en la actualidad. "Nuestro padre", así es llamado por la mayoría de los profesionales argentinos.

Cierta noche en que Dentone trabajaba en la cancha, ayudado por el "inglés don Guillermo" y "El negro pescador", dos célebres bañeros de las playas marplatenses, desatóse un violento temporal. Caía el agua a torrentes y la fuerza del vendaval amenazaba con arrastrar a aquella gente, entre la que se hallaba un niño de pocos años, hijo de Dentone. Tuvieron que refugiarse en la bóveda donde guardaban las herramientas; de pronto vieron saltar a don Guillermo como si hubiera recibido una descarga eléctrica y huir del fúnebre re-

19 por San Pedro

fugio gritando que había visto moverse los palos de golf allí depositados. La lúgubre especie del recinto, la imponencia del huracán que bramaba afuera entre las sombras de la noche, prestábase a cualquier visión fantástica. Quedaron suspensos los dos hombres y el niño, cuando de pronto vino a aumentar el pavor un sapo de gigantescas proporciones que daba saltos siniestros entre las piernas de los refugiados. Estos se recobraron al fin, y cuando salieron a buscar al inglés, no lo hallaron, ni respondió a los gritos tranquilizadores con que lo llamaban: sin detener su carrera, con aliento de titán y piernas de mago, había hecho en una sola etapa la considerable distancia que separaba la cancha de la ciudad.

La inauguración oficial de la cancha tuvo lugar en 1904, y don José Drysdale invitó a ella a un grupo de destacados miembros de la colectividad británica, con los que se mezclaron varios ilustres argentinos: don Manuel Aguirre y don José Balcarce fueron los primeros, y muy pronto acudieron otros llevados por ellos, y así vemos al año siguiente que concurren a la cancha los Alvear, los Barreto, los Udaondo, González Segura, Ahumada, Cárdenas, Paunero, Lagos, García Victorica, Quintana, Martínez de Hoz, Catelin, Pividal, Acevedo... Todos ellos, y muchos miembros de las familias respectivas, recibieron de Dentone las primeras lecciones.

En las doradas tardes veraniegas, el general Roca, acompañado de Rodríguez Larreta, hablaban del porvenir del país, mientras paseaban plácidamente viendo jugar al golf. En la casilla de madera que los vientos patagones bamboleaban, Emilio Mitre y Ernesto Tornquist decidieron fundar un club de golf en Buenos Aires, y aquél consiguió de la Municipalidad porteña la cesión de los terrenos donde hoy está el club de Palermo. Tornquist, por su parte, donó 150.000 pesos, el día de la inauguración del Argentino.

Fué Dentone quien, cumpliendo órdenes del entonces presidente del club, el doctor Ricardo E. Cranwell, dirigió la construcción de los 9 hoyos necesarios para completar los 18 con que hoy cuenta. Y a su esfuerzo, y muchas veces a su iniciativa, débense otras construcciones similares: las de Miramar, Sierra de la Ventana, Tucumán, Concordia, Rosario G. C., Alta Gracia, La Cumbre, La Falda, Ascochinga, Tandil, San Andrés, San Isidro, El Boquerón, Ojo de Agua, Chapadmalal, Punta Lara, Venado Tuerto, Camet, Videla Dorna, la del ingenio Santa Ana en Tucumán, la de Bolívar... Veintidós lugares en total, donde hoy se practica el golf, débense a su pericia y a su esfuerzo.

Su entusiasmo y su dedicación no pararon ahí. De él nació la iniciativa de brindar campo a los caddies para que escalaran en el deporte, y juntamente con el doctor Cranwell emprendió la tarea de "fabricar campeones", Gracias a esa iniciativa surgieron a la fama del golf José Jurado, Marcos Churio, Martín Pose, Aurelio Castañón... También a él se debe la organización del primer campeonato abierto disputado en la Argentina, con un premio de 100 pesos y una inscripción de sólo 6 profesionales. En el que se acaba de disputar tomaron parte 122 jugadores.

Allá a mediados del mes de marzo de 1892 se disputaba el primer match de golf que la historia de nuestro golf tenga noticia, entre los señores Valentín G. G. Scroggie y W. H. Masters, en la plaza del pueblo San Martín. Los jugadores están rodeados por los primeros golfistas que actuaron en nuestro país.

Dentone se ha codeado con los ases europeos, y aunque su galería de trofeos no está a tono con su obra total, posee algunos récords interesantes: un 36 para 9 hoyos en 1905, batido por él mismo con un 33 memorable. Tiene hechos don Juan Dentone varios hoyos de un solo tiro; da su preferencia al palo "mashie" y en los tiros de "approach". Y la cancha de su predilección — ¿habrá que decirlo? — es la del Golf Club de Mar del Plata, donde cuarenta años de una vida honesta y activa han difundido una semilla proficua y fecunda para la acción a que ha dado todo su esfuerzo.

ETIQUETA Y ESTILO

Unas damas han expuesto una queja a San Pedro contra Jorge Ocampo. Según ellas, cierta vez jugó una pelota antes de tiempo y el globito fué a caer en el centro mismo de un grupo de gentiles hijas de Eva, que aún no habían abandonado el green.

El estilo se interpone algunas veces en la ruta indesviable de la etiqueta.

EL INVENTOR DEL BIDOU

Un investigador amigo y paciente como pocos me asegura que el inventor del bidou fué un "barman" del club de Mar del Plata, llamado José.

Inserto el dato a simple título informativo, pues por otros conductos no menos dignos de crédito me afirman que el inventor no fué ese "barman", sino aquel diplomático, el inolvidable Casulleras, de cuya lamentable desaparición no hemos podido consolarnos aún...

CASOS Y COSAS DEL GOLF

«SIEMPRE A TONO CON EL BUEN GUSTO DE LA REUNION»-

DICE LA SEÑORA

Emma Saavedra de Frías

"En las grandes comidas y en las comidas íntimas, el Apricot Bols está siempre a tono con el refinamiento y el buen gusto de la reunión".

El Apricot, seco, fragante, y Menta Bols. delicada, exquisita, ¡acompañan tan bien a una taza de buen café!...

Licores BOLS

LOS MAS EXQUISITOS DEL MUNDO

Ahora también en confiterías y almacenes a precios económicos.

Desde 1575 el nombre Bols en una botella de licor, es título que acredita la más refinada calidad.

Sres. ERVEN LUCAS BOLS - DIAGONAL NORTE 636 - BUENOS AIRES

GRATIS Sírvanse enviarme una botella de muestra (50 gms.) de Menta Bols (Blanca o Verde). Acompaño $ 0.50 en estampillas para gastos de franqueo y embalaje.

Nombre ..... H (09).

Calle ..... Nº .....

Localidad ..... F. C. .....

Concentración fragancia y persistencia de un extracto

los atributos de los más exquisitos perfumes franceses **IMPORTADOS** de gran marca.

Adquiera el frasco de prueba en las

PERFUMERIAS RECAMIER

Corrientes 1821, Santa Fe 1501, Florida 986, Cabildo 2136

COLONIA IMPERIAL

LLOYD

DE TUCUMAN

FIESTA INFANTIL

Niñas que asistieron al té ofrecido por el señor José Tula Molina y su esposa, señora María Elvira Paz Peña, celebrando el cumpleaños de su hija Celia Elvira.

COCKTAIL PARTY

Durante el cocktail ofrecido en su residencia por la señorita Martha Moyano Carrera en honor de las señoritas de Costas y Peuser.

CUMPLEAÑOS

Con motivo del cumpleaños de su hijita Lola, los esposos Galindo Borda-Chenaut ofrecieron una fiesta infantil en su residencia. Aparecen en la foto un grupo de concurrentes.

Fotos Martín.

MITRE: EL AMOR A LAS LETRAS

(Continuación de la pág. 14)

nuevos acordes al templar sus cuerdas, dándole la resonancia de un nuevo instrumento, a la manera del Dante, que convirtió un tosco dialecto en la lengua más armoniosa del mundo."

Sostiene que toda traducción debe ser literal, que el traductor es un intérprete, un ejecutante, y que "sólo por el método riguroso de reproducción y de interpretación, mecánico a la vez que estético y psicológico, puede acercarse humanamente en lo posible una traducción a la fuente primitiva de que brotara la inspiración, madre del autor en sus diversas y variadas fases".

A veces, en el curso de su erudita disertación, tiene metáforas magníficas que brotan espontáneas de su pluma, como ésta: "He procurado ajustarme al original, estrofa por estrofa y verso por verso, como la vela se ciñe al viento en cuanto da..."

En cuanto a sus modos de realización, afirma que el Dante debe traducirse no al castellano moderno en absoluto, sino al que fué relativamente coetáneo del idioma que el Dante empleó, como el de Juan de Mena, Jorge Manrique o el Marqués de Santillana, concepto que D. Federico de la Barra elogiara así: "Sus ideas sobre la manera de traducir el Dante son excelentes e irreprochables, hasta en lo de darle un tinte arcaico al castellano en que se le moldee."

El Dante de Mitre, en su versión íntegra, literal y en verso, ha enriquecido la bibliografía del habla española; su traducción no ha sido superada, y sólo se han lanzado después de él traducciones de algunos cantos del poema; nadie ha osado emprender la obra integral. Esto solo es un juicio elocuente de los hechos.

Pero aquel noble anciano, cargado de servicios y de años, tenía el espíritu ágil todavía. No había de dejar su trato con las bellas letras, y a los setenta y cinco años (el dato no puede excusarse) publicó la traducción íntegra interlineal de las Odas de Horacio. Es algo enorme, extraordinario, que en esa altura de su vida, el reposo fuera aún para él una cosa desconocida... ¿Cuándo estudió latín este hombre singular, que cuando no batallaba con las armas del soldado o la pluma del polemista, encendía su lámpara para dar a sus conciudadanos, a su posteridad, a su idioma, nuevos frutos de su labor incansable? ¿Cuándo se compenetró del idioma del Lacio hasta el punto de penetrarlo, interpretarlo, verterlo "ad litteram versæ"? El mismo Mitre lo ha dicho en una página conmovida y conmovedora que no se puede dejar de reproducir: "Mi padre, D. Ambrosio Mitre, y mi padre político, el general D. Nicolás de Vedia, que estudiaron latín con los padres franciscanos de Montevideo, eran dos eximios horacianos, y cuando niño les oía discutir las bellezas del poeta, de manera que leyéndolos y consultando el texto que espontáneamente me iba asimilando, aprendí sus principales odas de memoria, con la inteligencia de su sentido y salvando las dificultades de que está empedrado y en que han tropezado tantos. En memoria de estos grandes maestros he hecho la traducción de las "Horacianas" en los últimos años de mi vida, y haciéndolo he completado mis estudios de latín, sin quererlo ni pensarlo."

Si se dice que la vida de Mitre es para cada día un ejemplo y una lección, se afirma una verdad sencilla pero profunda. Por sencilla puede no parecer tan profunda como lo es... Completar los estudios de latín "en los últimos años de la vida", por simple esparcimiento. El hecho es admirable, y único en lo que respecta a nuestro país, por lo menos.

Tanto la traducción del Dante como la de Horacio están enriquecidas por notas eruditas que muestran algo más que la erudición de Mitre. Muestran sus condiciones eximias de crítico. Analiza, confronta el sentido de las palabras, el valor de los giros de lenguaje, y opina luego, para sostener así los fundamentos de sus versiones.

El lector que abra al azar esas notas críticas sentirá, sin duda, suspenso su ánimo ante tan sencilla exhibición de saber y de espíritu crítico. Su inteligencia estaba fresca como en los días de su juventud, pero estaba en plena madurez. La "Divina Comedia" fué su libro de cabecera por más de medio siglo, según lo dijo y lo revelaban acabadamente las sugestiones que aparecen en su novela "Soledad". Un día, cuando pudo a través de los años y de los afanes de la vida, lo mostró. No tuvo apremios para nada en su labor fecunda. Vivió trabajando y da la impresión, porque es un hecho cierto, de que en ese trabajo hallaba su mayor placer.

En las páginas iniciales de las traducciones de Horacio dijo: "No es Horacio el poeta de mi elección". ¿Por qué entonces emprendió la ardua tarea que culminó con tanta probidad? A renglón seguido lo dice: "Empero, en medio de su doctrina epicureana y su tendencia fatalista, reconozco un fondo de moral humana de todos los tiempos, que si bien sin ideales sublimes, se armoniza con la ciencia deontológica y la filosofía positivista (y aun la pesimista) de nuestra época, que busca la felicidad en el camino del deber, no como fin, sino como medio, y practica la virtud estigmatizando el vicio por propia conveniencia al contemplar con ánimo sereno "acquam mentem" — como él dice— lo pasajero de la vida y los pavores de la muerte. A esto ha debido que haya sido por espacio de veinte siglos la lectura predilecta de muchos hombres de acción y de pensamiento, que se han inspirado en sus máximas estoicas o epicúreas combinadas poéticamente y filosóficamente y gozándose en su estudio. Por eso Fray Luis de León, el primer lírico español, traducía sus odas en los calabozos de la Inquisición al mismo tiempo que los salmos bíblicos, y las adaptaba a sus poesías cristianas y patrióticas. Por eso el gran patriota holandés Cornelio de Witt, sometido a crueles torturas, recitaba con estoicismo una de las estrofas "Justam et tenacem virum", encontrando en ella la fortaleza de la resistencia para protestar, en nombre de la justicia, contra la iniquidad de que era víctima. Por eso Federico el Grande, en medio de sus contrastes, buscaba en una de sus odas las inspiraciones de la victoria, desafiando los vaivenes de la fortuna. Y por eso los grandes hombres de Estado de Gran Bretaña han citado sus sentencias lapidarias en la tribuna parlamentaria, ocupándose Gladstone en traducirlo en los últimos años de su larga y fecunda vida".

Por ello lo tradujo Mitre, que se inspiró siempre en los más altos ejemplos. Pero por algo más: "Porque sobre todo Horacio es el poeta de la belleza de la forma, de la gracia del estilo y de lo acabado de sus cuadros, cualidades que, como el dibujo, el colorido y la armonía de la composición en la pintura, constituyen el principal mérito, cualquiera sea el asunto y por trivial que sea". "Esto es lo que lo ha inmortalizado", exclama Mitre, sin recordar que ha de decir por qué lo ha elegido a pesar de no ser el poeta de su elección: por eso, porque es el más grande lírico desde hace dos mil años, y porque en él "han encontrado siempre los poetas nuevas inspiraciones, sin que todavía esta fuente se haya agotado".

SALON DE PEINADOS

y PELUQUERIA para SEÑORAS

GATH & CHAVES

- BRINDA HIGIENE - CONFORT y PERSONAL DE PRIMERA CATEGORIA.

Ondulación Permanente
Todos los sistemas. Desde, $ 10.-

Aplicación de Tinturas y Ondulación al Agua, $ 10.-

Corte de Cabello

Ondulación al Agua
Manicura con esmalte extranjero . . . . . $ 1.50

Lavado de Cabello $ 1.-

Pedicuro. . . . . $ 3.-

ADEMAS:
Tratamientos capilares y faciales - Rayos violeta - Decoloraciones y Depilación.

Todos los trabajos se efectúan bajo la supervisión de un jefe técnico.

2° Piso - Casa Anexo

CALLOS

Extirpados Con
ACEITE DE RICINO

No continue usando las peligrosas navajitas y los molestos emplastos callicidas. Un nuevo líquido llamado NOXACORN elimina el dolor en 60 segundos. Seca los callos en tal forma que no salen más. Contiene aceite puro de ricino, yodo y alcanfor. Completamente inofensivo. Fáciles instrucciones con cada paquete. Un frasco de $1.50 evita grandes sufrimientos. Su dinero sera devuelto si NOXACORN fracasa en extirpar cualquier callo o callosidad.

Agentes en la Argentina:—Hussey & Cía., Soc. de Resp., Ltda., Cangallo 1660, Buenos Aires.

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas
PARANA 275, 2° piso

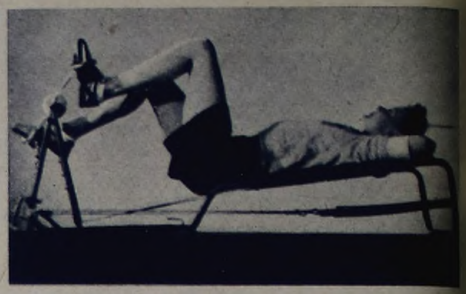
Durante 16 horas
Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

Para ser hermosa

por DORIANNE

CUIDE LA BELLEZA DE LAS UÑAS

- Si son quebradizas, bañándolas con aceite tibio se las hará más resistentes.
- Se evitará el uso de limas de metal.
- Por la noche conviene frotarlas repetidas veces con jugo de limón.
- Se empleará un quitaesmalte oleoso, desechando la acetona.
- Es preciso cuidar de no recortar la cutícula, sino echarla hacia atrás.



El movimiento de pedaleo hecho con el cuerpo alargado tiene acción favorable sobre los músculos de las pantorrillas, los muslos y, además, conserva la agilidad de los tobillos.

DIFICULTADES EN LOS DEPORTES

Un grupo de técnicos encargados de discernir los grados de dificultad que existen para dominar distintos deportes que convienen a la mujer por mejorar notablemente su aspecto físico, respondió así a la consulta sobre qué juego reclamaba mayor fuerza corporal y cuál más considerable dosis de habilidad.

Esfuerzo físico.— Water-polo, 22 puntos; cross-country, 10; hockey sobre hielo, 4; remo, 3.

Habilidad. — Golf, 15 puntos; gimnasia, 10; tennis, 9; hockey sobre hielo, 6; basseball, 5; esgrima, 1.

•

LAS MANOS HUMEDAS

No hay nada tan desagradable como el estrechar la mano a una persona y notar un contacto húmedo y huidizo.

Es menester ocuparse de ese inconveniente, que por lo general indica un mal estado de salud.

Los trastornos nerviosos, la anemia, el linfatismo, se cuentan entre las causas que pueden provocar la transpiración de las manos.

Como tratamiento local puede ensayarse el jabonar las manos alternativamente con jabón de tanino y de alquitrán, espolvoreándolas después con alumbre y finalmente con talco.

Si esto no fuera suficiente, se aplicará dos o tres veces por semana cualquiera de los preparados que se emplean para la transpiración axilar.

HE VISTO...

- Un shampoo en forma de crema, que viene en un tubo, tal como si fuera un dentífrico, y que aparte de beneficiar enormemente el cabello y de facilitar el lavado, ahorra mucho tiempo.

Todo lo que hay que hacer es frotar el cabello y el casco con un poco de la crema (cada tubo alcanza para unos tres shampoos), empapar el cabello con agua tibia, y cuando toda la cabeza esté bien cubierta de espuma, masajear suavemente y terminar enjuagando con agua clara.

- Un líquido de uso externo que actúa sobre el tejido glandular, adiposo y conjuntivo, y que aplicado sobre el busto lo tonifica, permitiendo así combatir la flaccidez.

Este líquido se compone de elementos astringentes y regeneradores de la vitalidad celular.

- Un producto nuevo, hecho con extracto de flores de saúco, que tiene acción eficaz en el tratamiento de las durezas del pie.

- Un nuevo método de adelgazamiento, consistente en baños locales o generales, que aplicados bajo el control médico permiten adelgazar en forma segura y sin ningún riesgo.

- Una crema para demaquillar las pestañas, y que disuelve el cosmético, engrasándolas y haciendo innecesario el uso del jabón, que las vuelve quebradizas y que irrita la vista.

•

EL CAMPING, FUENTE DE OPTIMISMO...

El camping es el irresistible llamado de la naturaleza, la vida sencilla y sana, que permite gustar emociones simples en contacto íntimo con la vida al aire libre.

Avido de aire y de sol, el cuerpo se prodiga en movimientos a veces infantiles.

Es una vida exuberante en la que el alma se impregna del ambiente que se desprende del paisaje. Encontramos en él, sea la frescura de la playa, los perfumes salvajes de las flores, de los campos, de los bosques o del olor acre y salino del mar.

Se vive con intensidad, se quiere disfrutar sin reserva de esas horas cortas de gozosa libertad, en las que se emplea todo el entusiasmo de una juventud sana.

El cansancio, todas las preocupaciones que se han acumulado, se disipan en los días de camping, como el humo del fuego que hemos encendido en el día y alrededor del cual se sueña por la noche.

LAS MANZANAS

Un viejo refrán inglés dice: "An apple a day keeps the doctor away", lo que significa: "Una manzana por día mantiene alejado al médico". Esto expresa, con mucha propiedad, la acción beneficiosa que tiene esa fruta, por lo que es muy recomendable incluirla con abundancia en la alimentación.

Agregando dos o tres manzanas al menú diario, nuestra belleza saldrá beneficiada, ya que obtendremos un cutis sano y limpio de impurezas.

En efecto, comiéndola con cáscara, en la que encontramos abundante cantidad de celulosa, que es el excitante por excelencia del funcionamiento intestinal, lograremos librar el organismo de toxinas.

La manzana es rica en sales minerales; por cada cien gramos, contiene quince miligramos de hierro, y bien sabemos que el hierro es un imprescindible reconstituyente de la sangre. Un buen acopio de hierro en nuestro organismo nos alejará de la anemia, tendremos color natural en los labios y nuestra piel mantendrá el tono vivo y rosáceo.

•

CUANDO SE CORRE EL COSMETICO

Cuando se usa cosmético para las pestañas, la menor irritación, al provocar las lágrimas, produce un verdadero desastre en el arreglo, aparte de molestar mucho la vista.

Si se tiene la precaución de apoyar la yema de un dedo en el ángulo del ojo, donde se encuentra la glándula lagrimal, cesará el efecto desagradable que hace restregar el ojo. Otro medio de evitar las lágrimas consiste en darse aire al rostro, manteniendo los ojos abiertos.

INFORMACIONES METROPOLITANAS

INAUGURACION DE UN CONGRESO

El doctor Arturo R. Rossi, presidente del Primer Congreso Argentino de Sociología y Medicina del Trabajo, pronunciando su discurso durante la sesión inaugural, realizada en el Concejo Deliberante.

EN EL CLUB ALBERTO M. HAYNES

El ajedrecista de primera categoría señor Paulino Alles Monasterio, durante la serie de partidas simultáneas que realizó en el Club Alberto M. Haynes con un grupo de socios.

EXPOSICION

a artista Riki Weiss de Taus-
g con un grupo de asistentes
la inauguración de la mues-
a de sus obras, en los salo-
s de la Galería Müller.

AUDICION DE "EL HOGAR"

La Sra. Mercedes Alvarez Prado de Hirschson, presidenta del Círculo de Damas Jujeñas, y la señorita Rosario de la Fuente, secretaria del Círculo de Damas Riojanas, que hablaron por L R 1 Radio El Mundo en la audición que ofrece "El Hogar", sobre la obra que realizan ambas instituciones.

Fotos de "El Hogar".

con este lápiz labial que es micronado ★

¡SÍ! Usted no tiene por qué padecer más de "labios grumosos", donde el lápiz que usa deja su huella de grietas y grumos, tan feos y mortificantes. No haga usted experimentos; Glenz ya los ha hecho por Vd. durante mucho tiempo en sus laboratorios, para poder presentarle el lápiz Glenz "micronado", cuya base cremosa y homogénea, firme sin dureza, imparte a los labios un aspecto fresco, jugoso y húmedo durante muchas horas, sin que el calor, ni el frío, ni el viento modifiquen en lo más mínimo su tersura y naturalidad. Guíese por nuestra TABLA DE ARMONIZACION. Adquiera hoy mismo lápiz y colorete Glenz armonizados al color de su cabello y su tez.

★ *Una maravillosa máquina micronizadora, utilizada exclusivamente por Glenz, imparte al lápiz tal finura, que el color y la base cremosa forman una pasta indivisible, que se mantiene inalterable muchas horas.*

En los lápices comunes —no micronados— la pasta y el color no se mezclan parejamente, dando por resultado labios grumosos y agrietados.

EL LÁPIZ LABIAL GLENZ ES MICRONADO

10 LINDOS TONOS. PIDA LA GRAN NOVEDAD PARA EL VERANO: TONO "ROSA" ¡ARMONIZA TAN BIEN CON EL COLORETE ROSA Y LOS VESTIDOS DE LA ESTACION!

Guatemala 4645 - Buenos Aires — Yi 1833 - Montevideo

PIDA ESTE PRECIOSO REGALO DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Ya está en venta en las principales farmacias y perfumerías el hermoso estuche-regalo Glenz. Contiene todo lo que usted necesita para su belleza y maquillaje. Apresúrese a pedir el suyo, pués sólo existe una cantidad limitada.

EL ARTE DE EMPOLVARSE

Elizabeth Arden

El arte de empolvarse depende del uso de polvos de finísimo tamizado y de una base adecuada a la calidad del cutis para que, a la vez que lo proteja, disimule sus imperfecciones y haga más duradero el maquillage.

Lille Lotion es la base ideal para cutis grasosos, $ 8.00

Crème de France lo es en cambio para cutis secos, mientras que ambos productos, usados conjuntamente, constituyen la mejor base para un cutis normal, $ 6.50

Poudre d'Illusion, finísimos polvos que aplicados en uno de sus innumerables tonos sobre las bases descriptas, imparten a la tez una exquisita y duradera apariencia aporcelanada . . . . . $ 9.00

En venta también en las 19 Sucursales del Interior. Consulte a su representante en la Casa Central, Planta Baja, Departamento de Perfumería.

GATH & CHAVES

DONDE HAY DE TODO Y PARA TODOS

Cartas de París

- **Propaganda malograda.**
- **Boletín con noticias de una "vedette".**
- **El Tommy de 1914 y el Bert de 1939.**
- **Encuentro de enemigos que se hicieron amigos.**
- **Las medidas severas de sir Boult.**
- **Cuentos de allá...**

QUERIDA MARIA:

VIVIMOS días tranquilos; la actividad es casi normal en la ciudad y en la campaña. Dominan las mujeres, en número. Surge la propaganda, y ayer apareció algo nunca visto: una agencia de viajes que está del todo paralizada lanzó a la calle a dos jóvenes rubias, altísimas, con expresión de susto y vestidas de manera extraña. Recorrieron las avenidas más populares, y la gente las miraba. Una de ellas advirtió: "Somos turistas..." "Mais non — exclamó el viejo que las seguía más de cerca, — ¡vous êtes des belles camouflées!"

Hay un boletín que da las noticias de los que están en el frente. No es de carácter oficial; en cambio, sí muy familiar, a tal punto, que se encarga de llevar y traer mensajes personales. Ayer comentaba la simpatía y el prestigio que rodean a la "vedette" cinematográfica que está en el frente, amiga incondicional de todos los soldados, con tanto valor como ellos.

Un día, entre aquellos de la movilización, se presentó en los Inválidos un hombre con un perro. "Me han llamado — explicó, — pero yo soy el dueño de Rin-Tin-Tin, que está aquí. No lo puedo abandonar porque representa mi fortuna. Solicito permiso para llevármelo." Perplejidad y duda. "Además — agregó, — conoce la vida en el ejército. Cuando trabajó en "Doble crimen", frecuentó la línea Maginot." De inmediato el perro hizo varias demostraciones de sus habilidades, y quedó incorporado a las filas, para compartir con su amo la sopa militar.

Es indudable que los instructores de hoy, con sentido más práctico que los de 1914, se esfuerzan por adiestrar obreros de combate y no virtuosos en el golpe de talón. Los nuevos oficiales británicos tienen el uniforme muy simplificado, y algunos adornos se reservan para la paz. La zanja "social" que separaba todavía en 1918 a oficiales y soldados ingleses ha sido cubierta con respeto y cordialidad. Juntos cantan el nuevo estribillo de marcha, que se hará tan conocido como el "Tipperary"...

"Dear ma, I'm having lots of fun
I'm sendindg you the Siegfried line,
To hang your washing on."

La compuso Ross Parker, inspirado en las caricaturas de Saint John Cooper, creador de la silueta de "Bert", el Tommy 1939. Pero otros han imaginado la estrofa que hará carrera con la otra, y dice así:

"Nous allons suspendre notre linge
Sur la ligne Siegfried
Si elle est toujours là
Quand nous y arriverons."

Me contaban que en una pequeña estación, cerca de un puerto inglés, dos trenes hicieron alto, y los pasajeros respectivos empezaron a mirarse. En el primero estaban los "Tommies" que al día siguiente entrarían en Francia; el otro transportaba prisioneros alemanes, oficiales y marineros de los u-boats... devastadores. Y los alemanes, asomados por las portezuelas, pedían cigarrillos. Entonces un "Tommy" preguntó a los guardas que vigilaban a los prisioneros: "¿Capitanes corteses o sangrientos asesinos?" "Capitanes corteses — respondió. — Han salvado y tratado humanamente a la tripulación de los barcos que han hundido." "¡All right!' Y les dieron cigarrillos.

Sir Adrian Boult, director musical de la B. B. C., radiodifusora inglesa, y M. Julius Harrison, jefe de la orquesta municipal de Hastings, anunciaron la intención de desterrar a Wágner de los programas. Bernard Shaw se enteró de esto, y protestó: "¡Eso es mezquino!... Hitler pertenece al partido nazista..., ¡pero Wágner pertenece al mundo!" Con tal opinión, sir Boult y M. Harrison suspendieron la proscripción decretada.

¿De modo que deseas vivamente que te cuente cuentos? Aunque parezca mentira, ¡hay superproducción! Se dividen por regiones, pero de los que te regalaré hoy tú adivinarás la procedencia.

Para que no te esfuerces mucho, debo advertirte que la historieta acontece en un lugar donde la comida no abunda... Así, una señora mamá entretenía a sus niños leyendo, y llegó la frase: "Había una vez una princesita que comía pan verdadero..." "¡Ah — protestaron los chicos, — es un cuento de hadas!"

El soldado entra en su casa y oye al loro que protesta desaforadamente e insulta al jefe político. La esposa le explica que está celoso porque le sacó las plumas para tejer un pullover con el cual lo quiere obsequiar.

Y muchos más, pero los he olvidado.

Cariñosamente:

Antoliz

Josefina Vilsot Cabral

presenta:

...modelos de la colección de MARTA TORRES DUGGAN

LOS modelos que presento esta semana, pertenecientes a la colección de Marta Torres Duggan, demuestran cuán justificada es la reputación de elegante de que goza en nuestra sociedad. Todos de extraordinario buen gusto y originales dentro de la sobriedad de sus estilos clásicos, estos modelos expresan los dictados de la moda que ha de imponerse en la próxima estación.

● Elegante traje de estilo, para la noche, de organza blanca, bordado con finísima valenciana.

Dibujos de María Rosa Allegrist tomados del natural exclusivamente para EL HOGAR.

...modelos de la colección d

● Creación de Molyneux, de crêpe azul, imprimé blanco. La falda es muy fruncida, estilo paisana. Cuello y puños blancos. Panamá con orla de gros grain.

● Vestido para la tarde, de crêpe blanco con cinturón dorado. Gorro de flores blancas con velo marrón.

● Modelo de Schiaparelli, para la tarde, en crêpe de fondo blanco imprimé con dibujos de guindas Cinturón color guinda.

● Sencillo vestido de rosalba rosa y toca de flores rosas y violetas con lazos violeta sobre el peinado.

● Creación de Schiaparelli, para la noche, de dos piezas de crêpe celeste y negro.

● Capa de armiño, que acompaña al traje de crêpe celeste para la noche.

...modelos de la colección de MARTA TORRES DUGGAN

● Juvenil modelo de Molyneux, de tul blanco bordado de lentejuelas doradas. Ramo de rosas rosadas y rojas.

● Creación para la tarde, de moiré a cuadros de color celeste en dos tonos. Canotier de paja blanca con rosas.

Notas y comentarios

RESPLANDECIA DE BLANCO

NUTRIDAS secciones de enfermeras, de asistentas dentales, de samaritanas, de visitadoras de higiene, de alumnas de las escuelas de nurses...

Blancas bandadas de aves humanas.

Pequeñas cruces verdes o rojas destacándose sobre los blancos tocados.

Vistosos estandartes que se inclinaban o se enderezaban con pausado movimiento.

Una benigna imagen de la Virgen que miraba a sus hijas amorosamente. Grata y viva impresión producía el atrio de San Miguel al volver la procesión de la Virgen de los Remedios, el Día de la enfermera.

Resplandecía de blanco, chispeaba de crucecitas rojas y verdes, y la benigna imagen derramaba suavidad sobre la escena.

CAIDO EN LA GUERRA

DIAS atrás apareció en los diarios un aviso fúnebre, participando la muerte de Juan Monroe Hinds (Jack). He aquí el nombre del primer argentino caído en esta segunda guerra europea.

Servía como oficial en las fuerzas aéreas británicas; murió en acto del servicio.

Lady Curzon, hermana de su padre, telegrafió la triste nueva.

Era un joven de 23 años, alumno de Eton... Tenía familia aquí y en Inglaterra, y había ido a cursar estudios en aquel famoso colegio.

Era hijo de don Alberto Monroe Hinds, presidente del Club de Hurlingham.

Ahora descansa bajo la melancólica poesía del cementerio de Eton.

Al mismo tiempo que era sepultado allá, se oficiaba en Buenos Aires un funeral por él.

ANTIGÜEDADES RODANTES

HORRORIZA pensar que tal vez la mitad de nuestros automotores tenga más de diez años. La cifra mínima de los que tienen esa edad es de 157.000.

Sólo esto serían demasiadas antigüedades para un stock de menos de 406.000 automotores.

¡Son casi las dos quintas partes del total! ¡Son casi el 40 %!

Y ya dijimos que es la cifra mínima... ¿Y sabéis cuál sería la cifra mínima de los que pasan de los nueve años? ¡Más de 204.000!

En 1930, el país poseía 436.000 automotores.

El número de los que pasan de seis años sería de 60.000, o poco más...

MUCHA AGUA

LLUVIOSA primavera la que hemos tenido hasta hoy. No hemos llevado la cuenta de los milímetros que han caído, mas deben haber sido bastantes.

Pero hay un testigo elocuente de lo mucho que ha llovido: es el lago Epecuén.

¡Cuánto ha medrado en esta primavera ese famoso lago!

En los espigones, el agua no les llegaba desde hace años al tobillo a los bañistas.

¿Adónde conjeturáis que les llegue ahora? ¿A las pantorrillas, a las rodillas, a los muslos? ¿A la cintura, al pecho?

Quién sabe si sospecháis que haya llovido tanto, pero hoy sólo a las personas altas les sobresaldría la cabeza del agua.

¡Ha llovido mucho!

PAIS DE COSAS RICAS

VARIOS motivos nos vuelven a recordar que vivimos en un país de cosas ricas y donde las industrias de cosas ricas se encuentran prósperas.

Uno son las reuniones celebradas en el ministerio de Agricultura para proyectar una reglamentación de la elaboración y envase de duraznos al natural.

Las reuniones fueron entre técnicos del ministerio e industriales del ramo.

Otro es la aproximación de las fiestas de fin y principio de año, en que nuestras cosas ricas son de tan rigurosa actualidad y parecen más ricas que nunca.

Circunscribiéndonos ahora a aquellas reuniones, digamos que ellas son bien propias de un país de cosas ricas.

Un país donde se conferencia sobre tales temas puede estar contento de su suelo y de su industria.

CONSULTAD AL MEDICO

AL médico no hay que llamarlo solamente para que extienda certificados de defunción. O — como decíamos en otra oportunidad — el médico no es como el cuerpo de bomberos, que no hay que molestarlo sino cuando la casa se quema.

Hay que ser mucho más previsor, y — como también indicábamos — quizá convenga consultar al médico para elegir el lugar de veraneo.

Ahora nos es lícito reproducir el siguiente párrafo de una advertencia del Centro de Investigaciones Tisiológicas:

"Antes de decidir su veraneo consulte a su médico sobre el lugar que conviene a su salud y sobre el modo en que debe veranear."

El origen autorizado de esta recomendación nos releva de ensayar consideraciones en su abono.

GASTARA BUENOS PESOS

SAN Fernando, la vecina ciudad del norte, se dispone a gastar fuertes sumas en mejoramiento sanitario, servicios públicos y desagües.

Fué aprobado un proyecto de convenio con Obras Sanitarias, que importa él solo la suma de medio millón.

Al mismo tiempo se votaron 100.000 pesos para desagües pluviales y aceras en una zona muy poblada y cruzada por el camino a Campo de Mayo. Posteriormente se votaron veinte mil pesos para refuerzo de la partida de alumbrado público.

Las localidades circunvecinas son por muchos conceptos un complemento de Buenos Aires, sobre todo a raíz del auge del week-endismo y del excursionismo automovilista.

Los cultores porteños de uno y otro tomarán nota, complacidos, de estos esfuerzos de San Fernando.

FONDOS SIN DUEÑO

CREESE que en los bancos argentinos hay grandes cantidades de dinero, de cuyos dueños no se sabe nada. ¿Cuánto?...

¡Asombraos! Quizá más de cien millones de pesos.

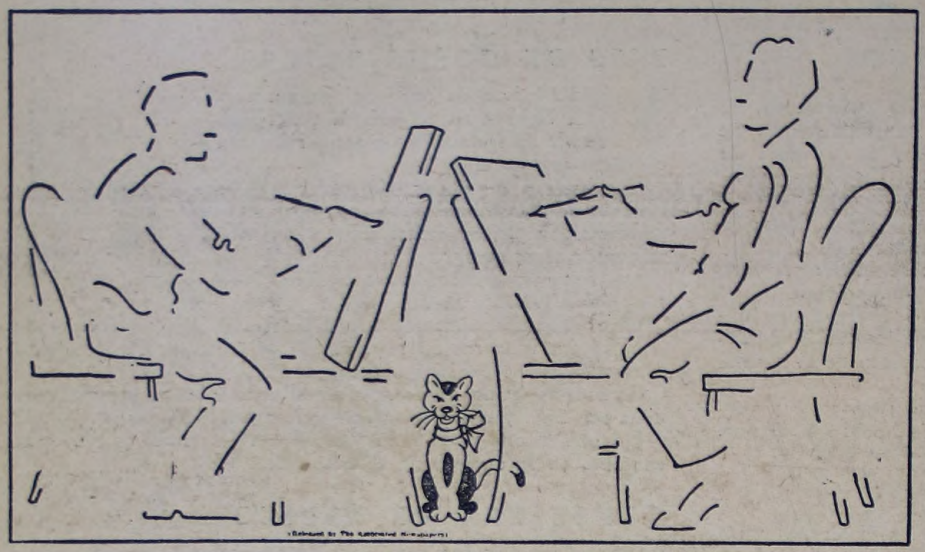
¿Qué va a ser de ese dinero?...

El gobierno pedía hace poco que le transfiriesen cien mil pesos destinados a la fundación de un asilo, y que desde veinte años antes permanecían inmovilizados.

Sus pretensiones fueron desechadas por la justicia.

Existe un proyecto adjudicando a la nación los depósitos bancarios con diez años de inmovilización, pero el plazo parece demasiado breve para que el Estado herede a los depositantes.

PARA LA GENTE MENUDA



DIBUJO INCOMPLETO

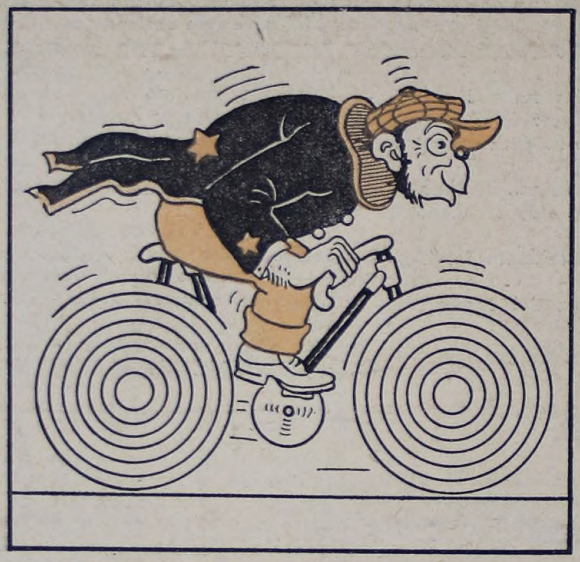
El grabado de la izquierda representa a dos estudiantes de dibujo trabajando en sendos tableros colocados sobre una silla. Entretenganse ustedes en agregar las líneas que faltan. Y una vez que el dibujo esté completo, terminen la obra aplicándole colores con lápices o acuarelas.

UN PROBLEMA

Dentro de este rectángulo aparecen dispersas varias hortalizas. Mediante tres líneas rectas, convenientemente trazadas, ustedes deben dividir el rectángulo en siete espacios, uno para cada vegetal. Al pie de la página damos la solución.

ILUSION OPTICA

Si quieren tener la impresión de que este mono ciclista corre veloz en su máquina, muevan ligeramente la hoja y les parecerá que las ruedas de la bicicleta giran. Con un poco de práctica hallarán el mejor modo de desplazar la hoja para obtener el efecto deseado.



JUGANDO AL FUTBOL

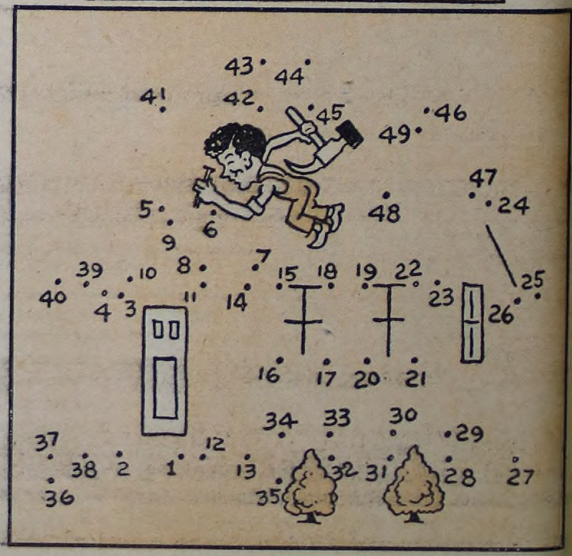
Con un punzón romo u otro objeto agudo que no deje marca, avancen por la línea que parte de la pelota y traten de hacer goal. Si no toman el camino justo, irán a parar a uno de los sitios donde dice "erró", y habrán malogrado el tiro.

BUSQUEN LOS ERRORES

Examinen la figura de la derecha. Se han cometido en ella cinco errores. No sigan leyendo y búsquenlos. Son éstos: la joven lleva un paraguas de hombre, cuyo mango está en el aire; el tapado de la señora abrocha al revés y tiene las solapas diferentes; a la señora le falta una ceja.

LA CASITA

Para ver la casita que construye este niño, unan en orden los puntos numerados, desde el 1 hasta el 49.



Aquí está la solución del problema de las hortalizas:

Las tragedias humildes

Cuento de

AMADEO CASSINELLI

ESE curioso fenómeno psíquico de la amnesia súbita, común en epilépticos y en ancianos con arterioesclerosis cerebral, suele dar origen una veces a sucesos simplemente cómicos o curiosos, y otras veces a raras tragedias en que el estupor de la fatalidad, con su cortejo de impostura y de imposible, dejan el ánimo suspenso ante los designios obscuros del misterio. Relataré un caso que conocí personalmente y me tocó el fondo del alma por la intervención de ese elemento emotivo y humano al que estamos unidos por ataduras que no somos capaces de discernir en su verdadera naturaleza. El misterio es algo que percibimos todos, y nadie, sin embargo, es capaz de definir. Tal vez la esencia de lo misterioso esté contenida en esa evasión de las cosas ante el análisis del conocimiento, puesto que disminuye a medida que el saber aumenta. Yo conocí al anciano del que voy a hablar aquí, y pude experimentar la dolorosa emoción que se desprendía de esa vida humilde, contenida, de pronto, en el círculo insensato de la tragedia. He aquí la historia de don Clemente Filippo Bonifantini.

Tanto en verano como en invierno, don Clemente se levantaba al amanecer. Antiguo almacenero, retirado después de haber construído una fortuna modesta, conservaba, a los setenta y dos años, los viejos hábitos de una vida de constante labor. Era un anciano alto y esquelético, de espaldas curvadas y manos deformes, de dedos nudosos, que él conducía siempre unidas detrás de la cintura, lo que le daba un aspecto de estudioso e investigador. Habitaba con su esposa y una hija solterona en una pequeña casa del suburbio. La casa tenía un huerto, cercado por una tapia muy baja que el mismo don Clemente encalaba de rosa todas las primaveras.

Su vida era activa y feliz. Don Clemente iba al mercado, disputaba con los vendedores, *(Concluye en la pág. 71)*

LOS TRES MOSQUETEROS (La célebre creación de Alejandro Dumas)

"EL SEGUNDO DIA DE CAUTIVERIO"

Grandes novelas de aventuras, interpretadas por el dibujante José Luis Salinas

221 El segundo día de cautiverio, cuando Milady había terminado su almuerzo, entró Felton en su habitación. Traía un libro en la mano, y le dijo: **—Lord Winter, que es católico como vos, ha creído que sin duda deseáis entregaros a "vuestros ritos" y ceremonias, y os envía este breviario.** Por la forma de decir "vuestros ritos", Milady comprendió que Felton era puritano y enemigo de los católicos. Entonces decidió ganar su buena voluntad. Con desdeñoso ademán dijo: **—Lord Winter sabe muy bien que no soy católica.**

222 Luego, con fingido gesto de inocencia, comenzó a decir: **— Me hallo en manos de mis enemigos. Pues bien: ¡que mi Dios me salve o que yo perezca por mi Dios! ¡Esta es la contestación que os ruego transmitáis a lord Winter en su persecución como en su herejía!** — Felton no replicó nada; pero era evidente que la actitud de Milady lo había impresionado. Su sencilla y fuerte fe de puritano había sido conmovida. La espía comprendió que por poco que siguiese la comedia, aquel hombre estaría muy pronto ganado a su causa.

224 Poco después sintió que Felton reprendía violentamente al centinela. Furioso por lo que le había dicho Milady, Felton se encaró con el soldado de guardia, gritando: **—¡Qué tenéis que meteros en lo que no os importa, tunante! ¿Quién sois para impedir cantar a esa mujer? ¡No cambiéis la consigna o de lo contrario os enviaré al calabozo!** Al escuchar aquella reprimenda, Milady no cabía en sí de alegría. Felton estaba vencido, por fin. Lo había engañado como a tantos otros y pronto podría hacer con él lo que quisiera. La consciencia de su diabólico poder le daba un nuevo optimismo y renovadas fuerzas. Milady ya no dudaba que su fuga y su liberación sería sólo una cuestión de días.

223 Desde ese momento, Milady fingió escenas de gran piedad. Se pasaba el día de rodillas y cantando salmos. Durante una de esas escenas, Felton penetró en la habitación y quedó asombrado de aquella devoción que parecía sincera. Milady, sabiendo que todos los puritanos odiaban a lord Buckingham por su disipación de costumbres, le dijo a Felton que ella era víctima de las persecuciones del lord, y éste no pudo retenerse de comentar: **—¡La mano del Señor se ha levantado sobre él y no escapará al castigo que merece!** Milady continuó su comedia de piedad, que tan buenos resultados le daba, y al retirarse Felton le dijo que el centinela le impedía cantar salmos. La infernal astucia de aquella mujer había descubierto el lado débil de Felton y estaba dispuesta a sacarle partido. Comprendió que, fingiéndose puritana como él, lo ganaría explotando sus sentimientos religiosos. La situación era cuestión de vida o muerte para Milady. Si no conseguía fugarse estaba perdida.

225 Pero el optimismo de Milady sufrió un rudo golpe aquella misma noche. En efecto, lord Winter la visitó y le leyó una orden de destierro, según la cual ella sería confinada a algún lejano lugar, de donde no tendría esperanzas de salir por el resto de su vida bajo pena de muerte. **—Allí donde vayáis desterrada** — dijo Winter — **recibiréis cinco chelines por día para vuestros gastos. —¡Jamás aceptaré semejante cosa!** —rugió Milady. **—No os quedará más remedio** — repuso el lord. — **Mañana este documento será firmado y sellado por lord Buckingham. ¡Y os aseguro que dentro de cuarenta y ocho horas estaréis en camino para el destierro!**

En el próximo número: "UNA INTRIGANTE GENIAL"

LAS TRAGEDIAS HUMILDES

(Continuación de la pág. 69)

cocinaba admirablemente, guardaba duraznos amarillos en legítima caña de la Habana, y todos los años, al comienzo del otoño, confeccionaba tres pipas de vino. Su caldo, más que vino, era un mosto azucarado, con perfume de fresas. Fermentaba constantemente y al año era un puro vinagre, pero los amigos y los parientes se lo bebían antes con ansia golosa, a fin de evitar esta melancólica terminación. Don Clemente era un viejo jovial y conversador; gozaba de una memoria magnífica, y aun cuando le costaba mucho aprender cosas nuevas, no había olvidado nada de su larga vida. Para ser más perfecto, tenía manías, inocentes manías que no molestaban a nadie. Una de ellas era el cuidado de la salud. Todas las tardes, vestido con su traje gris, las manos a la espalda y un sombrero de inmensas alas curvadas, don Clemente hacía una visita a las hijas casadas. Conducía en los bolsillos de su saco tres botellas de una cierta agua medicamentosa que preparaba todos los días cociendo hierbas medicinales que cultivaba secretamente en su pequeño jardín. Era una horrible mixtura, amarga como el remordimiento, en la que se convocaban los sabores más asquerosos del mundo. Don Clemente depositaba en ella una fe cándida e inalterable, atribuyéndole su poderosa salud, su clara memoria y ese esqueleto suyo, más fuerte que las cuadernas de un velero. Es verdad que sus hijas la vertían en el sumidero apenas don Clemente desaparecía; pero él lo ignoraba, y no hubiese faltado a su costumbre.

Una de esas tardes, don Clemente no regresó a su casa. Tampoco había estado en la de sus hijas, y, alarmados por la insólita ausencia, los familiares se lanzaron a buscarlo por los sitios verosímiles en que podía haber estado. Al mismo tiempo se dió aviso a la policía, y la mujer y las hijas, con la angustia que el lector puede imaginarse, se dedicaron a esperar el regreso de don Clemente en medio de una pasiva desesperación. Pero don Clemente no aparecía. Nadie sabía nada. Ninguno lo había visto: don Clemente había desaparecido como si se lo hubiese tragado la tierra.

Así pasaron cinco días. Y en esto, una tarde, la hija del desaparecido, que cosía sentada a la ventana, atisbando la calle por un ángulo de la cortina recogida, vió pasar a su padre por la acera de enfrente. Enmudecida por la dicha y la sorpresa, esperaba que su padre cruzase la calle; pero el viejo, las manos unidas detrás de la cintura y andando con aquel paso lento y un tanto oscilante que era su característica, siguió su camino, mirando a los lados con aire desvariado, pero indiferente al lugar, como si fuese un paseante casual.

Entonces, la muchacha tiró la costura y corrió detrás de don Clemente, que ya doblaba la esquina.

—¡Papá! — gritó, tomándole por el vuelo de la gran chaqueta.

El anciano se volvió a mirarla, con unos ojos vacíos e inexpresivos, donde un pensamiento obscuro pugnaba por volver al sendero habitual de su memoria, y la expresión aturdida del que acaba de caer desde una gran altura. Luego puso las manos temblorosas en sus hombros, y estudiándola con dolorosa fijeza, rompió en llanto senil y convulsivo.

Y fué necesario esperar a que sorbiese, babeándose con gula de viejo y de famélico, un tazón de mate cocido, donde la mujer ensopaba gruesas porciones de pan, para que don Clemente pudiese decir alguna cosa. ¡Poca cosa, en verdad! El nada sabía, no recordaba nada. Tenía en la frente, delante de los ojos, una laguna de aguas paradas, cubierta de tinieblas, y no sabía nada, no recordaba nada. Pero sí que él se llamaba..., ¿cómo se llamaba?, y que estaba caminando por unas calles eternas e iguales, buscando una casa donde había vivido hacía mucho tiempo, pero mucho tiempo. Tenía la sensación de estar perdido en una ciudad desconocida. No había preguntado a nadie, porque no sabía lo que tenía que preguntar, y un don Clemente desconocido, envejecido en diez años, los ojos ausentes, la nariz adelgazada, la barba crecida y blanca comiéndole las mejillas sorbidas, aturdido por el cansancio, el frío y el insomnio, había estado, durante cinco días, dando vueltas en torno de su casa, caminando siempre, caminando siempre, como en el desamparo angustioso de un sueño interminable...

¡Y he aquí lo inverosímil! ¡He aquí lo misterioso y lo extraordinario!

Todos conocían en el barrio a don Clemente; ¿cómo no lo vieron tampoco las personas de su familia que a cada instante asomaban a la puerta enloquecidos de angustia? ¿Por cuál misteriosa y matemática casualidad, cuando el anciano pasaba delante de su casa, ninguno salía, no miraba ninguno? ¿Qué genio maligno engendraba la extraña coincidencia? ¿Qué intención poderosa y perversa permitía esa horrenda equivocación, y cómo no pudo encontrarlo la policía con todos sus medios de hacer y de saber? Preguntas que nadie puede contestar, pero que dejan flotando en el espíritu la sensación del misterio, como una voluntad sensible interviniendo en el mal y la impostura...

RESUMEN DE NUESTRA HISTORIETA

LOS TRES MOSQUETEROS

D'Artagnan, joven gascón, ávido de aventuras, llega a París, donde traba conocimiento con Athos, Porthos y Aramís, a quienes se liga, acometiendo desde entonces todo género de empresas.

Después de infinitas aventuras, perseguidos por el odio de cierta peligrosa mujer llamada Milady, D'Artagnan y los tres mosqueteros resuelven escribir a lord Winter, y mandan a Planchet a Inglaterra con una carta, en la cual le advierten que Milady está en viaje para atentar contra la vida de lord Buckingham. Al mismo tiempo escriben a la reina, poniéndola al corriente de las intrigas del cardenal contra madame Bonacieux. Milady, que lo ignora todo, se dispone entretanto a partir para Londres.

Llega a esa ciudad, y en el momento de su arribo cae en manos de un oficial enviado por lord Winter, que la conduce a una fortaleza prisión, donde el propio lord Winter la recibe y le comunica que desde ese momento es su prisionera.

Mientras tanto, en Francia, los mosqueteros son sorprendidos por el cardenal en momentos en que se disponen a leer una carta de la amiga de Aramís en que se le dan noticias de madame Bonacieux. Los mosqueteros ocultan la carta, y el cardenal no logra que se la muestren.

Mientras tanto, Milady sufre en Londres su primer día de cautiverio, bajo la vigilancia de un oficial llamado Felton. Trata de seducirlo con una apariencia de víctima inocente, sin conseguirlo. Felton parece inconmovible.

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver página 20)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números. — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR, de fecha..... de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente

Unas lindas manos

- y un cutis impecable

Larola suaviza, atersa y mantiene sus manos blancas y hermosas — libres de asperezas, — y forma una protección segura contra las picaduras de los insectos. El cuidado de la tez resulta sumamente fácil con la ayuda de **Larola.**

Esta fragante preparación no contiene ingredientes que obstruyen los poros — fortifica y preserva los tejidos de la piel, devuelve la belleza natural e imparte a su aspecto la tan deseada frescura juvenil. Para su cara y manos, use **Larola** regularmente, de noche y de mañana.

En venta en todas las buenas farmacias y perfumerías.

BEETHAM'S
Larola

Unicos fabricantes:
M. Beetham & Son
Cheltenham - Inglaterra

LA MUJER y sus funciones

¡Trátese con este medicamento vegetal!

UMETROL, excelente medicamento, elaborado con extractos de plantas indígenas, fórmula del prestigioso botánico Dr. Luis Yvon, constituye un elemento valioso para la salud de la mujer.

Tomando UMETROL usted evitará dolores y molestias, por cuanto regulariza las funciones femeninas.

Millares de mujeres toman UMETROL, y por sus bondades lo receta el cuerpo médico. UMETROL, de gusto agradable y fácil de tomar, se vende en la FRANCO-INGLESA y principales farmacias.

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 147

(Continuación de la pág. 51)

Dos diamantes.

La declaración de un sin triunfo vulnerable, después que el compañero ha pasado, es tan fuerte que Sud debe suponer que hay game probablemente en piques o corazones.

Una declaración en el palo de los adversarios es el primer paso para hacer saber al compañero que hay un game en la mano.

La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Gemísticus **(Capital),** ***Olegario*** **(Jujuy) y** ***Doña Francisquita*** **(Chivilcoy).**

EL parricida de acero" es un hermoso título para una nota sensacionalista. Cuando a un periodista se le ha ocurrido uno así, no para hasta dar con la nota que lo justifique. El señor Richard G. Denny no podía escapar a esta ley natural, y por eso nos brindó en "Aquí está" su erudito trabajo sobre los "robots" u hombres mecánicos, uno de los cuales, según sus verídicos datos, habría dado el pasaporte a su inventor.

Claro está que para aderezo de estos platos nunca está de más una buena salsa de erudición, y el señor Denny salpimenta el suyo con este párrafo magistral:

Encontramos más tarde, *ya en la Edad Media, que Cartesio y Malebranche, discípulos de Descartes, se aplicaron seriamente a la construcción de "robots".* Así uno creó su "Diablito" y el otro ideó sus "Homúnculos".

No sabemos en rigor a qué Edad Media se refiere. Berdiaeff nos ha convencido que la actual es otra Edad Media, acaso por la poderosa razón de que las Medias, así sean Edades, tienen que darse por pares. Pero para la nueva esos autores han nacido demasiado temprano, y para la otra... seguramente el señor Denny debe creer que esa Edad Media era de las largas, ya que incluye en ella a *Cartesio* y Malebranche, discípulos de Descartes, que nació en 1596, cuando el último punto de la Edad Media ha sido fijado por los historiadores más conspicuos en 1453, fecha de la toma de Constantinopla por los turcos. Y no arbitrariamente, porque los turcos siempre han sido grandes liquidadores de Medias.

¿Acaso habrán nacido los discípulos un siglo antes que el maestro? No. En aquella época aún no se conocía el sistema de estudio por correspondencia y no se podía estudiar desde tan lejos. Lo más que se le permitía a un discípulo era nacer al mismo tiempo que el maestro, y extremando un poco las cosas, se le toleraba ser hermano siamés, pero no un hermano siamés por la tangente, como los comunes, sino enchufado uno dentro de otro, con tal perfección, que ni aun los observadores más avezados alcanzaran a distinguirlos.

Es lo que le sucedió a Cartesio, discípulo de Descartes. Quería tanto a su maestro, que no consintió en nacer ni una fracción de segundo antes que él, y no quiso sobrevivirle, cerrando sus ojos al mismo "top" final.

Cuentan que cuando Descartes decía: — Cogito;

Cartesio contestaba como un eco: — Ergo, sum.

●

LOS muchachos de Argentinos de Quilmes ya no lograrán curarse de su "colitis" crónica ni con todos los recursos de la farmacopea. ¿Será el destino? ¿O serán los referees? Hasta cuando empatan les suceden cosas raras, como ésta que nos dijo *La Razón* del 28 de mayo:

GANO HOY OTRO PUNTO
A. DE QUILMES
En su cancha ***empató con Tigre***
TRES A DOS

Son capaces de jugar el desempate y volver a igualar en 4 a 0.

●

JUAN Sebastián Bach tendría mucho que aprender en el arte de la fuga de don Marcelino Herrera. Acaso también podría enseñarle algo en materia de contrapunto, porque como hombre de campo han de gustarle las payadas casi tanto como le gustan los animalitos del Señor. Tanto le gustan, que hace todo lo que puede para juntarse con ellos, y con ese motivo tuvo el alto honor de figurar en el Diario de Sesiones de la Honorable Cámara de Diputados. Honni soit qui mal y pense. Figuró a título informativo en una nota que apareció el 16 de agosto con estos admirables antecedentes:

Marcelino Herrera. — Hurto ganado. — Lavalle. — Nº 10.920. — Juzgado del crimen segunda nominación.
Hecho: octubre 1938. *Fugóse: 11 diciembre 1939 en Santa Lucía.*

Las autoridades de Santa Lucía, haciendo honor a su patrona, deben andar con mucho ojo y no perderlo de vista para esa fecha. El hombre aún está en los preludios. No ha llegado a la fuga.

●

LEEMOS en *El Día* de La Plata del 1º de septiembre:

El corazón tiene razones que la razón no entiende.
Alfredo de MUSSET.

Que esto es una verdad indiscutible lo demuestran en *El Día* con toda la claridad de su luz. Si ellos tienen debilidad por Musset y lo prefieren a Pascal hasta el punto de adjudicarle la frase que el segundo escribió dos siglos antes de nacer el primero, ¿qué queréis hacerle? El corazón tiene razones que la razón no entiende.

●

DECIAMOS hace pocos números que *Crítica* sostenía la posibilidad de que un caballo ganara una carrera llegando atrás. Si eso fuera posible, acaso empezáramos a ganar algunas redoblonas, porque nuestros favoritos siempre llegan por esa hasta ahora desacreditada punta.

No perdemos las esperanzas. *Noticias Gráficas*, por lo menos en este asunto, coincide con *Crítica*. El 16 de septiembre publicó una nota, que firmaba "Ordenanza", sobre "El recuerdo de Tresor", y en ella volvemos a encontrar el mismo punto de vista:

Y así, el día de la Copa de Oro de 1917, Tresor salió a la pista de Palermo con una ajustada preparación, etc., etc., ***y venció fácilmente a Cracker y Dijital, que lo precedieron en la llegada triunfal.***

¡Ganar una carrera con dos caballos que le preceden! ¡Eso ya no es hazaña para el caballo del comisario! ¡Eso debe estar reservado para el caballo del jefe de policía de la provincia!

●

NO hay caso.

Vosotros sois testigos. Hemos intentado todo lo humanamente posible. Hasta impusimos al Poder Ejecutivo que declarara feriado otro día del año en homenaje al Libertador. En vano. Aquí tenemos *La Nueva Provincia* de Bahía Blanca, que respetuosa de las tradiciones nos dió el 17 de octubre esta noticia proveniente nada menos que de un "Centro Criollo":

Con una fiesta a celebrarse en la sede social de la institución, calle Las Heras 37, ***se ha de verificar el 11 de noviembre próximo, fecha coincidente con la celebración del día del general San Martín, el acto de la entrega de una bandera de seda, que una comisión de damas y señoritas obsequia al Centro Criollo Bahiense.***

¿Pero no habrá ningún criollo bahiense que sepa distinguir el Santo de la capa del Santo de la espada?, ¿a San Martín de Tours de San Martín el Libertador? Después de meditarlo mucho, no vemos más solución a este asunto que recurrir a la ilimitada generosidad del Santo Obispo de Tours. Ya una vez compartió su capa con un necesitado: que comparta ahora la hoja del almanaque y la festividad con nuestro héroe máximo.

●

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa reducida
Concesión 20

El Hogar
Dirección, Redacción y Administración:
Río de Janeiro 262-300
Buenos Aires
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

Precios de Subscripción

	Capital e Interior	Toda América y España	Demás países
1 año (52 números)	$ m/n 13.60	$ m/n 15.—	$ m/n 22.70
6 meses (26 „)	„ „ 7.—	„ „ 8.—	„ „ 13.60
3 meses (13 „)	„ „ 4.—	„ „ 5.—	„ „ 9.10

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

Oficina para Avisos y Subscripciones: Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655
Unión Telef. (33) Avenida 5515 al 5519. — Dirección Telegráfica: "Senyah".

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual
Nº 049217

FIDELIDAD

Por VICTORIA JOUBERT

ALGUN día te contaré...

—¡Ahora, Elisa!

—Vas a reírte, Claudina.

—¿Es cómico?

—¡Calcula! Vivo atada a un recuerdo por hilos de lluvia.

—¿Romántica tú, la burlona Elisa?

—Suele llegarse a la ironía por el camino del ensueño: una leve desviación, y ya está.

—"Vuelvo a ti, madre ironía, más triste, más dolido, más cansado"...

—Los poetas siempre aciertan.

—¿También cuando son cursis?

—Especialmente. El perfecto control de las expresiones y de los sentimientos es ya una prueba de desamor.

—Carlos sería feliz si te oyera.

—Descubriría al mismo tiempo que no soy indiferente y que él es incapaz de conmoverme.

—Revelaciones desconsoladoras, querida Elisa.

—Tranquilízate, Claudina, porque Carlos no llegará a entenderlas: tiene la prodigiosa facultad de ignorar.

—Común a todos los hombres — dijo Claudina suspirando. — No pueden observarse a sí mismos, ocupados como viven en coleccionar corazones ajenos.

Su amiga la miró comprensivamente.

—Bueno, no seas antimasculinista sólo porque José María festeje las ocurrencias de media docena de chicas; espera a que haga algo peor.

Habían detenido el auto en la Costanera, y atraídas por el río se acodaron en la baranda. El cielo y el agua se juntaban en el horizonte y parecían jugar con los barcos alineados, tirando de ellos por medio de invisibles cordeles. Embellecido por la luminosidad del mediodía, silencioso y casi desierto, el sitio impresionaba como distante y desconocido, forastero de su propio paisaje.

—¿De veras crees que José María, mi caballeresco y rubio José María, es capaz de... traicionarme? — preguntó Claudina con un penoso esfuerzo que hizo opaca su voz.

—Ni pienso tal cosa: cumplirá sus promesas, te será fiel eternamente.

—No parece que te estés burlando; sin embargo, estas palabras contradicen tus opiniones habituales, que comparto, Elisa... ¿O insinúas que José María es una excepción?

—Para ti debe serlo: el amado ha de parecer distinto a todos.

—Tú sabes que José María es frívolo, que se muestra halagado cuando nuestras amigas coquetean con él.

—Cierra los ojos a la evidencia, Claudina, y recibe con gratitud las migajas de amor que quieran darte.

—Pero, mi orgullo...

—¡Silencio! ¡No lo despiertes!

—Tú permaneces sola por altivez; algo ha trascendido, Elisa...

—Es cierto.

—¿Cómo, entonces, puedes darme tal consejo?

—Porque estoy arrepentida: no hay que mostrarse fuerte en el momento en que corresponde llorar.

—¿Lo hiciste alguna vez, querida?

—Y pago ese triunfo de un minuto con interminable soledad.

—Dicen que él sigue queriéndote; porque supongo que te refieres a Tito Aguerre...

—¿Quién, si no, podría ser? El más interesante de los hombres, con una cortesía del siglo pasado e ideas y elegancia completamente actuales. Cree, Claudina, que es muy difícil acercarse a alguien así y no enamorarse. Lo malo es que no fuí la única que hizo tal descubrimiento.

La risa sin amargura con que Elisa acompañó sus palabras hizo comprender a la interlocutora que podía insistir en sus preguntas, libre del temor de causarle un recrudecimiento de pesares. Y la historia eterna de los celos fué repetida una vez más, con las solas variantes que cada temperamento agrega en la interpretación de sucesos idénticos.

—Yo no podía dudar de Tito Aguerre sin dudar del amor mismo; por eso durante tanto tiempo como fué posible me resistí a encarar la verdad valientemente. Desvíos momentáneos, costumbre, cualquier cosa era utilizada por mí para justificar el interés de Tito por otro espíritu femenino siendo dueño del mío. En ningún momento admitía que llegase a arriesgar nuestro amor por un flirt. Para convencerme de ese error tuve que oír de labios de una rival el penoso relato de la lucha sostenida por Tito Aguerre entre la lealtad a mí, que consideraba un deber, y su nueva pasión. ¿Debo agregar que esa chica me informó como de paso que Tito Aguerre había sucumbido a las tentaciones del diablo? ¡Calla, Claudina, no me digas que mintió! ¡Puso en mis manos las cartas que Tito le mandaba..., que Tito iba escribiendo una a una durante varias semanas, mientras me demostraba la ternura habitual, que Tito pudo escribir con las manos tibias y fuertes que acariciaban las manos mías!...

—¡Incomprensible, mi buena Elisa!

—Para ti; para mí — contestó ésta, agradeciendo con su mirada la solidaridad femenil que vibraba en la voz de Claudina, — duplicidad monstruosa, que ha llegado a parecer natural en razón de su frecuencia.

—Tito Aguerre te habrá dado explicaciones...

—Primero, negaba; luego se enredó en juramentos y arrepentimientos. Con unas lágrimas oportunas los dos habríamos cambiado el curso de nuestra vida; pero quise humillarlo con mi entereza: fuí razonadora, impersonal como un juez. Tito Aguerre dedujo que no lo amaba.

—¡Qué torpe!

—Humano. De ese modo su culpa era menor.

—¿Hizo algo por conquistarte otra vez?

—Nada eficaz; cartas, que las circunstancias hacían explicativas o suplicantes y por eso no me mostraban en absoluto la figura del Tito Aguerre vivaz, enérgico, galante, que adoraba. No he vuelto a verlo. Es mejor, para poder seguir viéndolo no como es, sino como lo creó mi devoción.

—Si has dado por no finalizado ese romance, ¿por qué rechazas a Carlos?

—Soy fiel a mis sueños. Tito, Carlos u otro pueden destruirlos con traiciones, minúsculas, perdonables, lo sé, pero que no he sabido aceptar. — Tomando del brazo a Claudina concluyó: — El perfil de Tito sobre el fondo de lluvia que caía la tarde que nos conocimos es poca cosa para llenar mi vida, y esto lo sabré verdaderamente en la vejez. ¿Necesitas que aclare la moraleja? ¡No me imites! Ven al auto: tu José María puede entretener la espera escribiéndole a alguien; es mejor que lleguemos puntualmente a la cita que le dimos en el salón de té...

L'ONGLEX cuesta sólo 70 centavos — sin embargo, rinde mucho más que esmaltes inferiores y más costosos. No se agrieta ni se desprende. Su brillo insuperable dura mucho. No se descolora. Viene en matices de moda, realmente encantadores.

L'Onglex

ESMALTE LIQUIDO, 0.70

En Rubi, Rosa Coral, Rosa Viejo, Copper Rose, Windsor, Rosa, Natural y otros.

Quita Esmalte Oleoso L'Onglex 0.50

PALMER y Cía. — Tacuarí 371, Buenos Aires

Durante 16 horas

Radio EL MUNDO

anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

Cuando siente los PIES COMO ESTRANGULADOS!

Cuando sus pies parecen estar agarrotados, estrangulados, próximos a reventar en sus zapatos, échele Vd. la culpa al ácido descompuesto de los pies que se junta en los poros de la piel. Sus pies tienen más poros que en cualquier otra parte del cuerpo; 3000 por pulgada cuadrada de piel. Son las válvulas por las cuales sus pies transpiran. **Si se tapan, la transpiración descompuesta se pone ácida.** Luego este ácido se amontona en los músculos y, ¡oh!, los pies duelen y arden: pronto se forman callos y callosidades. **¡Vd. tiene que librarse de ese ácido o seguir sufriendo!**

El tratamiento moderno es un baño diario de pies, en agua caliente, con un pequeño puñado de Radox agregado a ella. Radox satura el agua con oxígeno que limpia los poros tapados y hace desaparecer ese ácido tan dañino. Las hinchazones disminuyen. Los pies cansados, ardientes, ácidos son refrescados y confortados.

Sales Radox se venden en todas las farmacias

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

CONDAL RUBIO

Americano

Del film
"ZENOBIA"
A.U.

35 cts.

LOS PAQUETES DE CIGARRILLOS CONDAL CONTIENEN VALES POR MAGNIFICAS BICICLETAS SPEEDSTER, RECEPTORES DE RADIO CONDAL, CARTERAS, CIGARRERAS, LAPICERAS, LAPICES Y BOQUILLAS, ADEMAS DE GRANDES PREMIOS EN DINERO EFECTIVO Y RELOJES MASCOTA CONDAL.

Cafes Tees

A LOS MANDARINES

Un prestigio más para su mesa

Casa Principal: SAN JUAN 2164
U. T. 26 Garay 1283

Remitimos al interior contra reembolso desde 1 kilo.

Puede Vd. hacer su pedido por teléfono. - Le será remitido inmediatamente.

SUCURSALES

CANGALLO 963
U. T. 35 - 1902

C. PELLEGRINI 1163
U. T. 41 - 1731

ENTRE RIOS 732
U. T. 38 - 4627

RIVADAVIA 1456
U. T. 38 - 4604

RIVADAVIA 1992
U. T. 47 - 4592

SANTA FE 1886
U. T. 44 - 5037

SANTA FE 2685
U. T. 44 - 2832

VIAMONTE 1666
U. T. 35 - 5618

DEFENSA 1047
U. T. 33 - 7319

Bdo. IRIGOYEN 1117
U. T. 23 - 7023

BRASIL 1160
U. T. 23 - 1620

RIOJA 2122
U. T. 61 - 0898

CARLOS CALVO 4067
U. T. 45 - 1866

CORRIENTES 4216
U. T. 62 - 2752

RIVADAVIA 5360
U. T. 60 - 3353

RIVADAVIA 7101
U. T. 66 - 0446

RIVADAVIA 8763
U. T. 67 - 7580

RIVADAVIA 11506
U. T. 64 - 0773

J. B. ALBERDI 6040
U. T. 68 - 0318

VARELA 1129
U. T. 66 - 0632

SANABRIA 3400
U. T. 50 - 2888

CUENCA 2955
U. T. 50 - 4755

Av. S. MARTIN 2283
U. T. 59 - 0905

GIRIBONE 290
U. T. 54 - 0670

EL CANO 3585
U. T. 54 - 4050

SANTA FE 4521
U. T. 71 - 6632

CABILDO 2076
U. T. 73 - 7127

CABILDO 3072
U. T. 70 - 8028

MONROE 5131
U. T. 51 - 2009

JOSE C. PAZ 185
U. T. 241 LANUS 246

LAPRIDA 219
U. T. 243 LOMAS 266

DIAGONAL 80 Nº 925
U. T. Rocha 952 - LA PLATA

SAN MARTIN 2528
U. T. 348 MAR DEL PLATA